

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 juin 2012

PROJET DE LOI-PROGRAMME

TEXTE ADOPTÉ PAR LES COMMISSIONS

Documents précédents:

Doc 53 2198/ (2011/2012):

- 001: Projet de loi-programme.
- 002: Amendements.
- 003: Amendements avec avis du Conseil d'État.
- 004: Amendements.
- 005: Amendements avec avis du Conseil d'État.
- 006 à 009: Amendements.
- 010 à 016: Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 juni 2012

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIES

Voorgaande documenten:

Doc 53 2198/ (2011/2012):

- 001: Ontwerp van programmawet.
- 002: Amendementen.
- 003: Amendementen met advies van de Raad van State.
- 004: Amendementen.
- 005: Amendementen met advies van de Raad van State.
- 006 tot 009: Amendementen.
- 010 tot 016: Verslagen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

TITRE 1^{ER}*Disposition générale*Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

Intérieur

CHAPITRE UNIQUE

Optimisation budgétaire au sein de la police fédérale

Art. 2

À l'article 115 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, remplacé par la loi du 26 avril 2002 et modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 2, alinéa 2, est complété par les phrases suivantes:

“Vu leur spécificité, les contributions en provenance de fonds européens liés au programme cadre “solidarité et gestion des flux migratoires” sont exclusivement versées au fonds budgétaire organique visé à l'article 11 de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses (I). Les crédits variables liés à ce fonds peuvent être employés en liquidation même si le solde disponible sur le fonds est négatif. Le solde débiteur autorisé de la sorte est fixé annuellement par un cavalier budgétaire en même temps que l'autorisation d'engagement visée au même article.”;

2° il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit:

“§ 4bis. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les missions de police administrative de la police fédérale pour lesquelles une rétribution peut être perçue à l'égard de tiers ainsi que les conditions de cette perception et ses modalités. Les recettes provenant de ces prestations sont affectées à un fonds budgétaire organique.”;

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2

Binnenlandse Zaken

ENIG HOOFDSTUK

De budgettaire optimalisatie van de federale politie

Art. 2

In artikel 115 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, vervangen bij de wet van 26 april 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Wegens hun specificiteit worden de bijdragen die afkomstig zijn van de Europese fondsen gebonden aan het kaderprogramma “solidariteit en beheer van de migratiestromen” uitsluitend gestort naar het in artikel 11 van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen (I) bedoelde organieke begrotingsfonds. De aan dit fonds gebonden variabele kredieten kunnen worden aangewend in vereffening, ook indien het beschikbare saldo op het fonds negatief is. Het aldus vastgestelde debetsaldo wordt jaarlijks bij een begrotingsbijbepaling vastgesteld samen met de in hetzelfde artikel bedoelde vastleggingsmachtiging.”;

2° er wordt een § 4bis ingevoegd, luidende:

“§ 4bis. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de opdrachten van bestuurlijke politie van de federale politie waarvoor een vergoeding aan derden kan worden geïnd en de voorwaarden en de nadere regels van deze inning. De ontvangsten voortvloeiend uit deze prestaties worden toegewezen aan een organiek begrotingsfonds.”;

3° le § 5 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“En vue du préfinancement d’un stock de roulement au profit de la police locale, les crédits variables inscrits aux allocations de base 17-90-51-12.11.22, 17-90-51-12.21.22 et 17-90-51-12.50.22 du budget général des dépenses et liés au fonds budgétaire 17-2 Fonds pour la livraison d’habillement et d’équipement contre paiement au personnel des services de police, tel que créé par la loi-programme du 22 décembre 2003, peuvent être employés en engagement et en liquidation même si le solde disponible sur le fonds est négatif.

Le solde débiteur autorisé de la sorte est déterminé annuellement par un cavalier budgétaire.”;

4° dans le § 10, les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

Art. 3

Dans l’article 406 de la loi-programme du 22 décembre 2003, le § 3, modifié par les lois des 27 décembre 2004 et 27 décembre 2006, est abrogé.

TITRE 3

Asile et migration

CHAPITRE UNIQUE

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers

Art. 4

Dans le titre III de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, il est inséré un chapitre VI intitulé “Représentation”.

Art. 5

Dans le chapitre VI, inséré par l’article 4, il est inséré un article 74/1 rédigé comme suit:

“Art. 74/1. La représentation de l’État peut être assurée dans toutes les contestations relatives à l’application de la présente loi par le ministre ou son délégué.”

3° paragraaf 5 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Met het oog op de prefinanciering van de werkingsvoorraad ten behoeve van de lokale politie, kunnen de variabele kredieten, ingeschreven op de basiscalocaties 17-90-51-12.11.22, 17-90-51-12.21.22 en 17-90-51-12.50.22 van de algemene uitgavenbegroting en verbonden aan het begrotingsfonds 17-2 Fonds voor de levering van kledij en uitrusting tegen betaling aan het personeel van de politiediensten, zoals opgericht bij de programmawet van 22 december 2003, in vastlegging en in vereffening, worden aangewend ook indien het beschikbare saldo op het fonds negatief is.

Het aldus op het fonds toegelaten debetsaldo wordt jaarlijks bij een begrotingsbijbepaling vastgesteld.”;

4° in § 10 worden het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 3

In artikel 406 van de programmawet van 22 december 2003, wordt § 3, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 27 december 2006, opgeheven.

TITEL 3

Asiel en migratie

ENIG HOOFDSTUK

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 4

In titel III van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt een hoofdstuk VI ingevoegd, luidende “Vertegenwoordiging”.

Art. 5

In hoofdstuk VI, ingevoegd door artikel 4, wordt een artikel 74/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 74/1. Inzake elk geschil betreffende de toepassing van deze wet, kan de vertegenwoordiging van de Staat worden gedaan door de minister of zijn gemachtigde.”

TITRE 4

*Emploi*CHAPITRE 1^{ER}**Titres-services**

Art. 6

À l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, inséré par la loi du 22 décembre 2003, et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 8 juin 2008, 22 décembre 2008, 30 décembre 2009 et 4 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au e., la phrase "Ne sont pas considérées comme arriérés, les sommes pour lesquelles il existe un plan d'apurement dûment respecté." et la phrase "Ne sont pas considérées comme arriérés, les sommes dues inférieures à 2 500 euros." sont abrogées;

2° le f. est remplacé par ce qui suit:

"f. L'entreprise s'engage à:

- ne pas se trouver en état de faillite;
- ne pas avoir, dans les trois années écoulées, été impliquée dans une faillite, liquidation ou opération similaire;
- ne pas compter parmi les administrateurs, gérants, mandataires ou personnes ayant le pouvoir d'engager l'entreprise, des personnes physiques ou morales à qui l'exercice de telles fonctions est défendu en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;
- ne pas compter parmi les administrateurs, gérants, mandataires ou personnes ayant le pouvoir d'engager l'entreprise, des personnes physiques ou morales qui, dans les cinq années écoulées, ont été déclarées responsables des engagements ou dettes d'une société en faillite, en application des articles 213, 229, 231, 265, 314, 315, 456, 4°, ou 530 du Code des sociétés, ou pour lesquelles le tribunal n'a pas prononcé l'excusabilité sur la base de l'article 80 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

TITEL 4

Werk

HOOFDSTUK 1

Dienstencheques

Art. 6

In artikel 2, § 2, eerste lid, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003, en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 8 juni 2008, 22 december 2008, 30 december 2009 en 4 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepalingen onder e. worden de zin "De bedragen waarvoor een aflossingsplan werd opgesteld dat werd geëerbiedigd, worden niet als achterstallen beschouwd." en de zin "De verschuldigde sommen beneden de 2 500 euro worden niet als achterstallen beschouwd.", opgeheven;

2° de bepalingen onder f. worden vervangen als volgt:

"f. De onderneming verbindt zich ertoe om:

- niet in staat van faillissement te verkeren;
- in de voorbije drie jaar niet verwickeld geweest te zijn in een faillissement, liquidatie of gelijkaardige verrichting;
- onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de onderneming te verbinden, geen natuurlijke personen of rechtspersonen te hebben aan wie het uitoefenen van dergelijke functies verboden is krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;
- onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de onderneming te verbinden, geen natuurlijke personen of rechtspersonen te hebben die de voorbije vijf jaar aansprakelijk zijn gesteld voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap met toepassing van de artikelen 213, 229, 231, 265, 314, 315, 456, 4°, of 530 van het Wetboek van vennootschappen, of die door de rechtbank niet verschoonbaar zijn verklaard op basis van artikel 80 van de faillissementswet van 8 augustus 1997;

— ne pas compter parmi les administrateurs, gérants, mandataires ou personnes ayant le pouvoir d'engager l'entreprise, des personnes physiques ou morales qui, dans les trois années écoulées, ont été impliquées dans une faillite, liquidation ou opération similaire.”;

3° il est complété par le h. rédigé comme suit:

“h. L'entreprise s'engage à remplir l'obligation de l'article 2bis, § 1^{er}, au plus tard à la date de la remise de la demande d'agrément.”.

Art. 7

Dans le chapitre II, section 1^{re}, de la même loi, insérée par la loi du 22 décembre 2003 et modifiée par les lois des 9 juillet 2004, 27 décembre 2006, 8 juin 2008, 22 décembre 2008, 17 juin 2009, 30 décembre 2009, 4 juillet 2011 et 28 décembre 2011, il est inséré un article 2bis rédigé comme suit:

“Art. 2bis. § 1^{er}. L'entreprise verse un cautionnement de vingt-cinq mille euros à l'Office national de l'Emploi.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités concernant le versement et la destination du cautionnement ainsi que ce qui se passe avec ce cautionnement en cas de faillite.

§ 2. S'il y est constaté que l'entreprise ne remplit plus les conditions d'agrément visées à l'article 2, § 2, alinéas 1^{er} et 2, une partie de l'intervention de l'État fédéral dans le coût des titres-services qui sont transmis à la société émettrice aux fins de remboursement sera retenue.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la valeur nominale du titre-service et le montant complet de l'intervention de l'État fédéral dans le coût des titres-services qui sont transmis à la société émettrice aux fins de remboursement seront retenus si l'Office national de l'Emploi juge qu'il s'agit d'une infraction grave.

Les montants retenus, visés aux alinéas précédents, sont virés sur un compte de l'Office national de l'Emploi.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

— onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of personen bevoegd om de onderneming te verbinden, geen natuurlijke personen of rechtspersonen te hebben die de voorbije drie jaar verwickeld waren in een faillissement, liquidatie of gelijkaardige verrichting.”;

3° het wordt aangevuld met h., luidende:

“h. De onderneming verbindt zich ertoe te voldoen aan de verplichting van artikel 2bis, § 1, ten laatste op de datum van de indiening van de erkenningsaanvraag.”.

Art. 7

In hoofdstuk II, afdeling 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004, 27 december 2006, 8 juni 2008, 22 december 2008, 17 juni 2009, 30 december 2009, 4 juli 2011 en 28 december 2011, wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidende:

“Art. 2bis. § 1. De onderneming stort een borgsom van vijftieng duizend euro aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de storting en de bestemming van de borgsom, alsook wat er met deze borgsom gebeurt in geval van faillissement.

§ 2. Indien wordt vastgesteld dat de onderneming niet meer voldoet aan de erkenningsvoorwaarden bedoeld in artikel 2, § 2, eerste en tweede lid, zal een deel van de tegemoetkoming van de federale Staat in de kostprijs van de dienstencheques die bij de uitgiftemaatschappij voor terugbetaling worden ingediend, ingehouden worden.

In afwijking van het vorige lid zal de nominale waarde van de dienstencheque en het volledige bedrag van de tegemoetkoming van de federale Staat in de kostprijs van de dienstencheques die bij de uitgiftemaatschappij voor terugbetaling worden ingediend, ingehouden worden indien de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening oordeelt dat het een zware inbreuk betreft.

De ingehouden bedragen, bedoeld in de vorige leden, worden op een rekening van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gestort.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° le montant de l'intervention de l'État fédéral dans le coût du titre-service qui est retenu conformément à l'alinéa 1^{er};

2° les conditions et les modalités concernant la retenue, le versement et la destination des montants visés aux alinéas 1^{er} et 2, ainsi que ce qui se passe avec ces montants en cas de faillite;

3° ce qui est entendu par infraction grave.”

Art. 8

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 17 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° la valeur nominale du titre qui peut varier en fonction de la nature des travaux ou services de proximité et en fonction de l'utilisation, ainsi que les conditions et modalités des versements;”;

2° Il est inséré un 2bis°, rédigé comme suit:

“2bis° le montant complémentaire qui peut varier pour inciter les entreprises agréées à favoriser la stabilité et la qualité de l'emploi des travailleurs titres-services et en fonction de la nature des travaux ou services de proximité et en fonction de l'utilisation, ainsi que les conditions et modalités des versements.”

Art. 9

Le présent chapitre entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi.

L'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, tel qu'inséré par ce chapitre, s'applique aux entreprises qui sont agréées à partir du jour où ce chapitre entre en vigueur.

1° het bedrag van de tegemoetkoming van de federale Staat in de kostprijs van de dienstencheque dat wordt ingehouden overeenkomstig het eerste lid;

2° de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de inhouding, de storting en de bestemming van de bedragen bedoeld in het eerste en het tweede lid, alsook wat er met deze bedragen gebeurt in geval van faillissement;

3° wat wordt verstaan onder zware inbreuk.”

Art. 8

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 2° wordt vervangen als volgt:

“2° de nominale waarde van de cheque die kan variëren in functie van de aard van de buurtwerken of –diensten en in functie van het gebruik, alsmede de voorwaarden en de nadere regels voor de stortingen;”;

2° er wordt een 2bis° ingevoegd, luidende als volgt:

“2bis° het aanvullend bedrag dat kan variëren ten einde de erkende ondernemingen ertoe aan te zetten om de stabiliteit en de kwaliteit van de werkgelegenheid van de dienstenchequewerknemers te bevorderen, in functie van de aard van de buurtwerken of –diensten en in functie van het gebruik, alsmede de voorwaarden en de nadere regels voor de stortingen.”

Art. 9

Dit hoofdstuk treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Artikel 2bis, § 1, van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, zoals ingevoegd bij dit hoofdstuk, is van toepassing op de ondernemingen die worden erkend vanaf de dag waarop dit hoofdstuk in werking treedt.

CHAPITRE 2

Contrôle du chômage temporaire

Art. 10

Dans l'article 49 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 2011, dont le texte actuel formera le paragraphe premier, il est inséré un paragraphe 2, rédigé comme suit:

“§ 2. L'employeur est également tenu de communiquer immédiatement, par voie électronique, à l'Office national de l'Emploi le premier jour de suspension effective de l'exécution du contrat de travail, en vertu du présent article, de chaque mois civil. Le Roi détermine les règles concernant cette communication. Il détermine également les conditions dans lesquelles la communication électronique peut être remplacée par une communication par lettre recommandée à la poste ou par un avis faxé adressé au bureau de chômage de l'Office national de l'Emploi du lieu où est située l'entreprise.

L'employeur est dispensé de cette communication si pendant le mois civil une communication a déjà été faite pour le travailleur concerné en application de l'article 50, alinéa 3, ou de l'article 51, § 3^{quater}, alinéa 1^{er}.

Si l'employeur ne respecte pas les dispositions de l'alinéa 1^{er} ou ne s'y conforme que tardivement, les dispositions du § 1^{er}, alinéa 7, sont d'application.”

Art. 11

Dans l'article 50, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 26 mars 1999, les mots “de l'article 49, § 2, alinéa 1^{er}, ou” sont insérés entre les mots “en application” et les mots “de l'article 51, § 3^{quater}, alinéa 1^{er}”.

Art. 12

Dans l'article 51, § 3^{quater}, de la même loi, inséré par la loi du 26 mars 1999 et modifié par la loi du 4 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

HOOFDSTUK 2

Controle tijdelijke werkloosheid

Art. 10

In artikel 49 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011, waarvan de bestaande tekst de eerste paragraaf zal vormen, wordt een tweede paragraaf ingevoegd, luidende:

“§ 2. De werkgever is eveneens verplicht de eerste dag van de werkelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, krachtens dit artikel, in elke kalendermaand onmiddellijk op elektronische wijze mee te delen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De Koning bepaalt de nadere regels betreffende deze mededeling. Hij bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder de elektronische mededeling vervangen kan worden door een mededeling bij een ter post aangetekende brief of door een faxbericht verzonden aan het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is.

De werkgever wordt van deze mededeling vrijgesteld indien gedurende de kalendermaand voor de betrokken werknemer reeds mededeling werd gedaan met toepassing van artikel 50, derde lid, of artikel 51, § 3^{quater}, eerste lid.

Als de werkgever zich niet naar de bepalingen van het eerste lid gedraagt of er zich te laat naar gedraagt, zijn de bepalingen van § 1, zevende lid, van toepassing.”

Art. 11

In artikel 50, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999, worden de woorden “van artikel 49, § 2, eerste lid, of” ingevoegd tussen de woorden “met toepassing” en de woorden “van artikel 51, § 3^{quater}, eerste lid”.

Art. 12

In artikel 51, § 3^{quater}, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“L’employeur est tenu de communiquer immédiatement, par voie électronique, à l’Office national de l’Emploi le premier jour de suspension effective de l’exécution du contrat de travail, en vertu du présent article, de chaque mois civil. Le Roi détermine les règles concernant cette communication. Il détermine également les conditions dans lesquelles la communication électronique peut être remplacée par une communication par lettre recommandée à la poste ou par un avis faxé adressé au bureau de chômage de l’Office national de l’Emploi du lieu où est située l’entreprise.”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “de l’article 49, § 2, alinéa 1^{er}, ou” sont insérés entre les mots “en application” et les mots “de l’article 50, alinéa 3”.

Art. 13

Dans l’article 77/4 de la même loi, inséré par la loi du 12 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° un paragraphe 1/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1^{er bis}. L’employeur est également tenu de communiquer immédiatement, par voie électronique, à l’Office national de l’Emploi le premier jour de suspension effective de l’exécution du contrat de travail, en vertu du présent article, de chaque mois civil, selon les modalités définies par le Roi en vertu de l’article 51, § 3^{quater}, ou selon les modalités particulières qu’il fixe pour l’application de la présente section.”;

2° le paragraphe 6 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“L’employeur qui ne respecte pas les dispositions du § 1/1 est tenu de payer à l’employé sa rémunération normale pour les jours pendant lesquels l’exécution du contrat a été réellement suspendue, en vertu du présent article. Si l’employeur ne respecte que tardivement les obligations visées au § 1/1, l’obligation de payer la rémunération ne vaut que pendant la période qui précède la communication. Pour l’application du présent alinéa, il est tenu compte de la rémunération normale telle que déterminée par le Roi pour l’application de l’article 51, § 7, troisième alinéa.

L’employeur qui ne respecte pas les dispositions visées aux alinéas 1^{er} et 3 est tenu de payer à l’employé sa rémunération normale pendant une période de sept jours prenant cours le premier jour de suspension effective de l’exécution du contrat; il est tenu également de payer à l’employé, dans la période qui suit, pour les

“De werkgever is verplicht de eerste dag van de werkelijke schorsing van de uitvoering van de overeenkomst, krachtens dit artikel, in elke kalendermaand onmiddellijk op elektronische wijze mee te delen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. De Koning bepaalt de nadere regels betreffende deze mededeling. Hij bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder de elektronische mededeling vervangen kan worden door een mededeling bij een ter post aangetekende brief of door een faxbericht verzonden aan het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is.”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “van artikel 49, § 2, eerste lid, of” ingevoegd tussen de woorden “met toepassing” en de woorden “van artikel 50, derde lid”.

Art. 13

In artikel 77/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1^{bis}. De werkgever is bovendien verplicht de eerste dag van de werkelijke schorsing van de uitvoering van de overeenkomst, krachtens dit artikel, in elke kalendermaand onmiddellijk op elektronische wijze mee te delen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening volgens de nadere regels vastgesteld door de Koning krachtens artikel 51, § 3^{quater}, of volgens de specifieke regels die Hij voor de toepassing van deze afdeling vaststelt.”;

2° paragraaf 6 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De werkgever die zich niet gedraagt naar de bepalingen van § 1/1 is verplicht aan de bediende zijn normaal loon te betalen voor de dagen tijdens welke de uitvoering van de overeenkomst krachtens dit artikel werkelijk geschorst is. Leeft de werkgever de in § 1/1 bedoelde verplichtingen laattijdig na, dan geldt de verplichting om het loon te betalen enkel gedurende de periode voorafgaand aan de mededeling. Voor de toepassing van dit lid wordt rekening gehouden met het normaal loon, zoals bepaald door de Koning voor de toepassing van artikel 51, § 7, derde lid.

De werkgever die zich niet gedraagt naar de in het eerste en het derde lid bedoelde bepalingen, is gehouden aan de bediende zijn normaal loon te betalen tijdens een periode van zeven dagen vanaf de eerste dag van de werkelijke schorsing van de uitvoering van de overeenkomst; hij is tevens gehouden aan de bediende,

jours pendant lesquels l'exécution du contrat a été effectivement suspendue, en vertu du présent article, une rémunération normale dont le montant est déterminé par le Roi pour l'application de l'article 51, § 7, troisième alinéa. Si l'employeur ne respecte que tardivement les obligations visées à l'alinéa 3, l'obligation de payer la rémunération ne vaut que pendant la période qui précède la communication.”.

Art. 14

Le présent chapitre entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi.

CHAPITRE 3

Droit pénal social

Art. 15

Dans le livre 2, chapitre 4, du Code pénal social, il est inséré une section 3/1 intitulée “Les titres-services”.

Art. 16

Dans la section 3/1, insérée par l'article 15, il est inséré un article 177/1 rédigé comme suit:

“Art. 177/1 .*Les titres services*

§ 1^{er}. Est puni d'une sanction de niveau 4, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contra-vention à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité:

1° effectue, dans le cadre de travaux ou de services de proximité, des activités qui ne sont pas autorisées par la décision d'agrément;

2° accepte des titres-services en paiement d'activités qui ne sont pas des travaux ou des services de proximité;

3° accepte et transmet à la société émettrice, en vue du remboursement, plus de titres-services pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées durant un trimestre déterminé, que le nombre d'heures de travail déclarées à l'ONSS pour des prestations de travaux ou de services de proximité effectuées pendant le même trimestre par des travailleurs sous contrat de travail titres-services.

in de daaropvolgende periode, voor de dagen tijdens welke de uitvoering van de overeenkomst krachtens dit artikel werkelijk geschorst is, een normaal loon, waarvan het bedrag bepaald is door de Koning voor de toepassing van artikel 51, § 7, derde lid, te betalen. Leeft de werkgever de in het derde lid bedoelde verplichtingen laattijdig na, dan geldt de verplichting om het loon te betalen enkel gedurende de periode voorafgaand aan de mededeling.”.

Art. 14

Dit hoofdstuk treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

HOOFDSTUK 3

Sociaal strafrecht

Art. 15

In boek 2, hoofdstuk 4, van het Sociaal Strafwetboek wordt een afdeling 3/1 ingevoegd, luidende “De dienstencheques”.

Art. 16

In afdeling 3/1, ingevoegd bij artikel 15, wordt een artikel 177/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 177/1. *De dienstencheques*

§ 1. Met een sanctie van niveau 4 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen:

1° in het kader van de buurtwerken of -diensten activiteiten uitvoert die niet toegelaten zijn in de beslissing tot erkenning;

2° dienstencheques aanneemt ter betaling van activiteiten die geen buurtwerken of -diensten zijn;

3° meer dienstencheques voor betaling aanvaardt en overzendt aan het uitgiftebedrijf voor verrichte prestaties van buurtwerken of -diensten in een bepaald kwartaal, dan het aantal bij de RSZ aangegeven arbeidsuren voor verrichte prestaties van buurtwerken of -diensten dat voor datzelfde kwartaal is gepresteerd door werknemers met een arbeidsovereenkomst dienstencheques.

§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité:

1° accepte des titres-services de l'utilisateur alors que les travaux ou les services de proximité ne sont pas encore effectués;

2° fait effectuer des travaux ou des services de proximité par un travailleur qui n'a pas été recruté pour accomplir des travaux ou des services de proximité;

3° n'organise pas l'enregistrement des activités titres-services de manière telle que l'on puisse vérifier exactement la relation entre les prestations mensuelles de chaque travailleur titres-services individuel, l'utilisateur et les titres-services correspondants;

4° fournit des travaux ou des services de proximité sans être agréée à cette fin;

5° si elle exerce une autre activité que les activités pour lesquelles un agrément peut être accordé sur la base de la loi précitée du 20 juillet 2001 et ne crée pas dans son sein une "section *sui generis*" qui s'occupe spécifiquement de l'occupation dans le cadre du régime des titres-services tel que visée dans l'article 2, § 2, alinéa 1^{er} a), de la même loi;

6° fait effectuer des travaux ou des services financés par les titres-services en sous-traitance par une autre entreprise ou un autre organisme;

7° fait payer par des titres-services un autre volume de travail que celui correspondant aux activités d'aide à domicile de nature ménagère venant en supplément à partir de son agrément.

§ 3. Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité:

1° n'établit pas le contrat de travail titres-services par écrit au plus tard dans les deux jours ouvrables à compter du moment de l'entrée en service du travailleur;

2° établit le contrat de travail titres-services de manière incomplète ou inexacte;

3° n'attribue pas par priorité à un travailleur qui, pendant son occupation à temps partiel, bénéficie d'une allocation de chômage, d'un revenu d'intégration ou

§ 2. Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen:

1° dienstencheques van de gebruiker aanvaardt als de buurtwerken of -diensten nog niet zijn uitgevoerd;

2° buurtwerken of -diensten laat uitvoeren door een werknemer die niet werd aangeworven voor de uitvoering van deze buurtwerken of -diensten;

3° de registratie van de dienstenchequeactiviteiten niet op dergelijke wijze organiseert dat het mogelijk is exact na te gaan wat het verband is tussen de maandelijkse prestaties van elke individuele dienstenchequewerknemer, de gebruiker en de overeenkomstige dienstencheques;

4° buurtwerken of -diensten levert zonder hiertoe erkend te zijn;

5° indien zij een andere activiteit uitvoert dan de activiteiten waarvoor erkenning kan worden verleend op grond van de voormelde wet van 20 juli 2001 en in haar schoot geen "*sui generis* afdeling" heeft die zich specifiek inlaat met de tewerkstelling in het kader van het stelsel van dienstencheques, zoals bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, a), van dezelfde wet;

6° werken of diensten die worden gefinancierd met dienstencheques in onderaanneming laat uitvoeren door een andere onderneming of instelling;

7° een ander dan het vanaf haar erkenning bijkomend arbeidsvolume van activiteiten van huishulp van huishoudelijke aard laat betalen met dienstencheques.

§ 3. Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen:

1° geen geschreven arbeidsovereenkomst dienstencheques opmaakt uiterlijk binnen twee werkdagen te rekenen vanaf het tijdstip waarop de werknemer in dienst treedt;

2° de arbeidsovereenkomst dienstencheques onvolledig of onjuist opmaakt;

3° een werknemer die tijdens zijn deeltijdse tewerkstelling geniet van een werkloosheidsuitkering, een leefloon of van financiële sociale hulp geen voorrang

d'une aide sociale financière, un emploi à temps plein ou un autre emploi à temps partiel qui, presté seul ou à titre complémentaire, lui procure un régime à temps partiel nouveau, dont la durée de travail hebdomadaire est supérieure à celle du régime de travail à temps partiel dans lequel il travaille déjà;

4° représente l'utilisateur pour l'application de l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, et de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, ou qui représente le travailleur pour signer le titre-service;

5° ne transmet pas les titres-services groupés par mois au cours duquel les prestations sont effectivement effectuées à la société émettrice en vue du remboursement.

En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

§ 4. Sont punis d'une sanction de niveau 3, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée aux §§ 1^{er} ou 2 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire.

§ 5. Sont punis d'une sanction de niveau 2, l'utilisateur et le travailleur qui, en contravention à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, ont participé sciemment et volontairement à une infraction visée au § 3 commise par un employeur, son préposé ou son mandataire."

Art. 17

Dans l'article 7 de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, inséré par la loi du 17 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, les mots "et les fonctionnaires chargés du contrôle du respect des dispositions" sont supprimés;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Sans préjudice des mesures visées à l'alinéa précédent et aux articles 2, § 2, alinéas 4 à 6, et 3bis de la présente loi, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont

gées tot het bekomen van een voltijdse betrekking of van een andere, al dan niet bijkomende, deeltijdse dienstbetrekking waardoor hij een nieuwe deeltijdse arbeidsregeling verkrijgt waarvan de wekelijkse arbeidsduur hoger is dan die van de deeltijdse arbeidsregeling waarin hij reeds werkt;

4° de gebruiker vertegenwoordigt voor de toepassing van artikel 3, § 2, eerste lid, en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, of de werknemer vertegenwoordigt om de dienstencheques te ondertekenen;

5° de dienstencheques niet gegroepeerd per maand waarin de prestaties effectief verricht zijn, ter betaling overzendt aan het uitgiftebedrijf.

Voor de in het eerste lid, 1°, 2° en 3°, bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 4. Met een sanctie van niveau 3 worden bestraft, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de §§ 1 of 2 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber.

§ 5. Met een sanctie van niveau 2 worden bestraft, de gebruiker en de werknemer die, in strijd met de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, wetens en willens hebben deelgenomen aan een in de § 3 bedoelde inbreuk gepleegd door een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber."

Art. 17

In artikel 7 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, ingevoegd door de wet van 17 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden "en de ambtenaren belast met de controle van de naleving van de bepalingen" opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

"Onverminderd de maatregelen bedoeld in het vorige lid en in de artikelen 2, § 2, vierde tot zesde lid, en 3bis van deze wet, worden de inbreuken op de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan

recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.

Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.”

Art. 18

Les articles 10^{ter} à 10^{septies} de la même loi, insérés par la loi-programme(l) du 17 juin 2009, sont abrogés.

Art. 19

Le présent chapitre entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi.

TITRE 5

Indépendants et PME

CHAPITRE UNIQUE

Meilleur recouvrement des cotisations sociales

Art. 20

Dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants un article 23^{quater} est inséré, libellé comme suit:

“Art. 23^{quater}. § 1^{er}. Les notaires requis de rédiger l'acte ou certificat d'hérédité visé à l'article 1240^{bis} du Code civil sont personnellement responsables du paiement des dettes, susceptibles d'être notifiées conformément au § 2, du défunt, de ses héritiers et légataires dont l'identité est mentionnée dans l'acte ou le certificat, ou des bénéficiaires d'une institution contractuelle consentie par le défunt s'ils n'en avisent pas les organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale:

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'avis et de conférer une date certaine à son envoi, lorsque

opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.”

De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.”

Art. 18

De artikelen 10^{ter} tot 10^{septies} van dezelfde wet, ingevoegd door de programmawet(l) van 17 juni 2009, worden opgeheven.

Art. 19

Dit hoofdstuk treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

TITEL 5

Zelfstandigen en KMO's

ENIG HOOFDSTUK

Betere invordering van de sociale bijdragen

Art. 20

In het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende invoering van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt een artikel 23^{quater} ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 23^{quater}. § 1. De notarissen die gevorderd zijn om de akte of het attest van erfopvolging, bedoeld in artikel 1240^{bis} van het Burgerlijk Wetboek op te maken, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de schulden, waarvan kennis kan worden gegeven overeenkomstig § 2, van de overledene, zijn erfgenamen en legatarissen waarvan de identiteit vermeld staat in de akte of het attest, of van de begunstigden van een contractuele erfstelling waarmee de overledene heeft ingestemd, indien zij de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen daarvan niet op de hoogte stellen:

1° door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor het bericht kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan

l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

S'agissant de dettes dans le chef du défunt, la responsabilité visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à la valeur de la succession.

S'agissant de dettes dans le chef d'ayants droit, la responsabilité visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à la valeur des avoirs qui échoient à l'ayant droit dont l'identité est mentionnée dans l'acte ou le certificat et à propos duquel la responsabilité du notaire est engagée.

Si l'acte ou certificat envisagé n'est pas dressé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu.

L'avis mentionne l'identité du défunt, de ses héritiers ou légataires, ainsi que du bénéficiaire éventuel d'une institution contractuelle.

§ 2. Si l'intérêt de l'organisme percepteur des cotisations l'exige, il notifie au notaire requis de dresser l'acte ou le certificat, avant l'expiration du douzième jour ouvrable qui suit la date d'expédition de l'avis prévu au § 1^{er} et au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, le montant des dettes à charge du défunt ou d'une autre personne mentionnée dans l'avis.

Lorsque l'envoi de la notification ne peut être effectué au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, les organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale procèdent à la notification par tout autre moyen conférant une date certaine à son envoi et permettant de la signer.

Les dettes qui sont susceptibles d'être notifiées en application de l'alinéa 1^{er} sont toutes les dettes en principal et accessoires à l'égard de l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale qui sont couvertes par un titre.

§ 3. Dans le certificat d'hérédité ou au pied de l'expédition de l'acte d'hérédité, il est fait mention, soit de l'absence de notification de dettes en vertu du § 2, tant dans le chef du défunt que dans le chef d'une ou plusieurs personnes mentionnées dans l'avis et destinataires du certificat ou de l'expédition, soit du paiement des dettes notifiées en vertu du § 2, le cas échéant à intervenir au moyen des fonds détenus auprès du débiteur.

een vaste dagtekening bekomt, wanneer het bericht niet overeenkomstig het 1° kan worden verzonden.

Wanneer het gaat om schulden lastens de overledene is de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid beperkt tot de waarde van de nalatenschap.

Wanneer het gaat om schulden lastens de rechtverkrijgenden is de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid beperkt tot de waarde van de tegoeden die toekomen aan de rechtverkrijgende waarvan de identiteit vermeld is in de akte of het attest en betreffende dewelke de notaris aansprakelijk kan worden gesteld.

Indien de bedoelde akte of attest niet wordt opgesteld binnen de drie maanden vanaf de verzending van het bericht, wordt dit laatste beschouwd als van generlei waarde.

Het bericht vermeldt de identiteit van de overledene, van zijn erfgenamen of legatarissen en van de eventuele begunstigde van een contractuele erfstelling.

§ 2. Indien het belang van de inningsinstelling van de socialezekerheidsbijdragen zulks vereist, stelt ze de notaris die gevorderd is om de akte of het attest op te stellen op de hoogte, vóór het verstrijken van de twaalfde werkdag volgend op de verzending van het in § 1 bedoelde bericht en door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, van het bedrag van de schulden lastens de overledene of een ander persoon vermeld in het bericht.

Wanneer de kennisgeving niet kan worden verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, gaan de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen over tot de kennisgeving door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor ze kan worden ondertekend.

De schulden waarvan in toepassing van het eerste lid kennis kan worden gegeven zijn alle schulden in hoofdsom en bijbehoren ten opzichte van de inningsinstelling van socialezekerheidsbijdragen waarvoor er een titel bestaat.

§ 3. In het attest van erfopvolging of onderaan het afschrift van de akte van erfopvolging wordt vermeld, hetzij dat er geen kennisgeving van schulden bij toepassing van § 2 werd gedaan en dit zowel in hoofde van de overledene als in hoofde van de personen die vermeld zijn in het bericht en die bestemming zijn van het attest of het afschrift, hetzij dat de schulden waarvan bij toepassing van § 2 kennis werd gegeven zijn betaald, in voorkomend geval met de tegoeden gehouden door de schuldenaar.

Le cas échéant, la mention du paiement intervenu ou à intervenir est ajoutée ou complétée par le notaire dans le certificat d'hérédité ou au pied de l'expédition de l'acte d'hérédité.

Le notaire qui délivre un certificat d'hérédité ou une expédition de l'acte d'hérédité portant des mentions inexactes relatives à l'absence de notification ou au paiement des dettes dont l'existence a été notifiée en vertu du § 2, encourt la même responsabilité que le notaire qui contrevient à l'obligation visée au § 1^{er}. Cette responsabilité est toutefois limitée au montant non recouvré du fait de ces inexactitudes.

§ 4. Sous peine d'être personnellement responsable du paiement des dettes aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, notifiées en vertu du § 2, celui qui libère des avoirs d'un défunt conformément à l'article 1240bis du Code civil ne peut le faire de manière libératoire qu'à condition qu'il résulte clairement de l'acte ou du certificat qu'aucune notification au sens du § 2 n'a été faite.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la libération des avoirs du défunt conformément à l'article 1240bis du Code civil peut se faire de manière libératoire à l'héritier, au légataire ou au bénéficiaire d'une institution contractuelle qui présente l'acte ou le certificat ou une expédition de cet acte mentionnant:

1° que toutes les dettes éventuellement notifiées conformément au § 2 au nom du défunt et au nom de cet héritier, légataire ou bénéficiaire d'une institution contractuelle ont été payées ou;

2° que la libération des avoirs peut avoir lieu au profit de cet héritier, légataire ou bénéficiaire d'une institution contractuelle, après paiement de ses dettes notifiées, au moyen des fonds détenus auprès du débiteur.

§ 5. La responsabilité visée au § 4 est limitée à la valeur des avoirs libérés au profit des débiteurs mentionnés dans la notification visée au § 2.

§ 6. Dans les cas où l'avis visé au § 1^{er} est envoyé au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, la date d'envoi dudit avis s'entend comme étant la date de l'accusé de réception communiqué par la Banque-Carrefour de la sécurité sociale,

In voorkomend geval wordt in het attest van erfopvolging of onderaan het afschrift van de akte van erfopvolging de vermelding van de gedane of van de nog te verrichten betaling toegevoegd of vervolledigd door de notaris.

De notaris die een attest van erfopvolging of een afschrift van een akte van erfopvolging aflevert waarin onjuiste vermeldingen staan betreffende het ontbreken van de kennisgeving of betreffende de betaling van schulden waarvan van het bestaan kennis werd gegeven overeenkomstig § 2, loopt dezelfde aansprakelijkheid op als de notaris die de verplichting bepaald in § 1 niet naleeft. Die aansprakelijkheid is evenwel beperkt tot het bedrag dat als gevolg van die onjuistheden niet kon worden ingevorderd.

§ 4. Op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor de betaling van de schulden aan de inrichtingen van de socialezekerheidsbijdragen waarvan kennis is gegeven overeenkomstig § 2, kan diegene die overeenkomstig artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek tegoeden vrijgeeft van een overledene, dat slechts bevrijdend doen op voorwaarde dat uit de akte of het attest duidelijk blijkt dat geen enkele kennisgeving in de zin van § 2 is gedaan.

In afwijking op de vorige alinea, kunnen de tegoeden van de overledene overeenkomstig artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek bevrijdend worden vrijgegeven aan de erfgenaam, de legataris of de begunstigde van een contractuele erfstelling die de akte of het attest of een afschrift van de akte voorlegt waarin is vermeld:

1° dat alle op naam van de overledene en alle op naam van de erfgenaam, de legataris of de begunstigde van een contractuele erfstelling bestaande schulden waarvan bij toepassing van § 2 in voorkomend geval kennis werd gegeven, werden betaald of;

2° dat de tegoeden kunnen worden vrijgegeven aan de erfgenaam, de legataris of de begunstigde van een contractuele erfstelling na betaling, door middel van de door de schuldenaar gehouden fondsen, van zijn schulden waarvan werd kennisgegeven.

§ 5. De in § 4 bedoelde aansprakelijkheid is beperkt tot de waarde van de tegoeden die zijn vrijgegeven aan de schuldenaars die zijn vermeld in de in § 2 bedoelde kennisgeving.

§ 6. In de gevallen waarin het in § 1 bedoeld bericht wordt verzonden door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, wordt onder de datum van verzending van bedoeld bericht verstaan de datum van de ontvangstmelding meegedeeld door de

après réception par celle-ci de l'accusé de réception émanant de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale ou du service compétent pour recevoir et transmettre cet avis.

Dans les cas où les notifications visées au § 2 sont envoyées au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, la date de ces notifications est celle de leur envoi.

§ 7. Les renseignements que contiennent les avis et notifications sont identiques qu'ils soient transmis au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique ou par tout autre moyen conférant une date certaine à l'envoi et permettant de les signer.

Lorsqu'ils sont envoyés par tout autre moyen conférant une date certaine à l'envoi et permettant de les signer, ces avis et notifications sont établis conformément aux modèles arrêtés par le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions ou son délégué qui, le cas échéant, désigne les services compétents pour recevoir et transmettre ces avis et notifications.

Lors de l'envoi des avis et notifications mentionnés ci-dessus, adressés à ou émanant de l'organisme percepteur, les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, ainsi que du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions.

§ 8. Lorsque l'avis visé au § 1^{er} n'est pas communiqué par une procédure utilisant les techniques de l'informatique, les notifications consécutives à cet avis ne peuvent être envoyées selon cette procédure mais exclusivement par tout autre moyen conférant une date certaine à leur envoi et permettant de les signer.

Lorsque l'usage d'un autre moyen est mis en œuvre, l'avis ou la notification envoyé par cet autre moyen prévaut sur l'envoi éventuel du même avis ou de la même notification par une procédure utilisant les techniques

Kruispuntbank van de sociale zekerheid, na ontvangst door haar van de ontvangstmelding afkomstig van de inningsinstelling van socialezekerheidsbijdragen of van de dienst die voor het ontvangen en doorzenden van deze berichten bevoegd is.

In de gevallen waarin de in § 2 bedoelde kennisgevingen worden verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, is de datum van deze kennisgevingen de datum van verzending ervan.

§ 7. De informatie in de berichten en kennisgevingen is dezelfde, ongeacht of ze worden medegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt of door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor ze kan worden ondertekend.

Wanneer ze worden verzonden met elk ander middel dat een vaste dagtekening verleent aan de verzending ervan en dat toelaat ze te ondertekenen, moeten deze berichten en kennisgevingen worden opgemaakt overeenkomstig de modellen vastgesteld door de minister die de Zelfstandigen onder zijn bevoegdheid heeft of zijn afgevaardigde, die in voorkomend geval de diensten aanwijst die voor het ontvangen en doorzenden van deze berichten en kennisgevingen bevoegd zijn.

Bij de verzending van voormelde berichten en kennisgevingen, gericht tot of afkomstig van de inningsinstelling, worden de betrokken personen geïdentificeerd aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, en van het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen.

§ 8. Wanneer het in § 1 bedoeld bericht niet wordt medegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, mogen de kennisgevingen naar aanleiding van dit bericht niet door middel van deze procedure worden verzonden maar enkel door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor ze kan worden ondertekend.

Wanneer een ander middel wordt gebruikt, is het bericht of de kennisgeving verzonden met dit ander middel doorslaggevend ten opzichte van de eventuele verzending van hetzelfde bericht of dezelfde

de l'informatique dès lors que la date de l'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par tout autre moyen tel que visé à l'alinéa précédent.

§ 9. L'origine et l'intégrité du contenu des avis et notifications visés aux §§ 1^{er} et 2, en cas d'envoi au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, doivent être assurées au moyen des techniques de protection adaptées.

§ 10. Pour que les notifications visées au § 2 soient valables lorsqu'elles sont envoyées au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, elles doivent être revêtues d'une signature électronique, implémentée selon l'une des techniques suivantes:

— création d'une signature électronique à l'aide d'une carte d'identité belge;

— création d'une signature digitale à l'aide d'une clé privée accordée à un fonctionnaire compétent ou à la personne désignée à cette fin par le conseil d'administration de l'organisme percepteur des cotisations, et accompagnée d'un certificat délivré à ce fonctionnaire ou à cette personne désignée, où tant la clé privée que le certificat sont stockés de manière sécurisée dans la mémoire de l'ordinateur;

— création d'une signature digitale à l'aide d'une clé privée accordée à une institution et accompagnée d'un certificat délivré à cette institution, où tant la clé privée que le certificat sont stockés de manière sécurisée dans la mémoire d'un ordinateur;

— création d'une signature électronique avancée au sens de l'article 2, 2^o, de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.

Quelle que soit la technique appliquée, il est garanti que seules les personnes habilitées ont accès aux moyens avec lesquels la signature est créée.

Les procédures suivies doivent par ailleurs permettre à la personne physique responsable de l'envoi d'être identifiée correctement, ainsi que d'identifier correctement le moment de l'envoi.

kennisgeving door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informatieverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending door elk ander middel zoals bedoeld in het vorige lid.

§ 9. De oorsprong en de integriteit van de inhoud van de in §§ 1 en 2, bedoelde berichten en kennisgevingen dienen, in geval van verzending door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, te worden verzekerd door middel van aangepaste beveiligingstechnieken.

§ 10. Opdat de in § 2 bedoelde kennisgevingen geldig zouden zijn wanneer ze worden verzonden door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, moeten ze een elektronische handtekening dragen, die met een van de volgende technieken wordt aangebracht:

— creatie van een elektronische handtekening met behulp van een Belgische elektronische identiteitskaart;

— creatie van een digitale handtekening met behulp van een private sleutel toegekend aan een bevoegde ambtenaar of aan de door de raad van bestuur van de inningsinstelling van de bijdragen daartoe aangeduide persoon, en vergezeld van een certificaat uitgereikt aan die ambtenaar of aan deze aangeduide persoon, waarbij zowel de private sleutel als het certificaat op een beveiligde wijze in het geheugen van een computer zijn opgeslagen;

— creatie van een digitale handtekening met behulp van een private sleutel toegekend aan een instelling en vergezeld van een certificaat uitgereikt aan die instelling, waarbij zowel de private sleutel als het certificaat op een beveiligde wijze in het geheugen van een computer zijn opgeslagen;

— creatie van een geavanceerde elektronische handtekening in de zin van artikel 2, 2^o, van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie-diensten.

Ongeacht de toegepaste techniek, wordt gewaarborgd dat enkel de bevoegde personen toegang hebben tot de middelen waarmee de handtekening wordt gecreëerd.

De gevolgde procedures moeten bovendien toelaten dat de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor de verzending correct kan worden geïdentificeerd en dat het tijdstip van de verzending correct kan worden vastgesteld.

Ces données doivent être conservées par l'expéditeur pendant une période de dix ans et, en cas de litige, elles doivent être produites dans un délai raisonnable.

§ 11. Les paragraphes 1^{er} à 10 sont applicables de la même manière à toute personne ou service habilité à établir un certificat d'hérédité visé à l'article 1240bis du Code civil.”

Art. 21 (ancien art. 21 *partim*)

Dans l'article 95bis de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, inséré par la loi du 27 décembre 2005, les mots “et 23ter” sont remplacés par les mots “, 23ter et 23quater”.

Art. 22 (ancien art. 21 *partim*)

Dans l'article 9bis de la loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes, inséré par la loi du 27 décembre 2005, les mots “et 23ter” sont remplacés par les mots “, 23ter et 23quater”.

Art. 23 (ancien art. 22)

Les articles 20 à 22 entrent en vigueur à une date déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et au plus tard le 1^{er} juillet 2012.

TITRE 6

Affaires sociales

CHAPITRE 1^{ER}

Cotisation spéciale de sécurité sociale pour les pensions complémentaires

Section 1^{re}

Travailleurs salariés

Art. 24 (ancien art. 23)

L'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du

Deze gegevens moeten gedurende een periode van tien jaar door de afzender worden bewaard en in geval van betwisting binnen een redelijke termijn worden voorgelegd.

§ 11. De paragrafen 1 tot 10 zijn van overeenkomstige toepassing op elke persoon of dienst die bevoegd is om een in artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek bedoeld attest van erfopvolging op te maken.”

Art. 21 (vroeger art. 21 *partim*)

In artikel 95bis van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden “en 23ter” vervangen door de woorden “, 23ter en 23quater”.

Art. 22 (vroeger art. 21 *partim*)

In artikel 9bis van de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden “en 23ter” vervangen door de woorden “, 23ter en 23quater”.

Art. 23 (vroeger art. 22)

De artikelen 20 tot 22 treden in werking op een datum die door de Koning wordt bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en uiterlijk op 1 juli 2012.

TITEL 6

Sociale zaken

HOOFDSTUK 1

Bijzondere sociale zekerheidsbijdrage voor aanvullende pensioenen

Afdeling 1

Werknemers

Art. 24 (vroeger art. 23)

Artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, laatstelijk gewijzigd bij de wet van

29 mars 2012, est complété par un paragraphe *3duodecies* rédigé comme suit:

“§ *3duodecies*. Lorsque pour un travailleur salarié, la somme des versements de contributions et/ou primes des employeurs en vue de la constitution d’une pension complémentaire dépasse le seuil de 30 000 euros par an, une cotisation spéciale de 1,5 % est due.

Le seuil mentionné ci-dessus est indexé conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l’indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Lorsqu’il s’agit d’une prime ou cotisation non individualisable, il sera tenu compte, pour la base de perception de la cotisation spéciale mentionnée à l’alinéa 1er, de l’augmentation, autre que celle qui résulte du rendement, des réserves acquises individuelles de l’affilié calculées sur la base des caractéristiques de l’engagement de pension.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut préciser davantage la méthode de calcul de la base de perception en cas de prime ou cotisation non individualisable.

Chaque employeur vérifie pour chaque année de cotisation si le montant des contributions et/ou primes qu’il verse pour un travailleur dépasse au cours de la dite année le seuil mentionné au 1^{er} alinéa. Si c’est le cas il est redevable au 4^e trimestre de cette année-là de la cotisation spéciale à l’organisme de perception compétent.

À partir de 2013, l’asbl Sigedis fournit à l’organisme de perception le montant des contributions et/ou primes reçues par les institutions de pensions pour un employeur donné, ventilé par engagement de pension dont cet employeur est l’initiateur.

Cette cotisation spéciale est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justificatif des cotisations, les délais de paiement, l’application des sanctions civiles et des dispositions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière de procédure judiciaire, le privilège et la communication du montant de la créance des institutions

29 maart 2012, wordt aangevuld met een paragraaf *3duodecies*, luidende:

“§ *3duodecies*. Wanneer voor een werknemer de som van de stortingen van bijdragen en/of premies van de werkgevers voor de opbouw van een aanvullend pensioen het drempelbedrag van 30 000 euro per jaar overschrijdt, is een bijzondere bijdrage van 1,5 % verschuldigd.

Bovenvermeld drempelbedrag wordt geïndexeerd volgens de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Indien er sprake is van een premie of bijdragen die niet individualiseerbaar is, zal er voor het bepalen van de inningsgrondslag van de in lid 1 vermelde bijzondere bijdragen rekening gehouden worden met de aangroei, andere dan door rendement, van de individuele verworven reserves van de aangeslotene, berekend op basis van de kenmerken van de pensioentoezegging.

De Koning kan de berekeningswijze van de inningsgrondslag, in geval van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad verder specificeren.

Iedere werkgever gaat voor elk bijdragejaar na of het bedrag aan bijdragen en/of premies die hij voor een werknemer stort in de loop van dat jaar het drempelbedrag vermeld in het eerste lid overschrijdt. Is dit het geval dan is de werkgever in het 4^{de} kwartaal van dat jaar de bijzondere bijdrage aan de bevoegde inningsinstelling verschuldigd.

Vanaf 2013 deelt de vzw Sigedis het bedrag van de bijdragen of premies ontvangen door de pensioeninstellingen voor een bepaalde werkgever aan de inningsinstelling mede, uitgesplitst per pensioentoezegging waarvan deze werkgever de initiatiefnemer is.

Deze bijzondere bijdrage is gelijkgesteld met een socialezekerheidsbijdrage inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en van de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de rechter bevoegd bij betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van

chargées de la perception et du recouvrement des cotisations.

Le produit de cette cotisation est transféré à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Le Roi peut fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités plus précises de perception et de recouvrement de cette cotisation.

Art. 25 (ancien art. 24)

L'article 24 produit ses effets au 1^{er} janvier 2012 et cesse d'être en vigueur dès lorsque l'article 26 entre en vigueur. L'article 24 reste applicable après cette date pour les cotisations qui sont encore dues au 31 décembre de l'année précédant l'année où l'article 26 entre en vigueur.

Art. 26 (ancien art. 25)

L'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du 29 mars 2012, est complété par un paragraphe *3terdecies* rédigé comme suit:

"§ 3terdecies. Lorsqu'au cours d'une année de cotisation, des employeurs ou des initiateurs sectoriels versent directement ou indirectement des contributions et/ou primes en faveur d'un travailleur en vue de la constitution d'une pension complémentaire et qu'au 1^{er} janvier de ladite année, la somme de la pension légale et de la pension complémentaire dépasse l'objectif de pension pour le travailleur concerné, l'employeur ou l'initiateur sectoriel sont redevables d'une cotisation spéciale de 1,50 % sur ces cotisations et/ou primes.

Pour l'application du présent paragraphe, il faut entendre par:

1^o pension légale: 50 % du plafond salarial brut d'une année déterminée multiplié par la fraction de carrière applicable aux travailleurs salariés augmenté, le cas échéant, de 25 % du plafond salarial brut au cours d'une année déterminée multiplié par la fraction de carrière applicable aux travailleurs indépendants;

2^o pension complémentaire: les réserves réellement constituées au cours d'une année déterminée. Lorsque la pension complémentaire est exprimée en capital,

de instellingen belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

De opbrengst van deze bijdrage wordt overgedragen naar de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere modaliteiten van de inning en de invordering van deze bijdrage bepalen.

Art. 25 (vroeger art. 24)

Artikel 24 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012 en treedt buiten werking wanneer artikel 26 in werking treedt. Artikel 24 blijft van toepassing na deze datum voor wat de bijdragen betreft die nog verschuldigd zijn op 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar waarin artikel 26 in werking treedt.

Art. 26 (vroeger art. 25)

Artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, wordt aangevuld met een paragraaf *3terdecies*, luidende:

"§ 3terdecies. Wanneer werkgevers of sectorale inrichters ten gunste van een werknemer, in het bijdragejaar rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen en/of premies storten voor de opbouw van een aanvullend pensioen en wanneer op 1 januari van dat jaar voor de betrokken werknemer de som van het wettelijk en het aanvullend pensioen de pensioendoelstelling overschrijdt, is de werkgever of de sectorale inrichter een bijzondere bijdragen verschuldigd van 1,5 % op deze bijdragen en/of premies.

Voor de toepassing van deze paragraaf dient te worden verstaan onder:

1^o wettelijk pensioen: 50 % van het brutoloonplafond van een bepaald jaar vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk van toepassing voor de werknemers, in voorkomend geval vermeerderd met 25 % van het brutoloonplafond van een bepaald jaar vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk van toepassing voor zelfstandigen;

2^o aanvullend pensioen: de reëel opgebouwde reserves in een bepaald jaar. Wanneer het aanvullende pensioen uitgedrukt is in een kapitaal dient dit gedeeld

celui-ci doit être divisé par un coefficient de conversion pour obtenir une rente. Le coefficient de conversion est, pour une rente mensuelle dans le chef d'une personne de 65 ans, fixé par la Direction générale Politique sociale du Service Public Fédéral Sécurité sociale sur base des tables de mortalité prospectives et neutres au niveau du genre, qui sont déterminées sur base des dernières études démographiques réalisées par la Direction générale Statistique et Information économique du Service Public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et le Bureau fédéral du Plan, d'un taux d'intérêt correspondant avec le taux d'intérêt moyen des 6 dernières années des OLO sur 10 ans, d'une indexation annuelle de la rente mensuelle de 2 % par an et d'une réversibilité de cette rente mensuelle à concurrence de 80 % en faveur d'une autre personne du même âge. À chaque fois que de nouvelles tables de mortalité prospectives sont réalisées, le coefficient de conversion est recalculé, en tenant compte du taux d'intérêt moyen précité applicable à ce moment-là;

3° montant de base: le montant visé à l'article 39, alinéa 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

4° fraction de carrière applicable aux travailleurs salariés: le nombre d'années de carrière déjà accomplies dans le régime des travailleurs salariés, divisé par 45;

5° fraction de carrière applicable aux travailleurs indépendants: le nombre d'années de carrière déjà accomplies dans le régime des travailleurs indépendants, divisé par 45;

6° objectif de pension: le montant de base multiplié par la fraction de carrière.

Le Roi peut définir le terme "année de carrière" par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les montants de référence pour la détermination du montant de base et de la pension légale maximale sont fixés au 1^{er} janvier de chaque année par les services de pension compétents.

Les données concernant le nombre d'années de carrière déjà accomplies, les contributions et/ou primes et les réserves déjà constituées sont fixées au 1^{er} janvier de chaque année par Sigedis.

Lorsqu'il s'agit d'une prime ou cotisation non individualisable, il sera tenu compte, pour la base de perception de la cotisation spéciale mentionnée à l'alinéa 1^{er}, de l'augmentation, autre que celle qui résulte du rendement, des réserves acquises individuelles de l'affilié calculées sur la base des caractéristiques de l'engagement de pension.

te worden door een omzettingcoëfficiënt om een rente-bedrag te bekomen. De omzettingcoëfficiënt wordt door de Directie-Generaal Sociaal beleid van de Federale Overheidsdienst Sociale zekerheid vastgesteld voor een maandelijkse rente op het hoofd van een 65-jarige op grond van prospectieve en geslachtsneutrale sterftetafels die worden vastgesteld op basis van de laatste demografische studies uitgevoerd door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie en het federaal Planbureau, een interestvoet die overeenstemt met de gemiddelde interestvoet over de laatste 6 jaar van de OLO's op 10 jaar, een jaarlijkse indexering van de maandelijkse rente van 2 % per jaar en een overdraagbaarheid van die maandelijkse rente ten belope van 80 % ten gunste van een andere persoon met dezelfde leeftijd. Telkens nieuwe prospectieve sterftetafels worden opgesteld, wordt de omzettingcoëfficiënt herberekend, rekening houdende met de op dat ogenblik geldende voormelde gemiddelde interestvoet;

3° basisbedrag: het bedrag bedoeld in artikel 39, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

4° loopbaanbreuk voor werknemers: het aantal reeds als werknemer gepresteerde loopbaanjaren gedeeld door 45;

5° loopbaanbreuk voor zelfstandigen: het aantal reeds als zelfstandige gepresteerde loopbaanjaren gedeeld door 45;

6° pensioendoelstelling: het basisbedrag vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de term "loopbaanjaar" definiëren.

De referentiebedragen voor de bepaling van het basisbedrag en het maximaal wettelijke pensioen worden op 1 januari van elk jaar vastgesteld door de bevoegde pensioendiensten.

De gegevens betreffende het aantal reeds gepresteerde loopbaanjaren, de bijdragen en/of premies en de reeds opgebouwde reserves worden op 1 januari van elk jaar vastgesteld door Sigedis.

Indien er sprake is van een premie of bijdragen die niet individualiseerbaar is, zal er voor het bepalen van de inningsgrondslag van de in lid 1 vermelde bijzondere bijdragen rekening gehouden worden met de aangroei, andere dan door rendement, van de individuele verworven reserves van de aangeslotene, berekend op basis van de kenmerken van de pensioentoezegging.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut préciser davantage la méthode de calcul de la base de perception en cas de prime ou cotisation non individualisable.

Cette cotisation spéciale est perçue par l'organisme de perception compétente.

Cette cotisation spéciale est assimilée à une cotisation de sécurité sociale, notamment en ce qui concerne les déclarations avec justificatif des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles et des dispositions pénales, la surveillance, la désignation du juge compétent en cas de litige, la prescription en matière de procédure judiciaire, le privilège et la communication du montant de la créance des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations.

Le produit de la cotisation est versé par l'organisme de perception à l'ONSS-gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs."

Le Roi peut fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de perception et de recouvrement de cette cotisation spéciale.

Art. 27 (ancien art. 26)

L'article 26 entre en vigueur au 1^{er} janvier 2016.

Le Roi peut fixer, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Section 2

Indépendants

Art. 28 (ancien art. 27)

§ 1^{er}. Lorsqu'au cours d'une année de cotisations, une personne morale verse, en faveur de travailleurs indépendants au sens de l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, des cotisations ou des primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire et que ces cotisations ou primes dépassent le seuil de 30 000 euros par travailleur indépendant, cette personne morale sera redevable d'une cotisation spéciale.

De Koning kan de berekeningswijze van de inningsgrondslag, in geval van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad verder specificeren.

Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd door de bevoegde inningsinstelling.

Deze bijzondere bijdrage wordt gelijkgesteld met een socialezekerheidsbijdrage, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de betalingstermijnen, de toepassing van de burgerlijke sancties en de strafbepalingen, het toezicht, de aanwijzing van de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering van de bijdragen.

De opbrengst van de bijdrage wordt door de inningsinstelling gestort aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders."

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de modaliteiten van de inning en invordering van deze bijzondere bijdrage bepalen.

Art. 27 (vroeger art. 26)

Artikel 26 treedt in werking op 1 januari 2016.

De Koning kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een datum van inwerking-treding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Afdeling 2

Zelfstandigen

Art. 28 (vroeger art. 27)

§ 1. Wanneer een rechtspersoon ten gunste van zelfstandigen, zoals bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, in het bijdragejaar bijdragen of premies stort voor de opbouw van een aanvullend pensioen en deze bijdragen of premies de drempel van 30 000 euro per zelfstandige overschrijden, dan zal deze rechtspersoon een bijzondere bijdrage verschuldigd zijn.

Le seuil mentionné ci-dessus est indexé conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le taux de cette cotisation spéciale s'élève à 1,5 % et est applicable sur la partie du montant des cotisations ou primes qui excède le seuil mentionné à l'alinéa 1^{er}. La pension libre complémentaire des indépendants, constituée en application des articles 41 et suivants de la loi-programme du 24 décembre 2002, est exclue de la base de calcul du présent article pour déterminer l'excédent et calculer la cotisation.

Lorsqu'il s'agit d'une prime ou cotisation non individualisable, il sera tenu compte, pour fixer la base de perception de la cotisation spéciale mentionnée à l'alinéa 1^{er}, de l'augmentation, autre que celle qui résulte du rendement, des réserves acquises individuelles de l'affilié calculées sur la base des caractéristiques de l'engagement de pension.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut préciser davantage la méthode de calcul de la base de perception en cas de prime ou cotisation non individualisable.

§ 2. Chaque personne morale vérifie pour chaque année de cotisation si le montant des cotisations ou primes qu'elle verse au cours de ladite année en faveur d'un travailleur indépendant visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, dépasse le seuil mentionné au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}. Si c'est le cas, la personne morale doit payer pour le 31 décembre de ladite année au plus tard, la cotisation spéciale sur la partie des cotisations ou primes excédant ce seuil à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dénommé ci-après l'INASTI. La cotisation doit être versée sur un compte spécifiquement ouvert à cet effet par l'INASTI.

Sur la partie de la cotisation qui n'a pas été payée à temps, une majoration de 1 p.c. sera appliquée par mois de retard de paiement, et ce à partir du troisième mois civil de retard qui suit la date ultime de paiement prévue à l'alinéa 1^{er}. Cette majoration est appliquée jusque et y compris le mois au cours duquel, soit la personne morale a payé la cotisation due, soit une procédure judiciaire est engagée, soit une contrainte

Bovenvermeld drempelbedrag wordt geïndexeerd volgens de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Het percentage van deze bijzondere bijdrage bedraagt 1,5 % en is van toepassing op het gedeelte van het bedrag aan bijdragen of premies waarmee de drempel, vermeld in het eerste lid, wordt overschreden. Het vrij aanvullend pensioen zelfstandigen, opgebouwd in toepassing van artikel 41 en volgende van de programwet van 24 december 2002, wordt uitgesloten van de berekeningsbasis van dit artikel om het excedent te bepalen en de bijdrage te berekenen.

Indien er sprake is van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, zal er voor het bepalen van de inningsgrondslag van de in het eerste lid vermelde bijzondere bijdrage rekening gehouden worden met de aangroei, andere dan door rendement, van de individuele verworven reserves van de aangeslotene, berekend op basis van de kenmerken van de pensioentoezegging.

De Koning kan de berekeningswijze van de inningsgrondslag, in geval van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad verder specificeren.

§ 2. Elke rechtspersoon gaat voor elk bijdragejaar na of het bedrag aan bijdragen of premies die hij stort in de loop van dat jaar ten gunste van een zelfstandige, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, de drempel, zoals vermeld in paragraaf 1, eerste lid, overschrijdt. Is dit laatste het geval dan dient de rechtspersoon ten laatste op 31 december van dat jaar de bijzondere bijdrage op het gedeelte van de bijdragen of premies dat deze drempel overschrijdt, te betalen aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, hierna RSVZ genoemd. De bijdrage dient gestort te worden op een specifiek daarvoor door het RSVZ geopende rekening.

Op het gedeelte van de bijdrage dat niet tijdig betaald werd, wordt een verhoging toegepast van 1 pct. per maand vertraging in de betaling van de bijdrage en dit te rekenen vanaf de derde kalendermaand vertraging volgend op de uiterste betalingsdatum voorzien in het eerste lid. Deze verhoging wordt toegepast tot en met de maand waarin de rechtspersoon de verschuldigde bijdrage betaald heeft, of waarin een

contenant commandement à payer les cotisations dues a été signifiée à la personne morale.

§ 3. L'INASTI est chargé du recouvrement des cotisations, des majorations et des frais, le cas échéant par voie judiciaire. Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'INASTI peut, en tant qu'organisme percepteur de la cotisation, également procéder au recouvrement des sommes qui lui sont dues par voie de contrainte.

Lorsqu'un organisme de pension ou une compagnie d'assurances perçoit des cotisations et/ou primes visées au paragraphe 1^{er} qui donnent lieu à déduction de la cotisation spéciale, il est tenu de fournir sans frais à l'INASTI les renseignements, informations, documents ou tout autre support d'information nécessaires à l'application de la présente section, soit:

1° la dénomination, le numéro d'entreprise et le cas échéant, l'adresse du siège social des personnes morales redevables de la cotisation spéciale;

2° par personne morale, les noms, prénoms, le numéro de registre national et, le cas échéant, la date de naissance, des travailleurs indépendants en faveur desquelles des cotisations ou des primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire ont été versées, ainsi que les données d'identification du ou des contrats souscrits en vue de la constitution d'une pension complémentaire et dont le montant total dépasse le seuil mentionné au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er};

3° pour chaque année de cotisation et par travailleur indépendant, le montant total des cotisations ou primes versées au cours de ladite année en vue de la constitution d'une pension complémentaire en faveur d'un travailleur indépendant visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, si ce montant dépasse le seuil mentionné au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}.

L'INASTI peut réclamer le remboursement des frais qui sont occasionnés par les lettres de rappel qu'il a dû envoyer, éventuellement par huissier de justice, en cas de retard de paiement de la cotisation.

Le recouvrement de la cotisation visée dans la présente section se prescrit par cinq ans à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit l'année pour laquelle elle est due.

gerechtelijke procedure werd ingeleid, of waarin aan de rechtspersoon een dwangbevel met bevel tot betaling van de verschuldigde bijdragen werd betekend.

§ 3. Het RSVZ is belast met de invordering van de bijdragen, de verhogingen en de kosten, in voorkomend geval langs gerechtelijke weg. Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het RSVZ als inninginstelling van de bijdrage de bedragen die haar verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

Wanneer een pensioeninstelling of een verzekeringsmaatschappij premies of bijdragen ontvangt die aanleiding geven tot het verschuldigd zijn van de bijzondere bijdrage zoals bedoeld in paragraaf 1 zijn ze ertoe gehouden om, zonder kosten, het RSVZ de nodige inlichtingen, informatie, documenten of elke andere informatiedrager, nodig voor de toepassing van deze afdeling, aan te leveren, zijnde:

1° de benaming, het ondernemingsnummer en desgevallend het adres van de maatschappelijke zetel van de rechtspersonen die de bijzondere bijdrage verschuldigd zijn;

2° per rechtspersoon, de namen, de voornamen, het rijksregisternummer en desgevallend de geboortedatum van de zelfstandigen in wiens voordeel bijdragen of premies werden gestort met het oog op de vorming van een aanvullend pensioen, alsook de identificatiegegevens van het of de contracten onderschreven met het oog op de vorming van een aanvullend pensioen waarvan het totaal bedrag de drempel vermeld in paragraaf 1, eerste lid, overschrijdt;

3° voor elk bijdragejaar en per zelfstandige, het totaal bedrag der bijdragen of premies gestort tijdens dat jaar met het oog op de vorming van een aanvullend pensioen ten gunste van een zelfstandige bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, indien dit bedrag de drempel vermeld bij paragraaf 1, eerste lid, overschrijdt.

Het RSVZ kan de terugbetaling vorderen van de kosten die veroorzaakt zijn door de rappelbrieven die het, eventueel via gerechtsdeurwaarder, heeft moeten versturen in geval van laattijdige bijdragebetaling.

De invordering van de in deze afdeling bepaalde bijdrage verjaart na vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor ze verschuldigd is.

La prescription est interrompue:

1° de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil;

2° par lettre recommandée ou sommation d'huissier par laquelle l'INASTI réclame la cotisation due.

L'action en répétition d'une cotisation payée indûment se prescrit par cinq ans à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle la cotisation a été indûment payée.

La prescription dont question à l'alinéa précédent est interrompue:

1° de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil;

2° par lettre recommandée adressée par la personne morale à l'INASTI, et par laquelle le remboursement de la cotisation payée indûment est réclamé.

§ 4. La cotisation visée dans la présente section est, pour ce qui concerne les impôts sur les revenus, de même nature que les cotisations dues en exécution de la législation sociale.

Les montants perçus en vertu des dispositions de la présente section sont, après déduction des frais d'administration de l'INASTI relatifs à la cotisation, affectés à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre 1^{er} du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Les frais d'administration relatifs à cette cotisation sont calculés annuellement par l'INASTI dans le cadre de la clôture des comptes.

§ 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les données que la personne morale doit communiquer à l'INASTI ainsi que la manière dont ces données doivent être communiquées;

2° les modalités de paiement;

3° les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application des majorations;

De verjaring wordt gestuit:

1° op de in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek bepaalde wijze;

2° met een aangetekende brief of een deurwaardersaanmaning waarbij het RSVZ de verschuldigde bijdrage opeist.

De vordering tot terugbetaling van een ten onrechte betaalde bijdrage verjaart na vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op dat waarin de onverschuldigde bijdrage werd betaald.

De verjaring bedoeld in het vorige lid wordt gestuit:

1° op de in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek bepaalde wijze;

2° met een aangetekende brief die door de rechtspersoon gericht wordt aan het RSVZ, en waarbij de terugbetaling van de ten onrechte betaalde bijdrage wordt opgeëist.

§ 4. De in deze afdeling bedoelde bijdrage is, wat de inkomstenbelastingen aangaat, van dezelfde aard als de bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving.

De krachtens de bepalingen van deze afdeling geïnde bedragen worden, na aftrek van de beheerskosten van het RSVZ betreffende de bijdrage, toegewezen aan het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk 1 van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. De beheerskosten met betrekking tot deze bijdrage worden door het RSVZ jaarlijks berekend in het kader van de afsluiting van de rekeningen.

§ 5. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de gegevens die de rechtspersoon aan het RSVZ moet meedelen, evenals de wijze waarop die gegevens moeten worden meegedeeld;

2° de wijze van betaling;

3° de gevallen waarin kan afgezien worden van de toepassing van de verhogingen;

4° les cas dans lesquels l'INASTI peut renoncer au recouvrement des cotisations et accessoires lorsque le recouvrement de ceux-ci s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer;

5° les modalités plus précises pour la perception de cette cotisation spéciale;

6° les règles plus précises pour le remboursement des cotisations payées indûment. Il peut dans ce cadre prévoir des intérêts moratoires;

7° les règles plus précises pour le contrôle du respect des dispositions de la présente section.

§ 6. L'INASTI est chargé du contrôle des obligations résultant des dispositions du présent article. À cette fin, il utilise une base de données informatisée reprenant les données d'identification des personnes morales, les données que les personnes morales doivent communiquer à l'INASTI, les données personnelles d'identification — visées aux articles 2 et 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques — des travailleurs indépendants et les données transmises par Sigedis et les compagnies d'assurances et organismes de pension.

Art. 29 (ancien art. 28)

L'article 28 produit ses effets le 1^{er} janvier 2012 et cesse d'être en vigueur au moment où l'article 30 entre en vigueur.

Toutefois, après son abrogation l'article 28 reste toujours d'application aux cotisations encore dues en vertu de l'article 28 au moment de son abrogation et qui remontent à une date antérieure à cette abrogation.

Art. 30 (ancien art. 29)

§ 1^{er}. Lorsqu'au cours d'une année de cotisation, une personne morale verse, en faveur de travailleurs indépendants au sens de l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, des cotisations ou primes en vue de la constitution d'une pension complémentaire et qu'au 1^{er} janvier de ladite année, pour le travailleur indépendant concerné, la somme de la pension légale et de la pension complémentaire dépasse l'objectif de pension, cette personne morale sera redevable d'une cotisation spéciale de 1,5 %.

4° de de gevallen waarin het RSVZ kan afzien van de invordering van de bijdragen en het toebehoren ervan wanneer deze invordering al te onzeker of te bezwarend blijkt in verhouding tot het bedrag van de in te vorderen sommen;

5° de nadere modaliteiten voor de inning van deze bijzondere bijdrage;

6° de nadere regels voor de terugbetaling van betaalde onverschuldigde bijdragen. Hij kan in dit kader voorzien in moratoriumintresten;

7° de nadere regels voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze afdeling.

§ 6. Het RSVZ is belast met de controle van de verplichtingen die voortvloeien uit de bepalingen van dit artikel. Hiertoe gebruikt het een geïnformatiseerde gegevensbank die de identiteitsgegevens van de rechtspersonen, de gegevens die de rechtspersonen aan het RSVZ moeten meedelen, de persoonlijke identificatiegegevens — zoals bedoeld in artikel 2 en 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen — van de zelfstandigen en de gegevens overgemaakt door Sigedis, de verzekeringsinstellingen en de pensioeninstellingen bevat.

Art. 29 (vroeger art. 28)

Artikel 28 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012 en treedt buiten werking wanneer artikel 30 in werking treedt.

Evenwel blijft artikel 28 na de opheffing ervan steeds van toepassing op de op het ogenblik van de opheffing nog krachtens artikel 28 verschuldigde bijdragen die dateren van vóór de opheffing.

Art. 30 (vroeger art. 29)

§ 1. Wanneer een rechtspersoon ten gunste van zelfstandigen, zoals bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, in het bijdragejaar bijdragen of premies stort voor de opbouw van een aanvullend pensioen en wanneer op 1 januari van dat jaar voor de betrokken zelfstandige de som van het wettelijk en het aanvullend pensioen de pensioendoelstelling overschrijdt dan zal deze rechtspersoon een bijzondere bijdrage verschuldigd zijn van 1,5 %.

Pour l'application du présent paragraphe, il faut entendre par:

1° pension légale: 25 % du plafond salarial brut au cours d'une année déterminée multiplié par la fraction de carrière applicable aux travailleurs indépendants, le cas échéant augmenté de 50 % du plafond salarial brut au cours d'une année déterminée multiplié par la fraction de carrière applicable aux travailleurs salariés;

2° pension complémentaire: les réserves réellement constituées au cours d'une année déterminée. Lorsque la pension complémentaire est exprimée en capital, celui-ci doit être divisé par un coefficient de conversion pour obtenir une rente. Le coefficient de conversion est, pour une rente mensuelle dans le chef d'une personne de 65 ans, fixé par la Direction générale Politique sociale du Service Public Fédéral Sécurité sociale sur base des tables de mortalité prospectives et neutres au niveau du genre, tables déterminées sur base des dernières études démographiques réalisées par la Direction générale Statistique et Information économique du Service Public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et le Bureau fédéral du Plan, du taux d'intérêt correspondant avec le taux d'intérêt moyen des 6 dernières années des OLO sur 10 ans, d'une indexation annuelle de la rente mensuelle de 2 % par ans et d'une réversibilité de cette rente mensuelle à concurrence de 80 % en faveur d'une autre personne du même âge. À chaque fois que de nouvelles tables de mortalité prospectives sont réalisées, le coefficient de conversion est recalculé, en tenant compte du taux d'intérêt moyen précité applicable à ce moment-là;

3° objectif de pension: le montant de base multiplié par la fraction de carrière;

4° montant de base: le montant annuel visé à l'article 39, alinéa 2, de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

5° fraction de carrière applicable aux travailleurs indépendants: le nombre d'années de carrière déjà accomplies dans le régime des travailleurs indépendants, divisé par 45;

6° fraction de carrière applicable aux travailleurs salariés: le nombre d'années de carrière déjà accomplies dans le régime des travailleurs salariés, divisé par 45.

Le Roi peut définir le terme "année de carrière" par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Cette cotisation spéciale est d'application sur les cotisations ou primes qui ont été versées durant l'année

Voor de toepassing van deze paragraaf dient te worden verstaan onder:

1° wettelijk pensioen: 25 % van het brutoloonplafond in een bepaald jaar vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk van toepassing in het stelsel van de zelfstandigen, in voorkomend geval vermeerderd met 50 % van het brutoloonplafond in een bepaald jaar vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk van toepassing voor werknemers;

2° aanvullend pensioen: de reëel opgebouwde reserves in een bepaald jaar. Wanneer het aanvullende pensioen uitgedrukt is in een kapitaal dient dit gedeeld te worden door een omzettingcoëfficiënt om een rentebedrag te bekomen. De omzettingcoëfficiënt wordt door de Directie-Generaal Sociaal Beleid van de Federale Overheidsdienst Sociale zekerheid vastgesteld voor een maandelijks rente op het hoofd van een 65-jarige op grond van prospectieve en geslachtsneutrale sterftetafels die worden vastgesteld op basis van de laatste demografische studies uitgevoerd door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie en het federaal Planbureau, een interestvoetvoet die overeenstemt met de gemiddelde interestvoet over de laatste 6 jaar van de OLO's op 10 jaar, een jaarlijkse indexering van de maandelijks rente van 2 % per jaar en een overdraagbaarheid van die maandelijks rente ten belope van 80 % ten gunste van een andere persoon met dezelfde leeftijd. Telkens nieuwe prospectieve sterftetafels worden opgesteld, wordt de omzettingcoëfficiënt herberekend, rekening houdende met de op dat ogenblik geldende voormelde gemiddelde interestvoet;

3° pensioendoelstelling: het basisbedrag vermenigvuldigd met de loopbaanbreuk;

4° basisbedrag: het jaarbedrag bedoeld in artikel 39, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

5° loopbaanbreuk voor zelfstandigen: het aantal reeds als zelfstandige gepresteerde loopbaanjaren gedeeld door 45;

6° loopbaanbreuk voor werknemers: het aantal reeds als werknemer gepresteerde loopbaanjaren gedeeld door 45.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de term "loopbaanjaar" definiëren.

Deze bijzondere bijdrage is van toepassing op de bijdragen of premies die tijdens het bijdragejaar gestort

de cotisation pour la constitution de la pension complémentaire en faveur de travailleurs indépendants au sens de l'article 3 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants dont l'objectif de pension est dépassé au 1^{er} janvier de l'année de cotisation.

Lorsqu'il s'agit d'une prime ou cotisation non individualisable, il sera tenu compte, pour fixer la base de perception de la cotisation spéciale mentionnée à l'alinéa 1^{er}, de l'augmentation, autre que celle qui résulte du rendement, des réserves acquises individuelles de l'affilié calculées sur la base des caractéristiques de l'engagement de pension.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi peut préciser davantage la méthode de calcul de la base de perception en cas de prime ou cotisation non individualisable.

Les montants de référence pour la détermination du montant de base et de la pension légale maximale sont fixés au 1^{er} janvier de chaque année de cotisation par les services de pension compétents.

Les données concernant le nombre d'années de carrière déjà accomplies, les cotisations ou primes et les réserves déjà constituées sont fixées au 1^{er} janvier de chaque année de cotisation par Sigedis.

§ 2. Chaque personne morale qui est redevable pour une année de cotisation déterminée d'une cotisation spéciale visée au paragraphe 1^{er}, doit payer cette cotisation au plus tard le 31 décembre de ladite année. Le paiement doit être effectué à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dénommé ci-après l'INASTI. La cotisation doit être versée sur un compte spécifiquement ouvert à cet effet par l'INASTI.

Sur la partie de la cotisation qui n'a pas été payée à temps, une majoration de 1 p.c. sera appliquée par mois de retard de paiement, et ce à partir du troisième mois civil de retard qui suit la date ultime de paiement prévue à l'alinéa 1^{er}. Cette majoration est appliquée jusque et y compris le mois au cours duquel, soit la personne morale a payé la cotisation due, soit une procédure judiciaire est engagée, soit une contrainte contenant commandement à payer les cotisations dues a été signifiée à la personne morale.

§ 3. L'INASTI est chargé du recouvrement des cotisations, des majorations et des frais, le cas échéant par voie judiciaire. Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, l'INASTI peut, en tant qu'organisme

worden voor de aanvullende pensioenopbouw ten gunste van zelfstandigen, zoals bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, waarvan op 1 januari van het bijdragejaar de pensioendoelstelling overschreden is.

Indien er sprake is van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, zal er voor het bepalen van de inningsgrondslag van de in het eerste lid vermelde bijzondere bijdrage rekening gehouden worden met de aangroei, andere dan door rendement, van de individuele verworven reserves van de aangeslotene, berekend op basis van de kenmerken van de pensioentoezegging.

De Koning kan de berekeningswijze van de inningsgrondslag, in geval van een premie of bijdrage die niet individualiseerbaar is, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad verder specificeren.

De referentiebedragen voor de bepaling van het basisbedrag en het maximaal wettelijke pensioen worden op 1 januari van elk bijdragejaar vastgesteld door de bevoegde pensioendiensten.

De gegevens betreffende het aantal reeds gepresteerde loopbaan jaren, de bijdragen of premies en de reeds opgebouwde reserves worden op 1 januari van elk bijdragejaar vastgesteld door Sigedis.

§ 2. Elke rechtspersoon die voor een bepaald bijdragejaar een bijzondere bijdrage zoals bedoeld in paragraaf 1 verschuldigd is, dient uiterlijk op 31 december van dat jaar de bijdrage te betalen. De betaling dient te gebeuren aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, hierna RSVZ genoemd. De bijdrage dient gestort te worden op een specifiek daarvoor door het RSZV geopende rekeningnummer.

Op het gedeelte van de bijdrage dat niet tijdig betaald werd, wordt een verhoging toegepast van 1 pct. per maand vertraging in de betaling en dit vanaf de derde kalendermaand vertraging volgend op de uiterste betalingsdatum voorzien in het eerste lid. Deze verhoging wordt toegepast tot en met de maand waarin de rechtspersoon de verschuldigde bijdrage betaald heeft, of waarin een gerechtelijke procedure werd ingeleid, of waarin aan de rechtspersoon een dwangbevel met bevel tot betaling van de verschuldigde bijdragen werd betekend.

§ 3. Het RSVZ is belast met de invordering van de bijdragen, de verhogingen en de kosten, in voorkomend geval langs gerechtelijke weg. Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het RSVZ als in-

percepteur de la cotisation, également procéder au recouvrement des sommes dues par voie de contrainte.

Les organismes de pension et compagnies d'assurances sont tenus de fournir sans frais à l'INASTI les renseignements, informations, documents ou tout autre support d'information nécessaires à l'application de la présente section.

L'INASTI peut réclamer le remboursement des frais qui sont occasionnés par les lettres de rappel qu'il a dû envoyer, éventuellement par huissier de justice, en cas de retard de paiement de la cotisation.

Le recouvrement de la cotisation visée dans la présente section se prescrit par cinq ans à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit l'année pour laquelle elle est due.

La prescription est interrompue:

1° de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil;

2° par lettre recommandée ou sommation d'huissier par laquelle l'INASTI réclame la cotisation due.

L'action en répétition d'une cotisation payée indûment se prescrit par cinq ans à compter du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle la cotisation a été indûment payée.

La prescription dont question à l'alinéa précédent est interrompue:

1° de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil;

2° par lettre recommandée adressée par la personne morale à l'INASTI, et par laquelle le remboursement de la cotisation payée indûment est réclamé.

§ 4. La cotisation visée dans la présente section est, pour ce qui concerne les impôts sur les revenus, de même nature que les cotisations dues en exécution de la législation sociale.

§ 5. Les montants perçus en vertu des dispositions de la présente section sont, après déduction des frais d'administration de l'INASTI relatifs à la cotisation, affectés à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction

ninginstelling van de bijdrage de bedragen die verschuldigd zijn eveneens bij wijze van dwangbevel invorderen.

De pensioeninstellingen en verzekeringsmaatschappijen zijn ertoe gehouden om, zonder kosten, het RSVZ de nodige inlichtingen, informatie, documenten of elke andere informatiedrager, nodig voor de toepassing van deze afdeling, aan te leveren.

Het RSVZ kan de terugbetaling vorderen van de kosten die veroorzaakt zijn door de rappelbrieven die het, eventueel via gerechtsdeurwaarder, heeft moeten versturen in geval van laattijdige bijdragebetaling.

De invordering van de in deze afdeling bepaalde bijdrage verjaart na vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor ze verschuldigd is.

De verjaring wordt gestuit:

1° op de in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek bepaalde wijze;

2° met een aangetekende brief of een deurwaardersaanmaning waarbij het RSVZ de verschuldigde bijdrage opeist.

De vordering tot terugbetaling van een ten onrechte betaalde bijdrage verjaart na vijf jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op dat waarin de onverschuldigde bijdrage werd betaald.

De verjaring bedoeld in het vorige lid wordt gestuit:

1° op de in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek bepaalde wijze;

2° met een aangetekende brief die door de rechtspersoon gericht wordt aan het RSVZ, en waarbij de terugbetaling van de ten onrechte betaalde bijdrage wordt opeëist.

§ 4. De in deze afdeling bedoelde bijdrage is, wat de inkomstenbelastingen aangaat, van dezelfde aard als de bijdragen die verschuldigd zijn ter uitvoering van de sociale wetgeving.

§ 5. De krachtens de bepalingen van deze afdeling geïnde bedragen worden, na aftrek van de beheerskosten van het RSVZ betreffende de bijdrage, toegewezen aan het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering

d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre 1^{er} du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Les frais d'administration relatifs à cette cotisation sont calculés annuellement par l'INASTI dans le cadre de la clôture des comptes.

§ 6. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les données que la personne morale doit communiquer à l'INASTI ainsi que la manière dont ces données doivent être communiquées;

2° les modalités de paiement;

3° les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application des majorations;

4° les cas dans lesquels l'INASTI peut renoncer au recouvrement des cotisations et accessoires lorsque le recouvrement de ceux-ci s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer;

5° les modalités plus précises pour la perception de cette cotisation spéciale;

6° les règles plus précises pour le remboursement des cotisations payées indûment. Il peut dans ce cadre prévoir des intérêts moratoires;

7° les règles plus précises pour le contrôle du respect des dispositions de la présente section.

§ 7. L'INASTI est chargé du contrôle des obligations résultant des dispositions du présent article. À cette fin, il utilise une base de données informatisée reprenant les données d'identification des personnes morales, les données que les personnes morales doivent communiquer à l'INASTI, les données personnelles d'identification — visées aux articles 2 et 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques — des travailleurs indépendants et les données transmises par Sigedis et les compagnies d'assurances et organismes de pension.

Art. 31 (ancien art. 30)

Les articles 16bis, 16ter, 23ter et 23quater de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des indépendants, s'appliquent dans le cadre de la présente section.

van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk 1 van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. De beheerskosten met betrekking tot deze bijdrage worden door het RSVZ jaarlijks berekend in het kader van de afsluiting van de rekeningen.

§ 6. De Koning bepaalt bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de gegevens die de rechtspersoon aan het RSVZ moet meedelen, evenals de wijze waarop die gegevens moeten worden meegedeeld;

2° de wijze van betaling;

3° de gevallen waarin kan afgezien worden van de toepassing van de verhogingen;

4° de gevallen waarin het RSVZ kan afzien van de invordering van de bijdragen en het toebehoren ervan wanneer deze invordering al te onzeker of te bezwarend blijkt in verhouding tot het bedrag van de in te vorderen sommen;

5° de nadere modaliteiten voor de inning van deze bijzondere bijdrage;

6° de nadere regels voor de terugbetaling van betaalde onverschuldigde bijdragen. Hij kan in dit kader voorzien in moratoriuminteressen;

7° de nadere regels voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze afdeling.

§ 7. Het RSVZ is belast met de controle van de verplichtingen die voortvloeien uit de bepalingen van dit artikel. Hiertoe gebruikt het een geïnformatiseerde gegevensbank die de identiteitsgegevens van de rechtspersonen, de gegevens die de rechtspersonen aan het RSVZ moeten meedelen, de persoonlijke identificatiegegevens — zoals bedoeld in artikel 2 en 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen — van de zelfstandigen en de gegevens overgemaakt door Sigedis, de verzekeringsinstellingen en de pensioeninstellingen bevat.

Art. 31 (vroeger art. 30)

De artikelen 16bis, 16ter, 23ter en 23quater van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zijn in het kader van deze afdeling van toepassing.

Art. 32 (ancien art. 31)

L'article 19, 4^oter, de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire, inséré par la loi du 19 mai 1982, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Les cotisations et les majorations dues à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en application de la section 2 du chapitre 1^{er} du titre 6 de la loi-programme du ...”.

Art. 33 (ancien art. 32)

L'article 581 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 10 mai 2007, est complété par un 13^o, libellé comme suit:

“13^o des contestations relatives à l'obligation pour les personnes morales de payer une cotisation spéciale destinée au statut social des travailleurs indépendants en vertu de la section 2 du chapitre 1^{er} du titre 6 de la loi-programme du ...”.

Art. 34 (ancien art. 33)

L'article 30 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Le Roi peut fixer, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 2

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés

Art. 35 (ancien art. 34)

Dans la section 6 du chapitre 4 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un article 41sexies rédigé comme suit:

“Art. 41sexies. § 1^{er}. Les notaires requis de dresser un acte ou un certificat d'hérédité visé à l'article 1240bis du Code civil, sont personnellement responsables du paiement des dettes dont la déduction est susceptible d'être notifiée conformément au paragraphe 5, qui sont dues par le de cujus, ses héritiers et légataires dont l'identité est mentionnée dans l'acte ou le certificat, ou les béné-

Art. 32 (vroeger art. 31)

Artikel 19, 4^oter, van de wet van 16 december 1851 tot herziening van het hypotheccair stelsel, ingevoegd bij de wet van 19 mei 1982, wordt aangevuld met een lid, luidend:

“De bijdragen en verhogingen verschuldigd aan het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen in toepassing van afdeling 2 van hoofdstuk 1 van titel 6 van de programmawet van ...”.

Art. 33 (vroeger art. 32)

Artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, wordt aangevuld met een 13^o, luidend:

“13^o de betwistingen betreffende de verplichtingen voor de rechtspersonen om een bijzondere bijdrage, bestemd voor het sociaal statuut van de zelfstandigen te betalen, krachtens afdeling 2 van hoofdstuk 1 van titel 6 van de programmawet van ...”.

Art. 34 (vroeger art. 33)

Artikel 30 treedt in werking op 1 januari 2016.

De Koning kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een datum van inwerking-treding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

HOOFDSTUK 2

Betere inning van de socialezekerheidsbijdragen van werknemers

Art. 35 (vroeger art. 34)

In afdeling 6 van hoofdstuk 4 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een artikel 41sexies ingevoegd, luidende:

“Art. 41sexies. § 1. De notarissen verzocht om een in artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek bedoelde akte of attest van erfopvolging op te maken, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de schulden waarvan kennis kan worden gegeven conform paragraaf 5, dewelke verschuldigd zijn door de overledene, zijn erfgenamen en legatarissen waarvan de identiteit ver-

ficiaires d'une institution contractuelle consentie par le *de cuius*, s'ils n'en avisent pas par avis les organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale:

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'avis et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

S'agissant de dettes dans le chef du *de cuius*, la responsabilité visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à la valeur de la succession.

S'agissant de dettes dans le chef d'ayants droit, la responsabilité visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à la valeur des avoirs qui échoient à l'ayant droit dont l'identité est mentionnée dans l'acte ou le certificat et à propos duquel la responsabilité du notaire est engagée.

§ 2. Si l'acte ou le certificat dont question n'est pas dressé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non avenu.

§ 3. Lorsque l'avis est communiqué conformément au paragraphe 1^{er}, 1°, on entend par date d'envoi de l'avis de la date de l'accusé de réception communiqué par la Banque-carrefour de la sécurité sociale après réception par celle-ci de l'accusé de réception émanant de l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale.

§ 4. L'avis mentionne l'identité du *de cuius*, de ses héritiers ou légataires, ainsi que du bénéficiaire éventuel d'une institution contractuelle.

Les personnes concernées sont identifiées au moyen du numéro d'identification visé à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions ainsi que du numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.

meld is in de akte of het attest, of door de begunstigen van een door de overledene gemaakte contractuele erfstelling, indien zij de inningsinstellingen van sociale zekerheidsbijdragen er niet van op de hoogte brengen per bericht:

1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor het bericht kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer het bericht niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Wanneer het gaat om schulden lastens de overledene is de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid beperkt tot de waarde van de nalatenschap.

Wanneer het gaat om schulden in hoofde van de rechtverkrijgenden is de aansprakelijkheid bedoeld in het eerste lid beperkt tot de waarde van de tegoeden die toekomen aan de rechtverkrijgenden waarvan de identiteit vermeld is in de akte of het attest en betreffende dewelke de notaris aansprakelijk kan worden gesteld.

§ 2. Indien de bedoelde akte of attest niet wordt opgesteld binnen de drie maanden vanaf de verzending van het bericht, wordt hij beschouwd als van generlei waarde.

§ 3. Wanneer de mededeling van het bericht gebeurt overeenkomstig paragraaf 1, 1°, wordt onder de datum van verzending van bedoeld bericht verstaan de datum van de ontvangstmelding medegedeeld door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, na ontvangst door haar van de ontvangstmelding afkomstig van de inningsinstelling van socialezekerheidsbijdragen.

§ 4. In het bericht wordt de identiteit vermeld van de overledene, van zijn erfgenamen of legatarissen en van de eventuele begunstigde van een contractuele erfstelling.

De betrokken personen worden geïdentificeerd aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, alsook aan de hand van het identificatienummer bedoeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

§ 5. Avant l'expiration du 12^e jour ouvrable qui suit la date d'expédition de l'avis visé au paragraphe 1^{er}, l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut notifier au notaire ayant expédié l'avis et au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, l'existence dans le chef du *de cuius* ou d'une ou plusieurs autres personnes mentionnées dans l'avis d'une dette à l'égard de l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale, ainsi que le montant de la dette susvisée, dans le chef de chaque débiteur.

Les dettes qui sont susceptibles d'être notifiées en application de l'alinéa 1^{er} sont:

— toutes les créances en principal et accessoires de l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale qui sont couvertes par un titre;

— toutes les créances en principal et accessoires qui résultent des déclarations faites à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale en application de l'article 21.

Lorsque la notification ne peut être envoyée au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, les organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale procèdent à la notification par tout autre moyen conférant date certaine à l'envoi et permettant de le signer.

Dans les cas où la notification est envoyée au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, la date de la notification est celle de son envoi.

§ 6. Dans le certificat d'hérédité ou au pied de l'expédition de l'acte d'hérédité délivrée, il est fait mention soit de l'absence de notification de dettes en vertu du paragraphe 5, tant dans le chef du *de cuius* que dans le chef d'une ou plusieurs personnes mentionnées dans l'avis et destinataires du certificat ou de l'expédition, soit du paiement des dettes notifiées en vertu du paragraphe 5, le cas échéant à intervenir au moyen des fonds détenus auprès du débiteur.

Le cas échéant, la mention du paiement intervenu ou à intervenir est ajoutée ou complétée au pied du certificat par le fonctionnaire désigné par le Roi.

§ 5. De inningsinstelling van socialezekerheidsbijdragen kan, voor het verstrijken van de 12^{de} werkdag die volgt op de datum van de verzending van de kennisgeving bedoeld in paragraaf 1, aan de notaris die deze kennisgeving verzonden heeft, door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid gebruikt worden, kennis geven van het bestaan in hoofde van de overledene of in hoofde van één of meerdere andere personen vermeld in het bericht, van schulden opzichthens de inningsinstelling van de sociale zekerheidsbijdragen, alsook de hoegrootheid van deze schulden in hoofde van elke schuldenaar.

De schulden waarvan in toepassing van het eerste lid kennis kan worden gegeven zijn:

— alle schuldvorderingen in hoofdsom en accessoria van de inningsinstelling van socialezekerheidsbijdragen waarvoor er een titel bestaat;

— alle schuldvorderingen in hoofdsom en accessoria die voortvloeien uit de aangiften gedaan aan de inningsinstelling van sociale zekerheidsbijdragen in toepassing van artikel 21.

Wanneer de kennisgeving niet kan worden verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, gaan de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen over tot de kennisgeving door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor de kennisgeving kan worden ondertekend.

In de gevallen waarin de kennisgeving verzonden wordt door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, is de datum van de kennisgeving de datum van de verzending.

§ 6. In het attest van erfopvolging of aan de voet van de uitgifte van de akte van erfopvolging dewelke werd afgeleverd, wordt vermeld hetzij dat er geen kennisgeving van schulden bij toepassing van paragraaf 5 werd gedaan en dit zowel in hoofde van de overledene als in hoofde van één of meerdere personen die vermeld zijn in het bericht en die bestemming zijn van het attest of de uitgifte, hetzij dat de schulden waarvan bij toepassing van paragraaf 5 kennis werd gegeven zijn betaald, in voorkomend geval door middel van de tegoeden vastgehouden door de schuldenaar.

In voorkomend geval wordt aan de voet van het attest door de door de Koning aangewezen ambtenaar de vermelding van de gedane of van de nog te verrichten betaling toegevoegd of vervolledigd.

Le notaire qui délivre un certificat d'hérédité ou une expédition de l'acte d'hérédité portant des mentions inexactes relatives à l'absence de notification ou au paiement des dettes dont l'existence a été notifiée en application du paragraphe 5, encourt la même responsabilité que celui qui contrevient à l'obligation visée au paragraphe 1^{er}. Cette responsabilité est toutefois limitée au montant non recouvré du fait de ces inexactitudes.

§ 7. Sous peine d'être personnellement responsable du paiement des dettes telles que notifiées en application du paragraphe 5, celui qui libère des avoirs d'un défunt conformément à l'article 1240bis du Code civil ne peut le faire de manière libératoire qu'à condition qu'il résulte clairement du certificat ou de l'acte d'hérédité qu'aucune notification au sens du paragraphe 5 n'a été faite.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la libération des avoirs du défunt conformément à l'article 1240bis du Code civil peut se faire de manière libératoire à l'héritier, au légataire ou au bénéficiaire d'une institution contractuelle consentie par le de cuius qui présente un certificat ou une expédition de l'acte d'hérédité mentionnant:

1° que toutes les dettes éventuellement notifiées conformément au paragraphe 5 au nom du défunt et au nom de cet héritier, légataire ou bénéficiaire d'une institution contractuelle ont été payées;

2° ou que la libération des avoirs peut avoir lieu au profit de cet héritier, légataire ou bénéficiaire d'une institution contractuelle, après paiement de ses dettes notifiées, au moyen des fonds détenus auprès du débiteur.

La responsabilité visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à la valeur des avoirs libérés au profit des débiteurs mentionnés dans la notification visée au paragraphe 5.

§ 8. Les renseignements que contiennent l'avis et la notification sont identiques qu'ils soient transmis au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique ou par tout autre moyen conférant date certaine à l'envoi et permettant de les signer.

§ 9. Lorsqu'il est envoyé par tout autre moyen conférant date certaine à l'envoi et permettant de le signer,

De notaris die een attest van erfopvolging of een uitgifte van een akte van erfopvolging aflevert waarin onjuiste vermeldingen staan betreffende het ontbreken van de kennisgeving of betreffende de betaling van schulden waarvan van het bestaan kennis werd gegeven overeenkomstig paragraaf 5, loopt dezelfde aansprakelijkheid op als de notaris die de verplichting bepaald in paragraaf 1 niet naleeft. Die aansprakelijkheid is evenwel beperkt tot het bedrag dat als gevolg van die onjuistheden niet kon worden ingevorderd.

§ 7. Op straffe van persoonlijk aansprakelijk te zijn voor de betaling van de schuldvorderingen waarvan kennis werd gegeven bij toepassing van paragraaf 5, kan iemand die tegoeden van een overledene vrijgeeft overeenkomstig artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek, dat maar op een bevrijdende wijze doen indien duidelijk uit het attest of de akte van erfopvolging blijkt dat geen enkele kennisgeving als bedoeld in paragraaf 5 werd gedaan.

In afwijking van het eerste lid, kan het vrijgeven van de tegoeden van de overledene overeenkomstig artikel 1240bis van het Burgerlijk Wetboek toch op een bevrijdende wijze gedaan worden aan een erfgenaam, een legataris of een begunstigde van een contractuele erfstelling, indien deze een attest van erfopvolging of een expeditie van de akte van erfopvolging voorlegt waarin wordt vermeld:

1° dat alle op naam van de overledene en alle op naam van deze erfgenaam, legataris of begunstigde van een contractuele erfstelling bestaande schulden waarvan bij toepassing van paragraaf 5 in voorkomend geval kennis werd gegeven, werden betaald;

2° dat de tegoeden kunnen worden vrijgegeven aan de erfgenaam, de legataris of de begunstigde van een contractuele erfstelling na de betaling, door middel van de door de schuldenaar vastgehouden fondsen, van zijn schulden waarvan werd kennisgegeven.

De in het eerste lid bedoelde aansprakelijkheid is beperkt tot de waarde van de tegoeden die zijn vrijgegeven aan de schuldenaars die zijn vermeld in de kennisgeving waarvan sprake is in paragraaf 5.

§ 8. De informatie in het bericht en de kennisgeving is dezelfde, ongeacht of ze worden medegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt of door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor ze kunnen worden ondertekend.

§ 9. Wanneer het wordt verzonden met elk ander middel dat een vaste dagtekening verleent aan de

L'avis est établi conformément au modèle arrêté par le ministre des Affaires sociales ou son délégué.

§ 10. Lorsque l'avis visé au paragraphe 1^{er} n'est pas introduit par une procédure utilisant les techniques de l'informatique, la notification consécutive à cet avis et visée au paragraphe 5 ne peut pas être envoyée selon cette procédure mais exclusivement par tout autre moyen conférant une date certaine à leur envoi et permettant de la signer.

§ 11. Lorsque l'usage d'un autre moyen est mis en œuvre, l'avis ou la notification envoyé par cet autre moyen prévaut sur l'envoi éventuel du même avis ou de la même notification par une procédure utilisant les techniques de l'informatique dès lors que la date de l'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par tout autre moyen.

§ 12. L'origine et l'intégrité du contenu des avis et notifications visés aux paragraphes 1^{er} et 5 en cas d'envoi au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique doivent être assurées au moyen des techniques de protection adaptées.

§ 13. Pour que la notification visée au paragraphe 5 soit valable lorsqu'elle est envoyée au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, elle doit être revêtue d'une signature électronique, implémentée selon l'une des techniques visées à l'article 41^{quater}, § 12, de la présente loi.

Quelle que soit la technique appliquée, il est garanti que seules les personnes habilitées ont accès aux moyens avec lesquels la signature est créée.

Les procédures suivies doivent par ailleurs permettre à la personne physique responsable de l'envoi d'être identifiée correctement, ainsi que d'identifier correctement le moment de l'envoi.

Ces données doivent être conservées par l'expéditeur pendant une période de 10 ans et, en cas de litige, elles doivent être produites dans un délai raisonnable.

verzending ervan en dat toelaat het te ondertekenen, moet het bericht worden opgemaakt overeenkomstig het model vastgesteld door de minister van Sociale Zaken of zijn afgevaardigde.

§ 10. Wanneer het in paragraaf 1 bedoeld bericht niet wordt medegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, mag de kennisgeving naar aanleiding van dit bericht en bedoeld in paragraaf 5 niet door middel van deze procedure worden verzonden, maar uitsluitend door elk ander middel voor verzending met vaste dagtekening en waardoor ze kan worden ondertekend.

§ 11. Wanneer een ander middel wordt gebruikt, is het bericht of de kennisgeving verzonden met dit ander middel doorslaggevend ten opzichte van de eventuele verzending van hetzelfde bericht of dezelfde kennisgeving door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending door elk ander middel.

§ 12. De oorsprong en de integriteit van de inhoud van de in paragrafen 1 en 5 bedoelde berichten en kennisgevingen dienen, in geval van verzending door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, verzekerd te worden door aangepaste beveiligingstechnieken.

§ 13. Opdat de in paragraaf 5 bedoelde kennisgeving geldig zou zijn wanneer ze wordt verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, moet ze een elektronische handtekening dragen, die met één der technieken wordt aangebracht dewelke vermeld worden in het artikel 41^{quater}, § 12, van deze wet.

Ongeacht de toegepaste techniek, wordt er gegarandeerd dat enkel de gerechtigde personen toegang hebben tot de middelen waarmee de handtekening wordt gecreëerd.

De gevolgde procedures moeten bovendien toelaten dat de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor de verzending correct kan worden geïdentificeerd en dat het tijdstip van de verzending correct kan worden vastgesteld.

Deze gegevens moeten gedurende een periode van 10 jaar door de afzender worden bewaard en in geval van betwisting binnen een redelijke termijn worden voorgelegd.

§ 14. Les paragraphes 1^{er} à 13 sont applicables à toute personne ou service habilité à établir un certificat d'hérédité visé à l'article 1240*bis* du Code civil.

Art. 36 (ancien art. 35)

L'article 35 entre en vigueur à une date déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, et au plus tard le 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 3

Financement alternatif

Art. 37 (ancien art. 36)

Dans l'article 66, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi-programme du 2 janvier 2001, modifié en dernier lieu par la loi du 30 décembre 2009, les mots "pour les années 2009, 2010 et 2011" sont remplacés par les mots "pour les années 2009 à 2014 incluse".

Art. 38 (ancien art. 37)

L'article 37 produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

TITRE 7

Finances

CHAPITRE 1^{ER}

Accises

Art. 39 (ancien art. 38)

Dans l'article 3 de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er}, 2°, b), est remplacé par ce qui suit:

"b) droit d'accise spécial: 6,70 pour cent du prix de vente au détail suivant le barème établi par le ministre des Finances;"

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

§ 14. De paragrafen 1 tot en met 13 zijn van toepassing op elke persoon of dienst die bevoegd is om een in artikel 1240*bis* van het Burgerlijk Wetboek bedoeld attest van erfopvolging op te maken.

Art. 36 (vroeger art. 35)

Artikel 35 treedt in werking op een datum die door de Koning wordt bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en uiterlijk op 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 3

Alternatieve financiering

Art. 37 (vroeger art. 36)

In artikel 66, § 1, tweede lid, van de programma-wet van 2 januari 2001, laatst gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden "voor de jaren 2009, 2010 en 2011" vervangen door de woorden "voor de jaren 2009 tot en met 2014".

Art. 38 (vroeger art. 37)

Artikel 37 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

TITEL 7

Financiën

HOOFDSTUK 1

Accijnzen

Art. 39 (vroeger art. 38)

In artikel 3 van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, 2°, b), wordt vervangen als volgt:

"b) bijzondere accijns: 6,70 percent van de kleinhandelsprijs volgens de schaal vastgesteld door de minister van Financiën;"

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Outre le droit d'accise *ad valorem* et le droit d'accise spécial *ad valorem* prévus au § 1^{er}, 2^o et 3^o, les cigarettes ainsi que le tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer, mis à la consommation dans le pays sont soumis à un droit d'accise spécifique et à un droit d'accise spécial spécifique fixés comme suit:

a) pour les cigarettes:

— droit d'accise: 6,8914 euros par 1 000 pièces;

— droit d'accise spécial: 9,3581 euros par 1 000 pièces;

b) pour le tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et les autres tabacs à fumer:

— droit d'accise: 0,0000 euro par kilogramme;

— droit d'accise spécial: 11,0000 euros par kilogramme.”.

Art. 40 (ancien art. 39)

L'article 39 entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 2

Amendes fiscales en matière de taxe sur la valeur ajoutée

Art. 41 (ancien art. 40)

Dans l'article 70, § 4, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 22 juillet 1993 et modifié par l'arrêté royal du 7 août 1995, la loi du 30 octobre 1998 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. Les infractions au présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution, autres que celles qui sont visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3, sont réprimées par une amende fiscale non proportionnelle de 50 euros à 5 000 euros par infraction. Le montant de cette amende est fixé d'après la nature et la gravité de l'infraction selon une échelle dont les graduations sont déterminées par le Roi.”.

“§ 2. Naast de in § 1, 2^o en 3^o, bepaalde *ad valorem* accijns en *ad valorem* bijzondere accijns worden sigaretten en rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak die hier te lande tot verbruik werden uitgeslagen, onderworpen aan een specifieke accijns en een specifieke bijzondere accijns, die als volgt zijn vastgesteld:

a) voor sigaretten:

— accijns: 6,8914 euro per 1 000 stuks;

— bijzondere accijns: 9,3581 euro per 1 000 stuks;

b) voor rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak:

— accijns: 0,0000 euro per kilogram;

— bijzondere accijns: 11,0000 euro per kilogram.”.

Art. 40 (vroeger art. 39)

Artikel 39 treedt in werking op 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 2

Fiscale geldboeten inzake belasting over de toegevoegde waarde

Art. 41 (vroeger art. 40)

In artikel 70, § 4, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 22 juli 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1995, de wet van 30 oktober 1998 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het eerste lid, vervangen als volgt:

“§ 4. De niet in de §§ 1, 2 en 3 bedoelde overtredingen van dit Wetboek of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan, worden bestraft met een niet-proportionele fiscale geldboete van 50 euro tot 5 000 euro per overtreding. Het bedrag van deze geldboete wordt naar gelang van de aard en de ernst van de overtreding bepaald volgens een schaal waarvan de trappen door de Koning worden vastgesteld.”.

Art. 42 (ancien art. 41)

L'article 41 entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012 et est applicable aux infractions commises à partir de cette date.

CHAPITRE 3

Code des droits de successionArt. 43 (ancien art. 42)

Dans l'article 40, alinéa 1^{er}, du Code des droits de succession, remplacé par la loi du 9 mai 1959, les mots "cinq", "six" et "sept" sont remplacés respectivement par les mots "quatre", "cinq" et "six".

Art. 44 (ancien art. 43)

L'article 43 s'applique à toutes les successions qui s'ouvrent à partir du 1^{er} août 2012.

Il s'applique aussi aux déclarations nouvelles à déposer en vertu de l'article 37 du Code des droits de succession, lorsque l'évènement, l'acte ou le jugement faisant courir le délai de dépôt de la déclaration visé à l'article 40 du même Code se produit ou est posé ou prononcé à partir du 1^{er} août 2012.

CHAPITRE 4

Modifications du Code des droits et taxes diversArt. 45 (ancien art. 44)

À l'article 121 du Code des droits et taxes divers, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées:

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, les mots "2,20 pour mille" sont remplacés par les mots "2,50 pour mille";

b) aux § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, les mots "0,65 p.c." sont remplacés par les mots "1 p.c.".

Art. 46 (ancien art. 45)

Dans l'article 122, 1^o, du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les mots

Art. 42 (vroeger art. 41)

Artikel 41 treedt in werking op 1 juli 2012 en is van toepassing voor de overtredingen begaan vanaf deze datum.

HOOFDSTUK 3

Wetboek der successierechtenArt. 43 (vroeger art. 42)

In artikel 40, eerste lid, van het Wetboek der successierechten, vervangen bij de wet van 9 mei 1959, worden de woorden "vijf", "zes" en "zeven" respectievelijk vervangen door de woorden "vier", "vijf" en "zes".

Art. 44 (vroeger art. 43)

Artikel 43 is van toepassing op de nalatenschappen die openvallen vanaf 1 augustus 2012.

Het is tevens van toepassing op de overeenkomstig artikel 37 van het Wetboek der successierechten in te leveren nieuwe aangiften, wanneer de gebeurtenis, de akte, of het vonnis waardoor overeenkomstig artikel 40 van hetzelfde Wetboek de termijn voor de inlevering van de aangifte begint te lopen, zich voordoet, wordt gesteld of wordt uitgesproken vanaf 1 augustus 2012.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen aan het Wetboek diverse rechten en taksenArt. 45 (vroeger art. 44)

In artikel 121 van het Wetboek diverse rechten en taksen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, 2^o, worden de woorden "2,20 per duizend" vervangen door de woorden "2,50 per duizend";

b) in § 1, tweede lid, en § 2, worden de woorden "0,65 pct." vervangen door de woorden "1 pct.".

Art. 46 (vroeger art. 45)

In artikel 122, 1^o, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de

“2,20 pour mille ou 0,65 p.c.” sont remplacés par les mots “2,50 pour mille ou 1 p.c.”.

Art. 47 (ancien art. 46)

Dans l'article 124 du même Code, rétabli par la loi du 28 avril 2005 et modifié par la loi du 28 décembre 2011, les mots “les opérations qui ont pour objet les actions de capitalisation, pour lesquelles ce montant est porté à 975 euros” sont remplacés par les mots “les opérations visées à l'article 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, pour lesquelles ce montant est porté à 740 euros et pour les opérations qui ont pour objet les actions de capitalisation, pour lesquelles ce montant est porté à 1 500 euros”.

Art. 48 (ancien art. 47)

Les articles 45 à 47 s'appliquent à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui de la publication au *Moniteur belge* jusqu'au 31 décembre 2014.

CHAPITRE 5

Dispositions concernant le secteur financier

Section 1^{re}

Taxe annuelle sur les établissements de crédit

Art. 49 (ancien art. 48)

Dans le Livre II du Code des droits et taxes divers, il est inséré un titre XI intitulé “Taxe annuelle sur les établissements de crédit”.

Art. 50 (ancien art. 49)

Dans le titre XI du même Code, inséré par l'article 49, il est inséré un article 201¹⁰, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁰. Sont assujettis à une taxe annuelle, les établissements de crédit suivants:

a) les établissements de crédit de droit belge inscrits sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de crédit ressortissant d'un autre État de l'Espace économique européen et qui,

woorden “2,20 per duizend of 0,65 pct.,” vervangen door de woorden “2,50 per duizend of 1 pct.”.

Art. 47 (vroeger art. 46)

In artikel 124 van hetzelfde Wetboek, opnieuw ingevoegd bij de wet van 28 april 2005 en gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de woorden “de verrichtingen met kapitalisatieaandelen voor welke verrichtingen dat bedrag op 975 euro wordt gebracht” vervangen door de woorden “de verrichtingen bedoeld in artikel 121, § 1, eerste lid, 2^o, voor welke verrichtingen dat bedrag op 740 euro wordt gebracht, en voor de verrichtingen met kapitalisatieaandelen, voor welke verrichtingen dat bedrag op 1 500 euro wordt gebracht”.

Art. 48 (vroeger art. 47)

De artikelen 45 tot 47 worden toegepast vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op deze van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* tot 31 december 2014.

HOOFDSTUK 5

Bepalingen betreffende de financiële sector

Afdeling 1

Jaarlijkse taks op de kredietinstellingen

Art. 49 (vroeger art. 48)

In Boek II van het Wetboek diverse rechten en taksen wordt een titel XI ingevoegd, luidende “Jaarlijkse taks op de kredietinstellingen”.

Art. 50 (vroeger art. 49)

In titel XI van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 49, wordt een artikel 201¹⁰ ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 201¹⁰. De volgende kredietinstellingen zijn aan een jaarlijkse taks onderworpen:

a) de kredietinstellingen naar Belgisch recht die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een andere lidstaat van de Europese Econo-

exerçant en Belgique des activités conformément à l'article 65 de la même loi, y ont établi une succursale;

c) les établissements de crédit ressortissant d'un État qui n'est pas membre de l'Espace économique européen et qui, exerçant en Belgique des activités conformément à l'article 79 de la même loi, y ont établi une succursale.”

Art. 51 (ancien art. 50)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹¹, rédigé comme suit:

“Art. 201¹¹. La taxe est due par les établissements de crédit visés à l'article 201¹⁰ sur une quotité du montant total des dépôts d'épargne visés à l'article 21, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 au 1^{er} janvier de l'année d'imposition, non compris les intérêts afférents à l'année précédente. Cette quotité est égale à la proportion entre le total des revenus non imposables sur base dudit article 21, 5°, et le total des revenus attribués sur ces dépôts d'épargne pour l'année précédant l'année d'imposition.”

Art. 52 (ancien art. 51)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹², rédigé comme suit:

“Art. 201¹². Le taux de la taxe est fixé à 0,05 p.c., à multiplier par le coefficient de pondération qui est fonction du ratio A sur B, dans lequel A est égal à la moyenne mensuelle sur base annuelle des “prêts européens consentis à des institutions non financières” et B au total des versements exonérés sur des “dépôts d'épargne réglementés”, à la fin de l'année précédant l'année d'imposition.

Le coefficient de pondération est établi comme suit:

RATIO	COEFFICIENT DE PONDERATION
0 – 0.25	240 %
0.25 – 0.5	160 %
0.5 – 1	85 %
>1	60 %

Sur demande du SPF Finances, la Banque nationale de Belgique communique annuellement à celui-ci, pour chaque institution de crédit ou succursale d'une institution de crédit soumises à cette taxe, les éléments de ce ratio.”

mische Ruimte is en die, aangezien ze in België werkzaamheden verrichten overeenkomstig artikel 65 van dezelfde wet, er een bijkantoor hebben gevestigd;

c) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die, aangezien ze in België werkzaamheden verrichten overeenkomstig artikel 79 van dezelfde wet, er een bijkantoor hebben gevestigd.”

Art. 51 (vroeger art. 50)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹¹ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹¹. De taks is verschuldigd door de in artikel 201¹⁰ bedoelde kredietinstellingen op een gedeelte van het totaal bedrag van de in artikel 21, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde spaardeposito's op 1 januari van het aanslagjaar, de intresten van het vorige jaar niet inbegrepen. Dat gedeelte is gelijk aan de verhouding van het totaal van de op grond van voormeld artikel 21, 5° niet-belastbare inkomsten, tot het totaal van de toegekende inkomsten op die spaardeposito's van het jaar voorafgaand aan het aanslagjaar.”

Art. 52 (vroeger art. 51)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹² ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹². Het tarief van de taks wordt vastgesteld op 0,05 pct. te vermenigvuldigen met de wegingscoëfficiënt die functie is van de ratio A over B, waarbij A gelijk is aan het maandelijks gemiddelde op jaarbasis van de “Europese leningen die niet aan financiële instellingen worden verstrekt” en B gelijk is aan het totaal van de vrijgestelde stortingen op “gereguleerde spaardeposito's” op het einde van het jaar voorafgaand aan het aanslagjaar.

De wegingscoëfficiënt wordt vastgesteld als volgt:

RATIO	WEGINGSCOËFFICIËNT
0 – 0.25	240 %
0.25 – 0.5	160 %
0.5 – 1	85 %
>1	60 %

De Nationale Bank van België deelt jaarlijks aan de FOD Financiën, op haar verzoek, voor elke aan deze taks onderworpen kredietinstelling of bijkantoren van kredietinstellingen de elementen van deze ratio mee.”

Art. 53 (ancien art. 52)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹³, rédigé comme suit:

“Art. 201¹³. La taxe est exigible le 1^{er} janvier de chaque année et pour la première fois le 1^{er} janvier 2012.

Elle doit être acquittée au plus tard le 1^{er} juillet de chaque année et pour la première fois le 1^{er} juillet 2012.

Si la taxe n'est pas payée dans le délai prescrit, l'intérêt légal au taux fixé en matière civile est exigible de plein droit à compter du jour où le paiement aurait dû être effectué.

Pour le calcul de l'intérêt, toute fraction de mois est comptée comme un mois entier.”

Art. 54 (ancien art. 53)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁴, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁴. Les établissements de crédit et les succursales sont tenus de déposer au bureau compétent, au plus tard le 1^{er} juillet de chaque année, une déclaration faisant connaître leur dénomination, la base imposable, le taux et le montant de la taxe.

Si la déclaration n'est pas déposée dans le délai prescrit, il est encouru une amende de 250 euros par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme une semaine entière.

Le Roi détermine la forme et le contenu de la déclaration.”

Art. 55 (ancien art. 54)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁵, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁵. Le bureau compétent est le sixième bureau de l'enregistrement de Bruxelles.”

Art. 56 (ancien art. 55)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁶, rédigé comme suit:

Art. 53 (vroeger art. 52)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹³ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹³. De taks is opeisbaar op 1 januari van elk jaar en voor de eerste keer op 1 januari 2012.

Hij moet betaald zijn uiterlijk op 1 juli van elk jaar en voor de eerste keer op 1 juli 2012.

Wanneer de taks niet binnen de voorgeschreven termijn werd betaald, is de wettelijke intrest, volgens het percentage in burgerlijke zaken, van rechtswege verschuldigd met ingang van de dag waarop de betaling had moeten geschieden.

Voor de berekening van de intrest wordt elke fractie van een maand gerekend als een volle maand.”

Art. 54 (vroeger art. 53)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁴ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹⁴. De kredietinstellingen en bijkantoren zijn gehouden uiterlijk op 1 juli van elk jaar op het bevoegde kantoor een aangifte in te dienen waarin hun benaming, de belastbare grondslag, het tarief en het bedrag van de taks wordt opgegeven.

Indien de aangifte niet binnen de voorgeschreven termijn wordt ingediend, wordt een boete verbeurd van 250 euro per week vertraging. Elke begonnen week wordt voor een gehele week gerekend.

De Koning bepaalt de vorm en de inhoud van de aangifte.”

Art. 55 (vroeger art. 54)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁵ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹⁵. Het bevoegde kantoor is het Zesde registratiekantoor te Brussel.”

Art. 56 (vroeger art. 55)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁶ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹⁶. Toute inexactitude ou omission constatée dans la déclaration, ainsi que toute autre irrégularité commise dans l’exécution des dispositions légales ou réglementaires, est punie d’une amende égale à deux fois le droit éludé, sans que cette amende ne puisse être inférieure à 250 euros.”.

Art. 57 (ancien art. 56)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁷, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁷. La taxe est restituée à concurrence de ce qui excède le montant légalement dû.

Le Roi détermine le mode et les conditions de cette restitution.”.

Art. 58 (ancien art. 57)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁸, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁸. Sous peine d’une amende de 250 à 2 500 euros, les redevables de la taxe sont tenus de communiquer, sans déplacement, à toute réquisition d’un fonctionnaire de l’administration compétent pour l’établissement ou le recouvrement des droits et taxes divers, tous documents nécessaires à l’effet d’assurer la juste perception de la taxe.”.

Art. 59 (ancien art. 58)

Dans le même titre XI, il est inséré un article 201¹⁹, rédigé comme suit:

“Art. 201¹⁹. Les établissements de crédit et les sucursales ne peuvent pas répercuter le coût de cette taxe sur les titulaires des dépôts d’épargne visés au présent titre.”.

“Art. 201¹⁶. Elke onnauwkeurigheid of weglating vastgesteld in de aangifte, evenals iedere andere onregelmatigheid begaan in de uitvoering van de wettelijke of reglementaire bepalingen, wordt gestraft met een boete gelijk aan tweemaal het ontdoken recht, zonder dat ze minder dan 250 euro mag bedragen.”.

Art. 57 (vroeger art. 56)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁷ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art 201¹⁷. De taks wordt teruggegeven voor het gedeelte dat meer bedraagt dan hetgeen wettelijk verschuldigd is.

De Koning bepaalt de wijze en de voorwaarden van de terugbetaling.”.

Art. 58 (vroeger art. 57)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁸ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹⁸. Op straf van een boete van 250 tot 2 500 euro zijn de schuldenaars van de taks gehouden op elk verzoek van een ambtenaar van de administratie die bevoegd is inzake de vestiging of de invordering van de diverse rechten en taksen, zonder verplaatsing inzage te verlenen van alle documenten nodig voor de juiste heffing van de taks.”.

Art. 59 (vroeger art. 58)

In dezelfde titel XI wordt een artikel 201¹⁹ ingevoegd dat luidt als volgt:

“Art. 201¹⁹. De kredietinstellingen en bijkantoren mogen de kost van deze taks niet verhalen op de houders van de in deze titel bedoelde spaardeposito’s.”.

Section 2

Modification de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 60 (ancien art. 59)

Dans l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 1^o est remplacé par ce qui suit:

“1^o une contribution de 0,08 p.c. de l'encours, au 31 décembre de l'année précédente, des dépôts éligibles au remboursement, pour les établissements visés à l'article 4, § 1^{er}, 2^o et 3^o, à l'exception des entreprises d'investissement disposant du statut de société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement, et pour les succursales d'établissements de crédit ne relevant pas d'un autre État membre de l'Espace économique européen visées à l'article 4, § 1^{er}, 1^o. Pour la contribution due en 2012, le pourcentage de contribution s'élève à 0,26 p.c. Pour la contribution due en 2013, le pourcentage de contribution s'élève à 0,13 p.c.”;

b) au 1^obis, les mots “TC = le montant total des contributions que le système doit percevoir pour les établissements de crédit de droit belge visés à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, à savoir 0,10 % de l'encours, au 31 décembre de l'année précédente, des dépôts éligibles au remboursement. Pour la contribution due en 2012, le pourcentage de contribution précité s'élève à 0,245 %. Pour la contribution due en 2013, le pourcentage de contribution s'élève à 0,15 %.” sont remplacés par les mots “TC = le montant total des contributions que le système doit percevoir pour les établissements de crédit de droit

Afdeling 2

Wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 60 (vroeger art. 59)

In artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het 1^o wordt vervangen als volgt:

“1^o een bijdrage van 0,08 pct. van het bedrag op 31 december van het vorige jaar, van de deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling, voor de instellingen bedoeld in artikel 4, § 1, 2^o en 3^o, met uitzondering van de beleggingsondernemingen met het statuut van vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies, en voor de in artikel 4, § 1, 1^o, bedoelde bijkantoren van kredietinstellingen die niet ressorteren onder een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Voor de bijdrage verschuldigd in 2012 bedraagt het bijdragepercentage 0,26 pct. Voor de bijdrage verschuldigd in 2013 bedraagt het bijdragepercentage 0,13 pct.”;

b) in het 1^obis worden de woorden “TC = de totale door het stelsel te innen bijdragen voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel 4, § 1, 1^o, zijnde 0,10 pct. van het bedrag op 31 december van het vorige jaar, van de deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling. Voor de bijdrage verschuldigd in 2012 bedraagt het bijdragepercentage 0,245 pct. Voor de bijdrage verschuldigd in 2013 bedraagt het bijdragepercentage 0,15 pct.” vervangen door de woorden “TC = de totale door het stelsel te innen bijdragen voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht bedoeld in artikel

belge visés à l'article 4, § 1^{er}, 1^o, à savoir 0,08 p.c. de l'encours, au 31 décembre de l'année précédente, des dépôts éligibles au remboursement. Pour la contribution due en 2012, le pourcentage de contribution s'élève à 0,26 %. Pour la contribution due en 2013, le pourcentage de contribution s'élève à 0,13 p.c.”.

Section 3

Caisse des Dépôts et Consignations

Art. 61 (ancien art. 60)

L'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 17. Le taux de l'intérêt est fixé par le ministre des Finances selon les modalités et paramètres qu'il détermine. Il est porté à la connaissance des intéressés selon la manière arrêtée par la Caisse des Dépôts et Consignations.”.

CHAPITRE 6

Mesures fiscales en matière de pensions complémentaires et d'assurances-vie

Section 1^{re}

Impôts sur les revenus

Art. 62 (ancien art. 61)

Dans l'article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 28 avril 2003 et modifié par les lois du 27 décembre 2006 et du 22 décembre 2009, il est inséré un 5^o, rédigé comme suit:

“5^o les informations demandées en application de l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant exécution de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, doivent avoir été fournies.”.

4, § 1, 1^o, zijnde 0,08 % van het bedrag op 31 december van het vorige jaar, van de deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling. Voor de bijdrage verschuldigd in 2012 bedraagt het bijdragepercentage 0,26 pct. Voor de bijdrage verschuldigd in 2013 bedraagt het bijdragepercentage 0,13 pct.”.

Afdeling 3

Deposito- en Consignatiekas

Art. 61 (vroeger art. 60)

Artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 wordt vervangen als volgt:

“Art. 17. De rentevoet wordt vastgesteld door de minister van Financiën volgens de modaliteiten en de parameters die hij bepaalt. Hij wordt aan de belanghebbenden ter kennis gebracht op de wijze bepaald door de Deposito- en Consignatiekas.”.

HOOFDSTUK 6

Fiscale maatregelen inzake aanvullende pensioenen en levensverzekeringen

Afdeling 1

Inkomstenbelastingen

Art. 62 (vroeger art. 61)

In artikel 59, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 28 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 22 december 2009, wordt een bepaling onder 5^o ingevoegd die luidt als volgt:

“5^o de inlichtingen die worden gevraagd bij toepassing van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot uitvoering van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006, moeten zijn verstrekt.”.

Art. 63 (ancien art. 62)

L'article 60 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Les pensions, rentes ou allocations en tenant lieu sont considérées comme des frais professionnels aux conditions et dans les limites suivantes:

1° elles sont attribuées à des personnes ayant bénéficié antérieurement de rémunérations en raison desquelles la législation concernant la sécurité sociale des travailleurs ou des indépendants a été appliquée, ou aux ayants droit des dites personnes;

2° elles ne dépassent pas celles qui seraient obtenues par le versement de cotisations visées à l'article 59;

3° les informations demandées en application de l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant exécution de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, doivent avoir été fournies.”

Art. 64 (ancien art. 63)

À l'article 171 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1°, d, les mots “4°, f” sont remplacés par les mots “2°quater, 3°bis et 4°, f”;

2° dans le 2°, b, premier tiret, les mots “4°, f” sont remplacés par les mots “2°quater, 3°bis et 4°, f”;

3° il est inséré un 2°quater rédigé comme suit:

“2°quater au taux de 18 p.c., les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 61 ans;”

4° le 3°bis est rétabli dans la rédaction suivante:

“3°bis au taux de 20 p.c., les capitaux et valeurs de rachat visés au 4°, f, dans la mesure où il s'agit de capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur ou de l'entreprise et liquidés en cas de vie:

Art. 63 (vroeger art. 62)

Artikel 60 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Pensioenen, renten of als zodanig geldende toelagen worden als beroepskosten aangemerkt onder de volgende voorwaarden en binnen de volgende grenzen:

1° ze worden toegekend aan personen die vroeger bezoldigingen hebben genoten waarop de wetgeving betreffende de sociale zekerheid van de werknemers of van de zelfstandigen is toegepast, of aan de rechtverkrijgenden van die personen;

2° ze bedragen niet meer dan hetgeen door storting van bijdragen als bedoeld in artikel 59 zou zijn verkregen;

3° de inlichtingen die worden gevraagd bij toepassing van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot uitvoering van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006, moeten zijn verstrekt.”

Art. 64 (vroeger art. 63)

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aan gebracht:

1° in 1°, d, worden de woorden “4°, f” vervangen door de woorden “2°quater, 3°bis en 4°, f”;

2° in 2°, b, worden in het eerste streepje de woorden “4°, f” vervangen door de woorden “2°quater, 3°bis en 4°, f”;

3° er wordt een 2°quater ingevoegd die luidt als volgt:

“2°quater tegen een aanslagvoet van 18 pct., kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd aan de werknemer of bedrijfsleider op de leeftijd van 61 jaar;”

4° het 3°bis wordt hersteld als volgt:

“3°bis tegen een aanslagvoet van 20 pct., de kapitalen en afkoopwaarden als vermeld in 4°, f, in zover het kapitalen betreft die door werkgeversbijdragen of bijdragen van de onderneming zijn gevormd en bij leven worden uitgekeerd:

— au travailleur ou au dirigeant d'entreprise à l'âge de 60 ans;

— au travailleur à l'occasion de la mise à la retraite visée à l'article 27, § 3, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, avant d'atteindre l'âge de 61 ans;"

5° dans le 4°, f, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans la phrase liminaire, les mots "ou à partir de l'âge de 60 ans" sont remplacés par les mots "ou en cas de vie à partir de l'âge de 62 ans";

b) le 4°, f, est complété par un quatrième tiret, rédigé comme suit:

"— des capitaux constitués au moyen de cotisations de l'employeur et liquidés dans les circonstances visées au 3°*bis*, deuxième tiret;"

Art. 65 (ancien art. 64)

L'article 62 est applicable aux primes et cotisations payées à partir du 1^{er} janvier 2013.

L'article 63 est applicable aux pensions, rentes et allocations payées ou attribuées à partir du 1^{er} janvier 2013.

L'article 64 est applicable aux capitaux et valeurs de rachat payés ou attribués à partir du 1^{er} juillet 2013.

Section 2

Découragement de constitution de provisions pour pensions complémentaires au sein de l'entreprise

Art. 66 (ancien art. 65)

Une cotisation distincte est établie à charge des contribuables qui sont, en vertu des articles 179, 220 ou 227, 2° et 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 assujettis à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales ou à l'impôt des non-résidents, sur les provisions constituées en exécution d'engagements individuels de pension complémentaire en faveur des

— aan de werknemer of de bedrijfsleider op de leeftijd van 60 jaar;

— aan de werknemer naar aanleiding van de pensionering als bedoeld in artikel 27, § 3, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, vóór het bereiken van de leeftijd van 61 jaar;"

5° het 4°, f, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin worden de woorden "of vanaf de leeftijd van 60 jaar" vervangen door de woorden "of bij leven vanaf de leeftijd van 62 jaar";

b) het 4°, f, wordt aangevuld met een vierde streepje, luidende:

"— kapitalen die door werkgeversbijdragen zijn gevormd en worden uitgekeerd in omstandigheden als bedoeld in 3°*bis*, tweede streepje;"

Art. 65 (vroeger art. 64)

Artikel 62 is van toepassing op de premies en bijdragen die worden betaald vanaf 1 januari 2013.

Artikel 63 is van toepassing op de pensioenen, renten en toelagen die worden betaald of toegekend vanaf 1 januari 2013.

Artikel 64 is van toepassing op de kapitalen en afkoopwaarden die worden betaald of toegekend vanaf 1 juli 2013.

Afdeling 2

Ontmoediging van het aanleggen binnen de onderneming van provisies voor aanvullende pensioenen

Art. 66 (vroeger art. 65)

Er wordt ten laste van de belastingplichtigen die krachtens de artikelen 179, 220 of 227, 2° en 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting van niet-inwoners zijn onderworpen, een afzonderlijke aanslag gevestigd op de voorzieningen gevormd in uitvoering van aanvullende individuele

travailleurs et des dirigeants d'entreprise visés à l'article 30 dudit Code.

Cette cotisation est établie sur le montant total des provisions visées à l'alinéa 1^{er} existant à la fin de la dernière année comptable se clôturant avant le 1^{er} janvier 2012 et elle est enrôlée en même temps que l'impôt des sociétés, l'impôt des personnes morales ou l'impôt des non-résidents pour l'exercice d'imposition 2013. Le Titre VII du Code des impôts sur les revenus 1992 est applicable à cette cotisation distincte.

Le taux de cette cotisation est fixé à 1,75 p.c.

Sauf si, dans l'éventualité visée à l'article 365 dudit Code ou suite à un transfert de siège ou à toute autre opération, le contribuable ne sera plus en tant que tel assujéti à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales ou, en qualité de société ou de personne morale, à l'impôt des non-résidents pour la période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2014, ce contribuable peut choisir d'étaler la cotisation visée à l'alinéa premier sur les trois exercices d'imposition 2013, 2014 et 2015. Dans ce cas, le taux visé à l'alinéa 3, applicable à chacun des exercices d'imposition, est alors fixé à 0,60 p.c. du montant total visé à l'alinéa 2.

Si le contribuable a opté, au cours de l'exercice d'imposition précédent, pour l'étalement de la cotisation visée à l'alinéa 1^{er} et lorsque, dans l'éventualité visée à l'article 365 précité ou suite à un transfert de siège ou à toute autre opération, ce contribuable ne sera plus en tant que tel assujéti à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales ou, en qualité de société ou de personne morale, à l'impôt des non-résidents pour la période imposable suivante, le taux de la cotisation distincte pour cette période imposable est porté à 1,20 p.c.

Les cotisations visées aux alinéas précédents ne sont pas considérées comme des frais professionnels.

Art. 67 (ancien art. 66)

Dans l'article 176² du Code des droits et taxes divers, modifié en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2011, est inséré un 13^o et un 14^o rédigés comme suit:

"13^o les primes et contributions pour la partie qui correspond aux provisions visées à l'article 65 de la loi-

pensioentoezeggingen ten voordele van de werknemers en bedrijfsleiders als bedoeld in artikel 30 van dat Wetboek.

Deze aanslag wordt gevestigd op het totaal bedrag van de voorzieningen, bedoeld in het eerste lid, bestaand op het einde van het laatste boekjaar met afsluitdatum vóór 1 januari 2012 en wordt samen met de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting van niet-inwoners voor het aanslagjaar 2013 ingekohierd. Titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is van toepassing op deze afzonderlijke aanslag.

Het tarief van deze aanslag wordt vastgesteld op 1,75 pct.

Behalve wanneer, in het geval bedoeld in artikel 365 van het genoemde Wetboek of na een overbrenging van de zetel of enige andere verrichting, de belastingplichtige niet meer als zodanig onderworpen zal worden aan de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting niet-inwoners voor vennootschappen of rechtspersonen voor het belastbaar tijdperk verbonden aan het aanslagjaar 2014, kan de belastingplichtige ervoor kiezen om de in het eerste lid bedoelde aanslag te spreiden over de drie aanslagjaren 2013, 2014 en 2015. In dit geval wordt het tarief bedoeld in het derde lid, voor elk van de drie aanslagjaren, vastgelegd op 0,60 pct. van het totaal bedrag bedoeld in het tweede lid.

Als de belastingplichtige tijdens het vorig belastbaar tijdperk heeft gekozen om de aanslag als bedoeld in het eerste lid te spreiden, en wanneer, in het geval bedoeld in het genoemde artikel 365 of na een overbrenging van de zetel of enige andere verrichting, de belastingplichtige niet meer als zodanig onderworpen zal worden aan de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting of de belasting niet-inwoners voor vennootschappen of rechtspersonen voor het volgende belastbaar tijdperk, wordt het tarief van de afzonderlijke aanslag voor dit belastbaar tijdperk verhoogd tot 1,20 pct.

De in de vorige leden bedoelde aanslagen worden niet aangemerkt als beroepskosten.

Art. 67 (vroeger art. 66)

In artikel 176² van het Wetboek diverse rechten en taksen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011, wordt een 13^o en een 14^o ingevoegd, luidende:

"13^o de premies en bijdragen voor het gedeelte dat overeenstemt met de voorzieningen als bedoeld in ar-

programme du ... existant à la fin de la dernière année comptable se clôturant avant le 1^{er} janvier 2012 qui sont transférées à une entreprise d'assurances ou un organisme de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou à une institution de retraite professionnelle visée à l'article 2, 1^o, de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle;

14^o les primes et contributions pour la partie qui correspond aux capitaux et valeurs de rachat transférés dans les conditions fixées par l'article 515^{novies} du Code des impôts sur les revenus 1992."

Art. 68 (nouveau)

L'article 67 est applicable aux primes et contributions payées à partir du 1^{er} janvier 2012 en ce qui concerne les transferts de provisions, et aux primes et contributions payées à partir du 1^{er} juillet 2012 en ce qui concerne les transferts de capitaux et valeurs de rachat d'assurances-vie.

Section 3

Taxe sur l'épargne à long terme

Art. 69 (ancien art. 67)

§ 1^{er}. Il est établi une taxe unique de 6,5 p.c. sur la valeur de rachat théorique des contrats d'assurance sur la vie conclus individuellement, constituée par les primes ou cotisations versées avant le 1^{er} janvier 1993 et dont le preneur d'assurance a bénéficié d'une exonération, réduction ou déduction en matière d'impôts sur les revenus en vertu de dispositions applicables antérieurement à l'exercice d'imposition 1993 ou de la réduction d'impôt accordée par l'article 145¹, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992.

§ 2. Il est établi une taxe unique de 6,5 p.c. sur la valeur de rachat théorique des contrats d'assurance sur la vie conclus individuellement ou sur l'épargne placée sur un compte-épargne collectif ou individuel, constituées par les primes, cotisations ou versements payées avant le 1^{er} janvier 1993 et dont le preneur d'assurance ou le titulaire a bénéficié d'une exonération, réduction ou déduction en matière d'impôts sur les revenus en vertu de dispositions applicables antérieurement à l'exercice d'imposition 1993 ou de la réduction d'impôt accordée par l'article 145¹, 5^o, du Code des impôts sur les revenus 1992.

tikel 65 van de programmawet van ... bestand op het einde van het laatste boekjaar met een afsluitdatum voor 1 januari 2012, en die worden overgedragen aan een verzekeringsonderneming of pensioeninstelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of aan een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in artikel 2, 1^o, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

14^o de premies en bijdragen voor het gedeelte dat overeenstemt met de kapitalen en afkoopwaarden die worden overgedragen onder de voorwaarden bepaald bij artikel 515^{novies} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992."

Art. 68 (nieuw)

Artikel 67 is van toepassing op de premies en bijdragen die worden betaald vanaf 1 januari 2012 wat de overdrachten van voorzieningen betreft, en op de premies en bijdragen die worden betaald vanaf 1 juli 2012 wat de overdrachten van kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringen betreft.

Afdeling 3

Taks op het lange termijnsparen

Art. 69 (vroeger art. 67)

§ 1. Er wordt een eenmalige taks gevestigd van 6,5 pct. op de theoretische afkoopwaarde van de individueel gesloten levensverzekeringcontracten, samengesteld door de premies of bijdragen gestort vóór 1 januari 1993 en waarvan de verzekeringnemer een vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen heeft verkregen krachtens de bepalingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering verleend bij artikel 145¹, 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

§ 2. Er wordt een eenmalige taks gevestigd van 6,5 pct. op de theoretische afkoopwaarde van de individueel gesloten levensverzekeringcontracten of de spaartegoeden geplaatst op een collectieve of individuele spaarrekening, samengesteld door de premies, bijdragen of stortingen betaald vóór 1 januari 1993 en waarvan de verzekeringnemer of de houder een vrijstelling, vermindering of aftrek heeft verkregen krachtens de bepalingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering verleend bij artikel 145¹, 5^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 70 (ancien art. 68)

La taxe exigible en vertu de l'article 69 est calculée:

1° en ce qui concerne les contrats d'assurance sur la vie, sur le montant de la valeur de rachat théorique, constituée par les primes, cotisations ou versements payés avant le 1^{er} janvier 1993 et déterminée au 1^{er} janvier 2012. Par valeur de rachat théorique, on entend la réserve constituée auprès de l'entreprise d'assurances par la capitalisation des primes payées, tenant compte des sommes consommées;

2° en ce qui concerne les comptes-épargne, sur l'épargne placée sur de tels comptes avant le 1^{er} janvier 1993, déterminée au 1^{er} janvier 2012, conformément à l'article 34, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il existait avant d'être modifié par l'article 75 de la loi du 28 décembre 1992.

Art. 71 (ancien art. 69)

Sont exemptés de la taxe établie par l'article 69:

1° les contrats d'assurance qui prévoient uniquement des avantages en cas de décès;

2° les contrats d'assurance sur la vie dans la mesure où ils visent à garantir l'amortissement ou la reconstitution d'un emprunt hypothécaire.

Art. 72 (ancien art. 70)

§ 1^{er}. La taxe exigible conformément à l'article 69, est payable au plus tard le 1^{er} octobre 2012.

La taxe visée à l'article 69, § 2, est exigible le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel l'article 69, § 2, entre en vigueur et est payable au plus tard le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel l'article 69, § 2, entre en vigueur.

La taxe est payée par les redevables visés à l'article 187¹ du Code des droits et taxes divers.

Les redevables visés à l'alinéa précédent ont le droit de prélever la taxe sur les valeurs de rachat ou épargne visés à l'article 69.

La taxe est acquittée par versement ou virement au compte courant postal du bureau compétent, moyennant le dépôt, au jour du paiement, d'une déclaration faisant notamment connaître la base de perception.

Art. 70 (vroeger art. 68)

De taks opeisbaar krachtens artikel 69 wordt berekend:

1° wat levensverzekeringcontracten betreft, op het bedrag van de theoretische afkoopwaarde, samengesteld door premies, bijdragen of stortingen betaald vóór 1 januari 1993, vastgesteld op 1 januari 2012. Onder theoretische afkoopwaarde wordt verstaan de reserve bij de verzekeringsonderneming gevormd door de kapitalisatie van de betaalde premies, rekening houdend met de verbruikte sommen;

2° wat de spaarrekeningen betreft, op het spaartegoed geplaatst op dergelijke rekeningen vóór 1 januari 1993, vastgesteld op 1 januari 2012 overeenkomstig artikel 34, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zoals het bestond voordat het door artikel 75 van de wet van 28 december 1992 werd gewijzigd.

Art. 71 (vroeger art. 69)

Van de taks vermeld in artikel 69 zijn vrijgesteld:

1° de verzekeringscontracten die uitsluitend in voordelen voorzien bij overlijden;

2° de levensverzekeringcontracten in zoverre ze ertoe strekken de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening te waarborgen.

Art. 72 (vroeger art. 70)

§ 1. De taks opeisbaar krachtens artikel 69 is uiterlijk betaalbaar op 1 oktober 2012.

De taks als bedoeld in artikel 69, § 2, is opeisbaar op de eerste dag van de tweede maand die volgt op die waarin artikel 69, § 2, in werking treedt en is uiterlijk betaalbaar op de eerste dag van de derde maand die volgt op die waarin artikel 69, § 2, in werking treedt.

De taks wordt betaald door de belastingschuldigen als bedoeld in artikel 187¹ van het Wetboek diverse rechten en taksen.

De in het vorige lid bedoelde belastingschuldigen hebben het recht de taks in te houden op de in artikel 69 bedoelde afkoopwaarden of spaartegoeden.

De taks wordt betaald door storting of door overschrijving op de postrekening van het bevoegde kantoor. Op de dag van de betaling dient de belastingschuldige op dat kantoor een opgave in die onder andere de heffingsbasis laat kennen.

Les éléments à faire connaître dans la déclaration, tout document dont la production est nécessaire au contrôle de la perception de la taxe ainsi que le bureau compétent sont déterminés par arrêté royal.

§ 2. Lorsque la taxe n'a pas été acquittée dans le délai fixé au § 1^{er}, l'intérêt est dû de plein droit à partir du jour où le paiement aurait dû être fait.

Si la déclaration n'est pas déposée dans le délai fixé, il est encouru une amende de 12,50 euros par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme complète.

Art. 73 (ancien art. 71)

Toute inexactitude ou omission constatée dans la déclaration ou dans les documents dont question à l'article 72 est punie d'une amende égale à cinq fois le droit éludé, sans qu'elle puisse être inférieure à 250 euros.

Tout refus de communication demandée en application de l'article 72 est puni d'une amende de 250 à 2 500 euros.

Art. 74 (ancien art. 72)

La taxe établie par l'article 69 est remboursée:

1° lorsqu'elle représente une somme supérieure à celle qui était légalement due au moment du paiement;

2° lorsqu'il s'agit d'un contrat d'assurance en cas de vie, pour lequel l'assureur est libéré de tous engagements à l'arrivée de l'événement assuré.

Le mode et les conditions suivant lesquels s'opère le remboursement sont déterminés par arrêté royal.

Art. 75 (ancien art. 73)

Les redevables de la taxe établie par l'article 69 sont tenus de communiquer, sans déplacement, à toute réquisition des préposés de l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, ayant au moins le grade de vérificateur adjoint, leurs répertoires, registres, livres, polices, contrats et tous autres documents.

Tout refus de communication est puni d'une amende de 250 à 2 500 euros.

De elementen die in de opgave moeten meegedeeld worden, elk stuk waarvan het overleggen nodig is voor de controle van de heffing van de taks, evenals het bevoegde kantoor worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

§ 2. Wanneer de taks niet binnen de in § 1 vastgestelde termijn is betaald, is de interest van rechtswege verschuldigd met ingang van de dag waarop de betaling had moeten geschieden.

Wanneer de opgave niet binnen de vastgestelde termijn is ingediend wordt een boete verbeurd van 12,50 euro per week vertraging. Iedere begonnen week wordt voor een gehele week gerekend.

Art. 73 (vroeger art. 71)

Elke onnauwkeurigheid of weglating in de opgave of in de stukken waarvan sprake in artikel 72 wordt gestraft met een boete gelijk aan vijf maal het ontdoken recht, zonder dat ze minder dan 250 euro mag bedragen.

Elke weigering tot mededeling gevraagd met toepassing van artikel 72 wordt met een boete van 250 tot 2 500 euro gestraft.

Art. 74 (vroeger art. 72)

De taks gevestigd bij artikel 69 wordt terugbetaald:

1° wanneer zij meer bedraagt dan de som die wettelijk verschuldigd was op het ogenblik van de betaling;

2° wanneer het gaat om een verzekeringscontract bij leven waarvoor de verzekeraar bevrijd is van elke verplichting op het ogenblik dat de verzekerde gebeurtenis zich voordoet.

De wijze en de voorwaarden van de terugbetaling worden bij koninklijk besluit vastgelegd.

Art. 75 (vroeger art. 73)

De schuldenaars van de taks gevestigd bij artikel 69 zijn gehouden hun repertoria, registers, boeken, polissen, contracten en alle andere stukken zonder verplaatsing mede te delen op elk verzoek van de ambtenaren van de administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen die ten minste de graad van adjunct-verificateur hebben.

Elke weigering wordt met een boete van 250 tot 2 500 euro gestraft.

Art. 76 (ancien art. 74)

Les dispositions du Livre III du Code des droits et taxes divers sont applicable à la taxe établie par l'article 69.

Art. 77 (ancien art. 75)

Dans l'article 185 du Code des droits et taxes divers, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“§ 1^{er}. La taxe est fixée à 16,5 p.c.:

1° pour la valeur de rachat théorique, les pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat des contrats d'assurance sur la vie constitués au moyen de primes ou cotisations payées avant le 1^{er} janvier 1993 et pour lesquels une exonération, réduction ou déduction en matière d'impôts sur les revenus a été accordée en vertu de dispositions applicables antérieurement à l'exercice d'imposition 1993 ou de la réduction d'impôt accordée par l'article 145¹, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992;

2° pour l'épargne figurant sur un compte-épargne, constituée au moyen de paiements effectués avant le 1^{er} janvier 1993.

§ 2. La taxe est fixée à 10 p.c.:

1° pour la valeur de rachat théorique, les pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat des contrats d'assurance sur la vie constitués au moyen de primes ou cotisations payées à partir du 1^{er} janvier 1993 et pour lesquels une réduction en matière d'impôts sur les revenus a été accordée en vertu de l'article 145¹, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992;

2° pour l'épargne figurant sur un compte-épargne, constituée au moyen de paiements effectués à partir du 1^{er} janvier 1993;

3° pour la valeur de rachat théorique, les pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat des contrats d'assurance sur la vie constitués au moyen de primes ou cotisations pour lesquelles une exonération, réduction ou déduction en matière d'impôts sur les revenus a été accordée en vertu de dispositions applicables antérieurement à l'exercice d'imposition 1993 ou de la réduction d'impôt accordée par l'article 145¹, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992.”

Art. 76 (vroeger art. 74)

De bepalingen van Boek III van het Wetboek diverse rechten en taksen zijn van toepassing op de taks gevestigd bij artikel 69.

Art. 77 (vroeger art. 75)

In artikel 185 van het Wetboek diverse rechten en taksen worden de §§ 1 en 2 vervangen als volgt:

“§ 1. De taks wordt vastgesteld op 16,5 pct.:

1° voor de theoretische afkoopwaarde, pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden van de levensverzekeringscontracten gevormd door middel van premies of bijdragen betaald vóór 1 januari 1993 en waarvoor een vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen werd verkregen krachtens bepalingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering verleend bij artikel 145¹, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2° voor het spaartegoed op een spaarrekening gevormd door middel van betalingen verricht vóór 1 januari 1993.

§ 2. De taks wordt vastgesteld op 10 pct.:

1° voor de theoretische afkoopwaarde, pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden van de levensverzekeringscontracten gevormd door middel van premies of bijdragen betaald met ingang van 1 januari 1993, en waarvoor een belastingvermindering werd verkregen verleend bij artikel 145¹, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

2° voor het spaartegoed op een spaarrekening gevormd door middel van betalingen verricht met ingang van 1 januari 1993;

3° voor de theoretische afkoopwaarde, pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden van de levensverzekeringen samengesteld door middel van premies of bijdragen waarvoor een vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen werd verkregen krachtens de bepalingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering verleend bij artikel 145¹, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.”

Art. 78 (ancien art. 76)

À l'article 185 du Code des droits et taxes divers, modifié par l'article 77, les modifications suivantes sont apportées:

- a) le § 1^{er} est abrogé;
- b) le § 2 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2. La taxe est fixée à 10 p.c.:

1° pour la valeur de rachat théorique, les pensions, rentes, capitaux ou valeurs de rachat des contrats d'assurance sur la vie;

2° pour l'épargne figurant sur un compte-épargne.”.

Art. 79 (ancien art. 77)

Lorsque les capitaux et les valeurs de rachat des contrats d'assurances-vie conclus individuellement, pour lesquels une exonération, une réduction ou une déduction est accordée en matière d'impôts sur les revenus en vertu des dispositions applicables avant l'exercice d'imposition 1993, ou une réduction d'impôt a été accordée conformément à l'article 145¹, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont payés ou attribués sans que la taxe sur l'épargne à long terme ne soit établie conformément à l'article 184 du Code des droits et taxes divers, la taxe, qui, le cas échéant, est établie conformément à l'article 69, § 1^{er}, est:

— ajoutée à ce capital ou à cette valeur de rachat pour déterminer la base imposable à l'impôt sur les revenus;

— considérée comme un précompte professionnel retenu pour l'application des articles 175, 296 et 466 du Code des impôts sur les revenus 1992;

— déduite du précompte professionnel qui doit être retenu conformément aux règles déterminées à l'annexe III de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 80 (ancien art. 78)

Lorsque les capitaux et les valeurs de rachat des contrats d'assurances-vie conclus individuellement, ou d'un compte-épargne collectif ou individuel pour lesquels une exonération, une réduction ou une déduction est accordée en matière d'impôts sur les revenus

Art. 78 (vroeger art. 76)

In artikel 185 van het Wetboek diverse rechten en taksen, gewijzigd bij artikel 77, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) § 1 wordt opgeheven;
- b) § 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De taks wordt vastgesteld op 10 pct.:

1° voor de theoretische afkoopwaarde, pensioenen, renten, kapitalen of afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten;

2° voor het spaartegoed op een spaarrekening.”.

Art. 79 (vroeger art. 77)

Wanneer kapitalen of afkoopwaarden van individueel gesloten levensverzekeringscontracten waarvoor een vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen is verleend krachtens de bepalingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering werd verleend overeenkomstig artikel 145¹, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden betaald of toegekend zonder dat de taks op het lange termijnsparen overeenkomstig artikel 184 van het Wetboek diverse rechten en taksen is gevestigd, wordt de taks die desgevallend overeenkomstig artikel 69, § 1, is gevestigd:

— toegevoegd aan dat kapitaal of die afkoopwaarde om de belastbare grondslag in de inkomstenbelasting te bepalen;

— voor de toepassing van de artikelen 175, 296, en 466 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen beschouwd als een ingehouden bedrijfsvoorheffing;

— in mindering gebracht van de bedrijfsvoorheffing die moet ingehouden overeenkomstig de regels die zijn vastgelegd in bijlage III van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 80 (vroeger art. 78)

Wanneer kapitalen of afkoopwaarden van individueel gesloten levensverzekeringscontracten of de spaartegoeden op een collectieve of individuele spaarrekening waarvoor een vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen is verleend krachtens de bepa-

en vertu des dispositions applicables avant l'exercice d'imposition 1993, ou une réduction d'impôt a été accordée conformément à l'article 145¹, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont payés ou attribués après l'établissement de la taxe conformément à l'article 69, § 2, mais avant l'établissement de la taxe sur l'épargne à long terme établie conformément à l'article 185 du Code des droits et taxes divers, la taxe qui est établie conformément à l'article 69, § 2, est:

— ajoutée à ce capital ou à cette valeur de rachat pour déterminer la base imposable à l'impôt sur les revenus;

— considérée comme un précompte professionnel retenu pour l'application des articles 175, 296 et 466 du Code des impôts sur les revenus 1992;

— déduite du précompte professionnel qui doit être retenu conformément aux règles déterminées à l'annexe III de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

Art. 81 (ancien art. 79)

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 69, § 2, 78 et 80 par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 82 (nouveau)

Dans l'article 515^{septies} du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 avril 2003 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“Cet article s'applique aux capitaux de pension complémentaires qui ont été constitués au moyen de provisions par des contribuables assujettis à l'impôt sur les revenus en vertu des articles 179, 220, ou 227, 2° et 3°, et qui existent à la fin de la dernière année comptable se clôturant avant le 1^{er} janvier 2012.

Si de tels capitaux sont transférés au profit du bénéficiaire ou de ses ayants-droit, à une entreprise d'assurances, à une institution de prévoyance ou à une institution de retraite professionnelle, cette opération n'est pas considérée comme le paiement ou l'attribution d'une pension, même si ce transfert est effectué à la demande du bénéficiaire, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs par les institutions ou entreprises au bénéficiaire.

lingen van toepassing vóór het aanslagjaar 1993 of een belastingvermindering werd verleend overeenkomstig artikel 145¹, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden betaald of toegekend na de vestiging van de taks overeenkomstig artikel 69, § 2, maar vóór de vestiging van de taks op het lange termijnsparen vastgesteld overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek diverse rechten en taksen, wordt de taks die overeenkomstig artikel 69, § 2, is gevestigd:

— toegevoegd aan dat kapitaal of die afkoopwaarde om de belastbare grondslag in de inkomstenbelasting te bepalen;

— voor de toepassing van de artikelen 175, 296, en 466 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen beschouwd als een ingehouden bedrijfsvoorheffing;

— in mindering gebracht van de bedrijfsvoorheffing die moet ingehouden overeenkomstig de regels die zijn vastgelegd in bijlage III van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 81 (vroeger art. 79)

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 69, § 2, 78 en 80 bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 82 (nieuw)

In artikel 515^{septies} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt:

“Dit artikel is van toepassing op de aanvullende pensioenkapitalen die door middel van voorzieningen zijn gevormd door belastingplichtigen die krachtens de artikelen 179, 220 of 227, 2° en 3°, aan de inkomstenbelasting zijn onderworpen en bestaan op het einde van het laatste boekjaar met afsluitdatum voor 1 januari 2012.

Als dergelijke kapitalen ten bate van de begunstigde of zijn rechtverkrijgenden, worden overdragen naar een verzekeringsonderneming, een verzorgingsinstelling of een instelling voor bedrijfspensioenvoorzieningen, dan wordt die verrichting niet als de betaling of de toekenning van een pensioen aangemerkt, zelfs als die overdracht geschiedt op verzoek van de begunstigde, onverminderd het recht van belastingheffing bij de latere betaling of toekenning door de instellingen of ondernemingen aan de begunstigde.

L'alinéa 2 n'est pas applicable lors du transfert du capital:

1° constitué en exécution d'un engagement individuel de pension pris à partir du 1^{er} janvier 2004 au profit d'un autre bénéficiaire qu'un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, occupé en dehors d'un contrat de travail;

2° à une entreprise d'assurances, à une institution de prévoyance ou à une institution de retraite professionnelle établie en dehors de l'Espace économique européen.”.

Art. 83 (nouveau)

Dans le même Code, il est inséré un article 515*novies*, rédigé comme suit:

“Art. 515*novies*. Cet article s'applique aux capitaux et valeurs de rachat qui ont été constitués au moyen de primes de contrats d'assurance-vie conclus au profit d'un employeur ou d'une personne morale afin de financer des engagements individuels de pension de retraite et/ou de survie pris au profit d'un travailleur ou d'un dirigeant d'entreprise sur la tête duquel le contrat d'assurance-vie a été conclu.

Si de tels capitaux ou valeurs de rachats sont transférés par l'entreprise d'assurances, l'institution de prévoyance ou l'institution de retraite professionnelle auprès de laquelle ils ont été constitués, en vue de les affecter à l'exécution dudit engagement de pension complémentaire, au profit exclusif du travailleur ou du dirigeant d'entreprise sur la tête duquel le contrat a été conclu, l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 18° ou 19°, s'applique aux sommes transférées à l'occasion d'une telle opération, pour autant que les conditions suivantes soient respectées:

1° le transfert est effectué dans un délai de trois ans à partir du 1^{er} juillet 2012;

2° l'assurance-vie a été conclue:

— avant le 1^{er} juillet 2012 s'il s'agit d'un engagement de pension complémentaire pris au profit d'un dirigeant d'entreprise visé à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, occupé en dehors d'un contrat de travail;

— avant le 1^{er} janvier 2004 s'il s'agit d'un engagement de pension complémentaire pris au profit d'une personne autre que celle visée au premier tiret;

Het tweede lid is niet van toepassing bij overdracht van een kapitaal:

1° dat is gevormd ter uitvoering van een individuele pensioentoezegging die vanaf 1 januari 2004 is gedaan aan een andere begunstigde dan een in artikel 32, eerste lid, 1°, bedoelde bedrijfsleider die is tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst;

2° naar een buiten de Europese Economische Ruimte gevestigde verzekeringsonderneming, verzorgingsinstelling of instelling voor bedrijfspensioenvoorziening.”.

Art. 83 (nieuw)

In hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 515*novies* ingevoegd, luidende:

“Art. 515*novies*. Dit artikel is van toepassing op de kapitalen en afkoopwaarden die zijn gevormd door middel van premies van levensverzekeringsovereenkomsten die in het voordeel van een werkgever of rechtspersoon zijn gesloten met het oog op de financiering van individuele aanvullende pensioentoezeggingen inzake rust- en/of overlevingspensioen die zijn gedaan aan een werknemer of bedrijfsleider op wiens hoofd de levensverzekeringsovereenkomst werd gesloten.

Als dergelijke kapitalen en afkoopwaarden door de verzekeringsonderneming, verzorgingsinstelling of instelling voor bedrijfspensioenvoorziening bij dewelke ze zijn gevormd, worden overgedragen teneinde ze te bestemmen voor de uitvoering van de voormelde aanvullende pensioentoezegging, uitsluitend in het voordeel van de werknemer of bedrijfsleider op wiens hoofd het contract werd gesloten, is artikel 38, § 1, eerste lid, 18 of 19°, van toepassing op de sommen die naar aanleiding van zulk een verrichting zijn overgedragen, in zover is voldaan aan de volgende voorwaarden:

1° de overdracht vindt plaats binnen een termijn van 3 jaar vanaf 1 juli 2012;

2° de levensverzekering werd gesloten:

— vóór 1 juli 2012 indien het een aanvullende pensioentoezegging betreft die is gedaan aan een in artikel 32, eerste lid, 1°, bedoelde bedrijfsleider die is tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst;

— vóór 1 januari 2004 indien het een aanvullende pensioentoezegging betreft die is gedaan aan een andere dan de in het eerste streepje vermelde persoon;

3° les conditions et la limite fixées par les articles 59 et 195 ont été respectées jusqu'au moment du transfert;

4° et la promesse de pension complémentaire souscrite par l'employeur ou la personne morale en faveur du travailleur ou dirigeant d'entreprise concerné, est adaptée au plus tard au moment du transfert des capitaux ou valeurs de rachat.

Est assimilée à un transfert des capitaux ou des valeurs de rachat pour l'application de l'alinéa précédent, l'attribution du bénéfice du contrat d'assurance-vie au profit exclusif du travailleur ou du dirigeant d'entreprise assuré.

En outre, cette opération n'est pas considérée comme le paiement ou l'attribution d'une pension, même si ce transfert est effectué à la demande du travailleur ou du dirigeant d'entreprise, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs par les institutions ou entreprises au travailleur ou dirigeant d'entreprise ou ses ayant-droits.

L'alinéa précédent n'est pas applicable au transfert du capital ou des valeurs de rachat à une entreprise d'assurances ou à une institution de retraite professionnelle établie en dehors de l'Espace économique européen.”

Art. 84 (nouveau)

L'article 82 est applicable aux capitaux qui sont transférés à partir du 1^{er} janvier 2012.

L'article 83 est applicable aux capitaux et valeurs de rachats qui sont transférés à partir du 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 7

Dispositions fiscales diverses

Art. 85 (ancien art. 80)

Dans l'article 153 de la loi-programme du 29 mars 2012, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“L'article 143 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2013, étant entendu que, en ce qui concerne le précompte professionnel, l'article 143 n'est applicable qu'aux avantages de toute nature attribués à partir du 1^{er} mai 2012.

L'article 145 est applicable aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2012.”

3° de voorwaarden en de begrenzing gesteld in de artikelen 59 en 195 werden nageleefd tot op het moment van de overdracht;

4° en de aanvullende pensioentoezegging, onderschreven door de werkgever of de rechtspersoon in het voordeel van de betrokken werknemer of bedrijfsleider, wordt ten laatste op het ogenblik van de overdracht van de kapitalen of afkoopwaarden aangepast.

Voor de toepassing van het vorige lid, wordt met een overdracht van kapitalen of afkoopwaarden gelijkgesteld, de toewijzing van de hoedanigheid van begunstigde van het levensverzekeringscontract, uitsluitend in het voordeel van de verzekerde werknemer of bedrijfsleider.

Bovendien wordt die verrichting niet als een betaling of toekenning van een pensioen aangemerkt, zelfs als die overdracht op verzoek van de werknemer of bedrijfsleider geschiedt, onverminderd het recht van belastingheffing bij latere betaling of toekenning door de instellingen of ondernemingen aan de werknemer of bedrijfsleider of zijn rechthebbenden.

Het vorige lid is niet van toepassing bij overdracht van het kapitaal of de afkoopwaarde naar een buiten de Europese Economische Ruimte gevestigde verzekeringsonderneming, voorzorgsinstelling of instelling voor bedrijfspensioenvoorzieningen.”

Art. 84 (nieuw)

Artikel 82 is van toepassing op de kapitalen die worden overgedragen vanaf 1 januari 2012.

Artikel 83 is van toepassing op de kapitalen en afkoopwaarden die worden overgedragen vanaf 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 7

Diverse fiscale bepalingen

Art. 85 (vroeger art. 80)

In artikel 153 van de programmawet van 29 maart 2012 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“Artikel 143 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2013, met dien verstande dat artikel 143 op het vlak van de bedrijfsvoorheffing, slechts wordt toegepast op de voordelen van alle aard die worden toegekend vanaf 1 mei 2012.

Artikel 145 is van toepassing op de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2012.”

Art. 86 (ancien art. 81)

À l'article 174/1, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 2011 et modifié par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, alinéa 5, le mot "comptabilisés" est remplacé par les mots "pris en considération";

2° le § 2, alinéa 1^{er}, a et b, est remplacé par ce qui suit:

"a) en ce qui concerne les titres au porteur et les titres dématérialisés, tout opérateur économique établi en Belgique qui attribue ou met en paiement des dividendes ou des intérêts au profit immédiat d'un bénéficiaire, que cet opérateur soit le débiteur des revenus mobiliers précités ou l'opérateur chargé par le débiteur ou le bénéficiaire d'attribuer ou de mettre en paiement ces revenus;

b) ou dans les autres cas, les personnes visées à l'article 261.;"

3° dans le § 2, il est inséré un alinéa 3 entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, rédigé comme suit:

"Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, sont redevables de la cotisation supplémentaire sur des revenus mobiliers qui est retenue à la source. Sauf dans les cas visés au § 3, alinéa 2, celles-ci doivent:

a) retenir ladite cotisation sur des revenus mobiliers imposables attribués ou mis en paiement en espèces;

b) se faire remettre, de quelque manière que ce soit, le montant de ladite cotisation sur ces revenus mobiliers en cas d'attribution ou de mise en paiement sous forme de biens en nature.;"

4° au § 2, alinéa 5 qui devient l'alinéa 6, les mots "les redevables du précompte mobilier ou par les agents payeurs" sont remplacés par les mots "les personnes visées à l'alinéa 1^{er};"

5° le § 2 est complété par ce qui suit:

"Dans le seul but de respecter leurs obligations, les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, ont l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification dans le Registre national des personnes physiques pour identifier les bénéficiaires des dividendes et des intérêts.;"

6° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots "chapitre I^{er}," sont insérés entre les mots "titre VI" et "section I^{re},".

Art. 86 (vroeger art. 81)

In artikel 174/1 van Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 2011 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, vijfde lid, wordt het woord "berekend" vervangen door de woorden "in aanmerking genomen";

2° § 2, eerste lid, a en b, wordt vervangen als volgt:

"a) wat de effecten aan toonder en de gedematerialiseerde effecten betreft, elke in België gevestigde marktdeelnemer die dividend en/of interesten toekent of betaalbaar stelt in het onmiddellijk voordeel van de verkrijger, ongeacht of deze deelnemer de schuldenaar van de voormelde roerende inkomsten is of door de schuldenaar of de genietter belast is met de toekenning of betaalbaarstelling van deze inkomsten;

b) of in de andere gevallen, de personen bedoeld in artikel 261.;"

3° in § 2 wordt een derde lid ingevoegd tussen het tweede en derde lid, dat het vierde lid wordt, dat luidt als volgt:

"De personen bedoeld in het eerste lid zijn schuldenaar van de bijkomende heffing op roerende inkomsten die aan de bron wordt ingehouden. Behalve in de gevallen bedoeld in § 3, tweede lid, moeten zij:

a) de bedoelde heffing inhouden op belastbare roerende inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld in speciën;

b) zich op welke manier dan ook het bedrag van de bedoelde heffing op deze roerende inkomsten doen toekomen in geval van toekenning of betaalbaarstelling in de vorm van goederen in natura.;"

4° in § 2, vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden "de schuldenaars van de roerende voorheffing of door de uitbetalende instanties" vervangen door de woorden "de personen beoogd in het eerste lid";

5° § 2 wordt aangevuld als volgt:

"Met als enig doel het naleven van hun informatieverplichtingen, hebben de personen bedoeld in het eerste lid de toelating het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken om de verkrijgers van de dividend en van de interesten te identificeren.;"

6° in § 3, eerste lid, worden de woorden "hoofdstuk I," ingevoegd tussen de woorden "titel VI" en "afdeling I,".

Art. 87 (ancien art. 82)

L'article 86 est applicable aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 2012.

Art. 88 (ancien art. 83)

En ce qui concerne les revenus mobiliers attribués ou mis en paiement entre le 1^{er} janvier 2012 et le premier jour du deuxième mois qui suit celui de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*, aucun intérêt de retard ni aucune amende ne peut être appliqué pour déclaration ou paiement tardif de la retenue à la source de la cotisation supplémentaire sur des revenus mobiliers par les personnes visées à l'article 174/1, § 2, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992.

En outre, les déclarations et les paiements de la retenue à la source de la cotisation supplémentaire sur des revenus mobiliers effectués entre le 1^{er} janvier 2012 et le premier jour du deuxième mois qui suit celui de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge*, sont censés valablement opérés pour l'application de l'article 174/1, du Code précité.

Art. 89 (ancien art. 84)

À l'article 198 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 27 décembre 1993, 6 juillet 1994 et 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 22 décembre 1998, 10 mars 1999, 4 mai 1999, 22 mai 2001, 24 décembre 2002, 15 décembre 2004, 23 décembre 2005, 25 avril 2007, 22 décembre 2009, 23 décembre 2009, 28 décembre 2011 et 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa premier formera dorénavant le § 1^{er};

2° dans la phrase liminaire du § 1^{er}, 11°, les mots "institutions visées" sont remplacés par les mots "établissements visés" et les mots "lorsque les bénéficiaires effectifs de ceux-ci" sont abrogés et ils sont réinsérés à chaque tiret de la même disposition après le mot "soit,";

3° les alinéas 2 à 4 formeront dorénavant le § 2;

4° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots "de l'alinéa 1^{er}, 7°," sont remplacés par les mots "du § 1^{er}, 7°,";

Art. 87 (vroeger art. 82)

Artikel 86 is van toepassing op de inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2012.

Art. 88 (vroeger art. 83)

Met betrekking tot de roerende inkomsten toegekend of betaalbaar gesteld tussen 1 januari 2012 en de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, kan geen nalatigheidsinterest noch boete worden toegepast wegens laattijdige aangifte of betaling van de inhouding aan de bron van de bijkomende heffing op roerende inkomsten door de personen beoogd in artikel 174/1, § 2, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992.

Bovendien worden de aangiften en betalingen van de inhouding aan de bron van de bijkomende heffing op roerende inkomsten, gedaan tussen 1 januari 2012 en de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, geacht rechtsgeldig te zijn uitgevoerd voor de toepassing van artikel 174/1 van het voormelde Wetboek.

Art. 89 (vroeger art. 84)

In artikel 198 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 27 december 1993, 6 juli 1994 en 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 22 december 1998, 10 maart 1999, 4 mei 1999, 22 mei 2001, 24 december 2002, 15 december 2004, 23 december 2005, 25 april 2007, 22 december 2009, 23 december 2009, 28 december 2011 en 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid zal voortaan de § 1 vormen;

2° in de inleidende zin van §1, 11°, worden in de Franse tekst de woorden "*institutions visées*" vervangen door de woorden "*établissements visés*" en worden de woorden "wanneer de werkelijke verkrijgers ervan" opgeheven en zij worden heringevoegd in elk streepje van dezelfde bepaling na het woord "hetzij,".

3° het tweede tot het vierde lid zullen voortaan de § 2 vormen;

4° in § 2, eerste lid, worden de woorden "van het eerste lid, 7°," vervangen door de woorden "van § 1, 7°,";

5° dans le § 2, alinéa 2, les mots “de l’alinéa 1^{er}, 7°,” et les mots “conformément à l’article 198, alinéa 1^{er}, 7°.” sont respectivement remplacés par les mots “du § 1^{er}, 7°,” et les mots “conformément au § 1^{er}, 7°.”;

6° dans le § 2, alinéa 3, les mots “de l’alinéa 3,” sont remplacés par les mots “de l’alinéa 2.”;

7° les alinéas 5 à 9 formeront dorénavant le § 3;

8° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots “à l’alinéa 1^{er}, 11°” sont remplacés par les mots “au § 1^{er}, 11°.”;

9° dans le § 3, alinéa 3, les mots “à l’alinéa 1^{er}, 11°,” sont remplacés par les mots “au § 1^{er}, 11°, deuxième tiret.”;

10° dans le § 3, alinéa 4, les mots “à l’alinéa 1^{er}, 11°,” sont remplacés par les mots “au § 1^{er}, 11°.”;

11° dans le § 3, alinéa 5, les mots “de l’alinéa 1^{er}, 11°” sont remplacés par les mots “du § 1^{er}, 11°.”;

12° l’article est complété par un § 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Pour l’application du § 1^{er}, 11°, deuxième tiret, en ce qui concerne les opérations de financement réalisées dans le cadre d’une convention-cadre de gestion centralisée de trésorerie d’un groupe, dans le chef de la société chargée de cette gestion centralisée, on entend par intérêts d’emprunts payés ou attribués, la différence positive entre:

— d’une part, les intérêts payés ou attribués afférents à des sommes mises à sa disposition par des sociétés du groupe;

— et d’autre part, les intérêts reçus ou obtenus afférents à des sommes qu’elle met effectivement à la disposition de sociétés du groupe dans le cadre de cette convention-cadre de gestion centralisée de trésorerie, à l’exception des établissements visés à l’article 56, § 2, 2°, et des sociétés visées au § 3, alinéa 3 ou établies dans un autre État membre de l’Espace économique européen et exerçant des activités analogues à ces dernières.

Pour la détermination de la différence positive susmentionnée, il n’est pas tenu compte des intérêts reçus ou obtenus afférents à des sommes que la société chargée de la gestion centralisée met à la disposition de sociétés du groupe qui ne sont pas assujetties à l’impôt des sociétés ou à un impôt étranger analogue ou qui sont établies dans un pays dont les dispositions

5° in § 2, tweede lid, worden de woorden “van het eerste lid, 7°,” en de woorden “overeenkomstig artikel 198, eerste lid, 7°,” respectievelijk vervangen door de woorden “van § 1, 7°,” en de woorden “overeenkomstig § 1, 7°.”;

6° in § 2, derde lid, worden de woorden “derde lid,” vervangen door de woorden “tweede lid.”;

7° het vijfde tot het negende lid zullen voortaan de § 3 vormen;

8° in § 3, eerste lid, worden de woorden “in het eerste lid, 11°,” vervangen door de woorden “in § 1, 11°.”;

9° in § 3, derde lid, worden de woorden “in het eerste lid, 11°,” vervangen door de woorden “in § 1, 11°, tweede streepje.”;

10° in § 3, vierde lid, worden de woorden “in het eerste lid, 11°,” vervangen door de woorden “in § 1, 11°.”;

11° in § 3, vijfde lid, worden de woorden “van het eerste lid, 11°,” vervangen door de woorden “van § 1, 11°.”;

12° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende:

“§ 4. Voor de toepassing van § 1, 11°, tweede streepje, wat de financieringsverrichtingen die worden verricht in het kader van een raamovereenkomst voor gecentraliseerd thesauriebeheer binnen een groep betreft, wordt, in hoofde van de vennootschap belast met dat gecentraliseerd beheer, onder de betaalde of toegekende interesten van leningen verstaan het positieve verschil tussen:

— enerzijds de betaalde of toegekende interesten voor de sommen die haar ter beschikking worden gesteld door vennootschappen van de groep;

— en anderzijds de ontvangen of verkregen interesten voor de sommen die effectief zijn ter beschikking gesteld aan vennootschappen van de groep in het kader van deze raamovereenkomst voor gecentraliseerd thesauriebeheer, met uitzondering van de in artikel 56, § 2, 2° bedoelde instellingen, en van de vennootschappen die zijn bedoeld in § 3, derde lid, of die zijn gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte en activiteiten van gelijke aard als deze laatste uitoefenend.

Voor de bepaling van het eerder genoemde positieve verschil wordt geen rekening gehouden met de ontvangen of verkregen interesten voor de sommen die de vennootschap belast met het gecentraliseerd beheer ter beschikking stelt aan vennootschappen van de groep die niet aan de vennootschapsbelasting of aan een buitenlandse belasting van gelijke aard zijn

du droit commun en matière d'impôt sont notablement plus avantageuses qu'en Belgique.

Pour l'application de l'alinéa 2, les dispositions du droit commun en matière d'impôts qui sont applicables aux sociétés établies dans un État membre de l'Espace économique européen sont censées ne pas être notablement plus avantageuses qu'en Belgique.

La société doit établir que tant les intérêts payés ou attribués que les intérêts reçus ou obtenus sont afférents à la gestion centralisée de trésorerie et résultent de la convention-cadre de cette gestion centralisée de trésorerie.

Pour l'application du présent paragraphe, il faut entendre par:

1° gestion centralisée de trésorerie, la gestion au jour le jour de la trésorerie ou la gestion à court terme de la trésorerie, ou exceptionnellement à plus long terme pour tenir compte des circonstances spécifiques dans le cadre de la gestion normale de trésorerie.

2° convention-cadre, la convention dans laquelle les sociétés qui font partie d'un groupe, précisent le modèle de financement utilisé et les activités au sein de la gestion centralisée de trésorerie. Cette convention doit définir entre autres:

- a) les activités qui sont liées à la gestion quotidienne de la trésorerie et que la société effectue pour les membres du groupe;
- b) le mode de compensation de créances et de dettes entre les sociétés affiliées à la susdite convention-cadre;
- c) les modalités d'intervention des sociétés et les taux d'intérêt pratiqués."

Art. 90 (ancien art. 85)

Dans l'article 205, § 2, alinéa 1^{er}, 8^o, du même Code, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et modifié par les lois des 28 avril 2003, 2 mai 2005, 11 mai 2007, 22 décembre 2008, 23 décembre 2009 et 28 décembre 2011, les mots "alinéa 1^{er}, 4^o et 8^o." sont remplacés par les mots "§ 1^{er}, 4^o et 8^o."

onderworpen of die gevestigd zijn in een land waar de gemeenrechtelijke bepalingen inzake belastingen aanzienlijk gunstiger zijn dan in België.

Voor de toepassing van het tweede lid, worden de gemeenrechtelijke bepalingen inzake belastingen die van toepassing zijn op vennootschappen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte geacht niet aanzienlijk gunstiger te zijn dan in België.

De vennootschap moet aantonen dat zowel de betaalde of toegekende interesten als de ontvangen of verkregen interesten betrekking hebben op het gecentraliseerd thesauriebeheer en het gevolg zijn van de raamovereenkomst voor dit gecentraliseerd thesauriebeheer.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt verstaan onder:

1° het gecentraliseerd thesauriebeheer, het beheer van dagelijkse thesaurieverrichtingen of het thesauriebeheer op korte termijn of uitzonderlijk op langere termijn om rekening te houden met specifieke omstandigheden binnen een normaal thesauriebeheer.

2° raamovereenkomst, de overeenkomst waarin de vennootschappen die deel uitmaken van een groep, duidelijkheid scheppen over het gebruikte financieringsmodel en de activiteiten binnen het gecentraliseerd thesauriebeheer. Deze overeenkomst moet onder andere bepalen:

- a) de activiteiten die tot het dagelijkse thesauriebeheer behoren en die de vennootschap voor de leden van de groep uitvoert;
- b) de wijze waarop uitstaande vorderingen en schulden worden verrekend tussen de vennootschappen die zijn aangesloten bij de bovenvermelde raamovereenkomst;
- c) de modaliteiten voor de tussenkomst van de vennootschappen en de gehanteerde interestvoeten."

Art. 90 (vroeger art. 85)

In artikel 205, § 2, eerste lid, 8^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en gewijzigd bij de wetten van 28 april 2003, 2 mei 2005, 11 mei 2007, 22 december 2008, 23 december 2009 en 28 december 2011, worden de woorden "eerste lid, 4^o en 8^o." vervangen door de woorden "§ 1, 4^o en 8^o."

Art. 91 (ancien art. 86)

Dans l'article 207, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 11 mai 2007 et 28 décembre 2011, les mots "à l'article 198, alinéa 1^{er}, 9° et 12°," sont remplacés par les mots "à l'article 198, § 1^{er}, 9° et 12°,".

Art. 92 (ancien art. 87)

Dans l'article 238 du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots "ou de l'article 198, alinéa 1^{er}, 1°," sont remplacés par les mots "ou de l'article 198, § 1^{er}, 1°,".

Art. 93 (ancien art. 88)

Les articles 89 à 92 entrent en vigueur au 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 8

Droits de greffeArt. 94 (ancien art. 89)

À l'article 269¹, alinéa 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

- a) au 1°, le montant de "35,00 EUR", est remplacé par le montant de "40 euros";
- b) au 2°, le montant de "82,00 EUR" est remplacé par le montant de "100 euros";
- c) au 3°, le montant de "186,00 EUR" est remplacé par le montant de "210 euros";
- d) au 4° le montant de "325,00 EUR" est remplacé par le montant de "375 euros".

Art. 95 (ancien art. 90)

Dans l'article 269¹, alinéa 2, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, le montant de "25,00 EUR" est remplacé par le montant de "30 euros".

Art. 91 (vroeger art. 86)

In artikel 207, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 11 mei 2007 en 28 december 2011 worden de woorden "in artikel 198, eerste lid, 9° en 12°," vervangen door de woorden "in artikel 198, § 1, 9° en 12°,".

Art. 92 (vroeger art. 87)

In artikel 238 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden "of artikel 198, eerste lid, 1°," vervangen door de woorden "of artikel 198, § 1, 1°,".

Art. 93 (vroeger art. 88)

De artikelen 89 tot 92 treden in werking op 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 8

GriffierechtenArt. 94 (vroeger art. 89)

In artikel 269¹, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in het 1° wordt het bedrag "35,00 EUR" vervangen door het bedrag "40 euro";
- b) in het 2° wordt het bedrag "82,00 EUR" vervangen door het bedrag "100 euro";
- c) in het 3° wordt het bedrag "186,00 EUR" vervangen door het bedrag "210 euro";
- d) in het 4° wordt het bedrag "325,00 EUR" vervangen door het bedrag "375 euro".

Art. 95 (vroeger art. 90)

In artikel 269¹, tweede lid van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt het bedrag "25,00 EUR" vervangen door het bedrag "30 euro".

Art. 96 (ancien art. 91)

À l'article 269² du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes:

- a) au 1^o, le montant de "27, 00 EUR" est remplacé par le montant de "31 euros";
- b) au 2^o, le montant de "52,00 EUR" est remplacé par le montant de "60 euros".

Art. 97 (ancien art. 92)

Dans l'article 269³ du même Code, inséré par la loi-programme du 24 décembre 1993 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les montants de "69,50 EUR" et "139,00 EUR" sont respectivement remplacés par les montants de "80 euros" et "160 euros".

Art. 98 (ancien art. 93)

Dans l'article 270¹, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le montant de "30,00 EUR" est remplacé par le montant de "35 euros".

Art. 99 (ancien art. 94)

Dans l'article 270² du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le montant de "30,00 EUR" est remplacé par le montant de "35 euros".

Art. 100 (ancien art. 95)

Dans l'article 270³ du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, le montant de "30,00 EUR" est remplacé par le montant de "35 euros".

Art. 101 (ancien art. 96)

À l'article 271 du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes:

- a) au 1^o, le montant de "1,50 EUR" est remplacé par le montant de "1,75 euro";

Art. 96 (vroeger art. 91)

In artikel 269² van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in het 1^o wordt het bedrag "27,00 EUR" vervangen door het bedrag "31 euro";
- b) in het 2^o wordt het bedrag "52,00 EUR" vervangen door het bedrag "60 euro".

Art. 97 (vroeger art. 92)

In artikel 269³ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de programmawet van 24 december 1993 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de bedragen "69,50 EUR" en "139,00 EUR" respectievelijk vervangen door de bedragen "80 euro" en "160 euro".

Art. 98 (vroeger art. 93)

In artikel 270¹, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het bedrag "30,00 EUR" vervangen door het bedrag "35 euro".

Art. 99 (vroeger art. 94)

In artikel 270² van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het bedrag "30,00 EUR" vervangen door het bedrag "35 euro".

Art. 100 (vroeger art. 95)

In artikel 270³ van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt het bedrag "30,00 EUR" vervangen door het woord "35 euro".

Art. 101 (vroeger art. 96)

In artikel 271 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in het 1^o wordt het bedrag "1,50 EUR" vervangen door het bedrag "1,75 euro";

b) au 2°, le montant de “2,85 EUR” est remplacé par le montant de “3 euros”;

c) au 3° le montant de “4,83 EUR” est remplacé par le montant de “5,55 euros”.

Art. 102 (ancien art. 97)

À l'article 272, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans la phrase liminaire de l'alinéa premier:

a) le montant de “0,75 EUR” est remplacé par le montant de “0,85 euro”;

b) dans le texte français, le mot “ne” est inséré entre le mot “dus” et le mot “puisse”;

c) le montant de “1,50 EUR” est remplacé par le montant de “1,75 euro”;

d) le montant de “5,00 EUR” est remplacé par le montant de “5,75 euros”;

2° dans le 1° de l'alinéa premier:

a) le montant de “0,25 EUR” est remplacé par le montant de “0,30 euro”;

b) le montant de “1 250,00 EUR” est remplacé par le montant de “1 450 euros”.

Art. 103 (ancien art. 98)

A l'article 274*bis* du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

a) le montant de “1,00 EUR” est remplacé par le montant de “1,15 euro”;

b) le montant de “5,00 EUR” est remplacé par le montant de “5,75 euros”.

Art. 104 (ancien art. 99)

Dans l'article 274*ter* du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2006, le montant de “1 250,00 EUR” est remplacé par le montant de “1 450 euros”.

b) in het 2° wordt het bedrag “2,85 EUR” vervangen door het bedrag “3 euro”;

c) in het 3° wordt het bedrag “4,83 EUR” vervangen door het bedrag “5,55 euro”.

Art. 102 (vroeger art. 97)

In artikel 272, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de inleidende zin van het eerste lid:

a) het bedrag “0,75 EUR” wordt vervangen door het bedrag “0,85 euro”;

b) in de Franstalige tekst wordt het woord “ne” ingevoegd tussen het woord “dus” en het woord “puisse”;

c) het bedrag “1,50 EUR” wordt vervangen door het bedrag “1,75 euro”;

d) het bedrag “5,00 EUR” wordt vervangen door het bedrag “5,75 euro”;

2° in het 1° van het eerste lid:

a) het bedrag “0,25 EUR” wordt vervangen door het bedrag “0,30 euro”;

b) het bedrag van “1 250,00 EUR” wordt vervangen door het bedrag “1 450 euro”.

Art. 103 (vroeger art. 98)

In artikel 274*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het bedrag “1,00 EUR” wordt vervangen door het bedrag “1,15 euro”;

b) het bedrag “5,00 EUR” wordt vervangen door het bedrag “5,75 euro”.

Art. 104 (vroeger art. 99)

In artikel 274*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, wordt het bedrag “1 250,00 EUR” vervangen door het bedrag “1 450 euro”.

TITRE 8

*Pensions*CHAPITRE 1^{ER}**Sécurité sociale coloniale**Art. 105 (ancien art. 100)

Dans l'article 11 de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, modifié par les lois du 16 février 1970, 22 février 1971, 11 février 1976 et 20 juillet 2006, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit:

“§ 3bis. Les dispositions relatives à l'assurance de retraite et de survie visées au § 1, alinéa 1^{er}, sont applicables aux bénéficiaires qui sont ressortissants des États-Unis d'Amérique.

Pour l'application de la loi du 2 août 1971, les montants des rentes visées à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de la présente loi et les montants des allocations et majorations visées à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b) à e), de la présente loi sont, selon le rapport fixé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, de la présente loi, rattachés à l'indice-pivot qui est d'application à la date d'entrée en jouissance de la pension et les montants sont majorés en fonction du nombre d'indexations qui était d'application depuis la date d'entrée en jouissance de la pension.”.

Art. 106 (ancien art. 101)

Les dispositions de l'article 105 s'appliquent exclusivement aux bénéficiaires qui sont en vie au 1^{er} janvier 2012.

Art. 107 (ancien art. 102)

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

TITEL 8

Pensioenen

HOOFDSTUK 1

Koloniale sociale zekerheidArt. 105 (vroeger art. 100)

In artikel 11 van de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970, 22 februari 1971, 11 februari 1976 en 20 juli 2006, wordt een § 3bis ingevoegd, luidende:

“§ 3bis. De in § 1, eerste lid, bedoelde bepalingen met betrekking tot de ouderdoms- en overlevingsverzekering zijn van toepassing op de gerechtigden die onderdanen zijn van de Verenigde Staten van Amerika.

Met het oog op de toepassing van de wet van 2 augustus 1971 worden de bedragen van de renten, beoogd in artikel 3, § 1, eerste lid, a), van deze wet en de bedragen van de toelagen en verhogingen beoogd in artikel 3, § 1, eerste lid, b) tot e), van deze wet in de verhouding die is vastgesteld in artikel 3, § 1, vierde lid, van deze wet gekoppeld aan de spilindex die van toepassing is op de datum van de pensioeningang en worden de bedragen verhoogd overeenkomstig het aantal indexeringen dat van toepassing was sedert de ingangsdatum van het pensioen.”.

Art. 106 (vroeger art. 101)

De bepalingen van artikel 105 zijn uitsluitend van toepassing op de gerechtigden die in leven zijn op 1 januari 2012.

Art. 107 (vroeger art. 102)

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

CHAPITRE 2

Garantie de revenus aux personnes âgéesArt. 108 (ancien art. 103)

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, modifié par la loi du 6 mai 2009, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 6° est remplacé par ce qui suit:

"6° les personnes de nationalité étrangère visées par l'article 15*bis* et par le titre II, chapitre V de la loi du 15 décembre 1980 précitée, à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert;"

2° il est inséré le 8°, rédigé comme suit:

"8° les personnes de nationalité étrangère à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert sur base d'une carrière minimale prouvée comme travailleur salarié au sens de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, comme indépendant au sens de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ou comme fonctionnaire en Belgique d'au moins 312 jours équivalents temps plein."

Art. 109 (ancien art. 104)

L'article 108 est applicable aux garanties de revenus aux personnes âgées qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 2012.

Art. 110 (ancien art. 105)

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012.

CHAPITRE 3

Fonds des pensions de la police intégréeArt. 111 (ancien art. 106)

Dans l'article 5 de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée

HOOFDSTUK 2

Inkomensgarantie voor ouderenArt. 108 (vroeger art. 103)

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt:

"6° de personen van buitenlandse nationaliteit als bedoeld in artikel 15*bis* en in titel II, hoofdstuk V van de voormelde wet van 15 december 1980, op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend;"

2° er wordt een bepaling onder 8° ingevoegd, luidende:

"8° de personen van buitenlandse nationaliteit op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend op basis van een bewezen minimale loopbaan als werknemer in de zin van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, als zelfstandige in de zin van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen of als ambtenaar in België van minstens 312 voltijdse dagequivalenten."

Art. 109 (vroeger art. 104)

Artikel 108 is van toepassing op de inkomensgaranties voor ouderen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 2012 ingaan.

Art. 110 (vroeger art. 105)

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 juli 2012.

HOOFDSTUK 3

Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politieArt. 111 (vroeger art. 106)

In artikel 5 van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde

et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, modifié par l'article 37 de la loi du 24 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 4, les mots "Elle est versée à l'ONSSAPL par l'employeur en même temps que la cotisation patronale" sont supprimés.

2° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 6:

"La cotisation personnelle est versée à l'ONSSAPL par l'employeur en même temps que la cotisation patronale."

Art. 112 (ancien art. 107)

L'article 55 de la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives est remplacé par ce qui suit:

"Art. 55. Les dispositions des articles 161*bis*, 161*ter* et 161*quater* de la Nouvelle loi communale, telles qu'elles étaient libellées avant leur abrogation par l'article 54 de la présente loi restent applicables aux transferts de personnel intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les dispositions des articles 14, 14*bis* et 15 de loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales, telles qu'elles étaient libellées avant leur abrogation par l'article 54 de la présente loi restent applicables aux transferts de personnel intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Entre le 1^{er} janvier 2012 et la date qui sera déterminée par le Roi, le produit des cotisations personnelles et patronales pour les membres du personnel de la police fédérale ainsi que de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, telles que visées à l'article 5 de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale est versé au Service des Pensions du Secteur public respectivement par le secrétariat social SSGPI et par le Trésor public. Ces versements sont opérés

politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid, gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 24 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het vierde lid worden de woorden: "Deze bijdrage wordt door de werkgever aan de RSZPPO gestort samen met de werkgeversbijdrage" opgeheven.

2° volgend lid wordt ingevoegd tussen het vierde en het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt:

"De persoonlijke bijdrage wordt door de werkgever aan de RSZPPO gestort samen met de werkgeversbijdrage."

Art. 112 (vroeger art. 107)

Artikel 55 van de wet van 24 oktober 2011 tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen wordt vervangen als volgt:

"Art. 55. De bepalingen van de artikelen 161*bis*, 161*ter* en 161*quater* van de nieuwe gemeentewet, zoals deze luiden vóór de opheffing ervan door artikel 54 van deze wet, blijven van toepassing op personeelsoverdrachten die vóór de inwerkingtreding van deze wet hebben plaatsgevonden.

De bepalingen van de artikelen 14, 14*bis* en 15 van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen, zoals deze luiden vóór de opheffing ervan door artikel 54 van deze wet, blijven van toepassing op personeelsoverdrachten die vóór de inwerkingtreding van deze wet hebben plaatsgevonden.

Tussen 1 januari 2012 en de door de Koning te bepalen datum wordt de opbrengst van de persoonlijke bijdragen en de opbrengst van de werkgeversbijdragen voor de personeelsleden van de federale politie alsook van de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid, respectievelijk door het sociaal secretariaat SSGPI en door de Staatskas gestort aan de Pensioendienst voor

au moment où le traitement est payé aux membres du personnel intéressés.

Le montant qui correspond à la cotisation patronale visée à l'alinéa 3 est prélevé sur le produit des recettes de la TVA.”

Art. 113 (ancien art. 108)

L'article 56 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 56. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012, à l'exception des articles 38 et 39 qui entreront en vigueur à la date qui sera déterminée par le Roi.”

Art. 114 (ancien art. 109)

L'article 191 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est abrogé.

Art. 115 (ancien art. 110)

Les articles 111, 1°, 112, 113 et 114 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2012.

L'article 111, 2°, entre en vigueur à la date qui sera déterminée par le Roi.

CHAPITRE 4

Banque de données Pensions complémentaires

Art. 116 (anciens art. 111 à 113)

Dans l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, modifié par la loi du 23 décembre 2009, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2, alinéa 1^{er}, le 5° est remplacé par ce qui suit:

“5° la perception ainsi que le contrôle de la perception par les organismes de perception de la cotisation spéciale visée à l'article 38, § 3^{ter}, alinéa 1^{er}, § 3^{duodecies} et § 3^{terdecies} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;”;

de Overheidssector en bestemd voor het Fonds voor de pensioenen van de federale politie. Deze stortingen worden uitgevoerd op het ogenblik dat de wedde aan betrokken personeelsleden wordt uitbetaald.

Het bedrag dat overeenstemt met de werkgeversbijdrage bedoeld in het derde lid wordt afgehouden van de opbrengst van de btw-ontvangsten.”

Art. 113 (vroeger art. 108)

Artikel 56 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 56. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2012, met uitzondering van de artikelen 38 en 39 die in werking treden op een door de Koning te bepalen datum.”

Art. 114 (vroeger art. 109)

Artikel 191 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt opgeheven.

Art. 115 (vroeger art. 110)

De artikelen 111, 1°, 112, 113 en 114 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Artikel 111, 2°, treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

HOOFDSTUK 4

Databank aanvullende pensioenen

Art. 116 (vroegere art. 111 tot 113)

In artikel 306 van de Programmawet (I) van 27 december 2006, gewijzigd bij de wet van 23 december 2009 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt:

“5° de inning alsook de controle van de inning door de inningsinstellingen van de bijzondere bijdragen bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, eerste lid, § 3^{duodecies} en § 3^{terdecies} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;”;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, est complété par un 6°, rédigé comme suit:

“6° la perception ainsi que le contrôle de l’application par l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants de la cotisation spéciale visée au titre 6, chapitre 1^{er}, section 2 de la loi-programme du ...”;

3° au § 2, alinéa 2, les mots “1°, 2°, 3° et 5°” sont remplacés par les mots “1°, 2°, 3°, 5° et 6°”;

4° le § 3 est remplacé comme suit:

“§ 3. Les informations communiquées à la banque de données font foi, jusqu’à preuve du contraire, à charge de l’organisateur, de l’employeur, de l’organisme de pension ou de l’organisme de solidarité. La preuve du contraire peut être fournie conformément au régime de preuve en vigueur dans le contexte juridique dans lequel les données sont utilisées.

Les informations de la banque de données peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi;

5° un paragraphe 3bis est inséré entre le § 3 et le § 4, rédigé comme suit:

“§ 3bis. Si un contribuable perd le droit à la déduction au titre de frais professionnel suite au non-respect de la condition contenue à l’article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° ou à l’article 60, 3° du Code des impôts sur les revenus par le responsable de la déclaration, il peut réclamer l’indemnisation de ce préjudice au responsable de la déclaration concerné. Si le préjudice résulte partiellement ou totalement de son propre fait ou de sa propre négligence, la responsabilité est répartie proportionnellement entre le contribuable et le responsable de la déclaration.”.

CHAPITRE 5

Engagements de pension individuels internes

Art. 117 (ancien art. 114)

L’article 3 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un nouveau paragraphe libellé comme suit:

“§ 3. Ne sont pas visés par la présente loi:

2° § 2, eerste lid, wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende:

“6° de inning alsook de controle van de naleving door het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering der Zelfstandigen van de bijzondere bijdrage bedoeld in titel 6, hoofdstuk 1, afdeling 2, van de programmawet van ...”;

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden “1°, 2°, 3° en 5°” vervangen door de woorden “1°, 2°, 3°, 5° en 6°”;

4° § 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. De gegevens meegedeeld aan de gegevensbank gelden, tot bewijs van het tegendeel, als bewijs lastens de inrichter, de werkgever, de pensioeninstelling of de solidariteitsinstelling. Het tegenbewijs kan geleverd worden overeenkomstig de bewijsregels die gelden in de juridische context waarbinnen de gegevens worden gebruikt.

De gegevens in de gegevensbank kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning;

5° een paragraaf 3bis wordt tussen § 3 en § 4 toegevoegd, luidende als volgt:

“§ 3bis. Als een belastingplichtige ten gevolge van de niet-naleving van de voorwaarde vervat in artikel 59, § 1, eerste lid, 5° of artikel 60, 3° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen door toedoen van de verantwoordelijke voor de aangifte een recht op aftrek als beroepskost verliest, dan kan hij deze schade verhalen op de betrokken verantwoordelijke voor de aangifte. Indien de schade geheel of gedeeltelijk het gevolg is van zijn eigen daden of nalatigheid, wordt de aansprakelijkheid verhoudingsgewijs verdeeld tussen de belastingplichtige en de verantwoordelijke voor aangifte.”.

HOOFDSTUK 5

Interne individuele pensioentoezeggingen

Art. 117 (vroeger art. 114)

Artikel 3 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een nieuwe paragraaf, luidende:

“§ 3. Worden niet beoogd door deze wet:

1° les engagements individuels de pension octroyés à des personnes visées à l'article 3, § 1^{er}, quatrième alinéa de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du [...] sauf si cette provision interne a été transférée à une institution de retraite professionnelle ou à une entreprise d'assurances visée au paragraphe 1^{er};

2° les engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprises indépendants autres que ceux visés au 1° et qui existaient avant le 16 novembre 2003:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du [...] à moins que cette provision interne ne soit transférée à une institution de retraite professionnelle ou à une entreprise d'assurances visée au paragraphe 1^{er};

3° les engagements individuels de pension tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale, qui existaient avant le 16 novembre 2003:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du [...] à moins que cette provision interne ne soit transférée à une institution de retraite professionnelle ou à une entreprise d'assurances visée au paragraphe 1^{er}.

Art. 118 (ancien art. 115)

L'article 75 de la même loi est abrogé.

1° de individuele pensioentoezeggingen aan personen bedoeld in artikel 3, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van [...] tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een in paragraaf 1 bedoelde instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of verzekeringsonderneming;

2° de individuele pensioentoezeggingen aan andere dan in 1° bedoelde zelfstandige bedrijfsleiders en die bestonden vóór 16 november 2003:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van [...] tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een in paragraaf 1 bedoelde instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of verzekeringsonderneming;

3° de individuele pensioentoezeggingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, die bestonden vóór 16 november 2003:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van [...] tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een in paragraaf 1 bedoelde instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of verzekeringsonderneming."

Art. 118 (vroeger art. 115)

Artikel 75 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 119 (ancien art. 116)

L'article 57 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale, modifié par les arrêtés royaux des 25 mars 2003 et 3 mars 2011, est remplacé comme suit:

“Art. 57. § 1^{er}. Les dispositions du présent titre, à l'exception des articles 27 et 61 de la présente loi, ne sont pas d'application aux engagements individuels de pension octroyés avant le 16 novembre 2003 mentionnés ci-après:

- a) les engagements individuels de pension dont l'affilié est sorti au 1^{er} juillet 2012;
- b) les autres engagements individuels de pension octroyés avant le 16 novembre 2003 à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement.

§ 2. Si ou dans la mesure où un engagement individuel de pension octroyé avant le 16 novembre 2003 ne relève pas d'un des cas visés au § 1^{er}, il est soumis au régime suivant:

- a) l'article 6, § 1^{er} ne lui est pas applicable;
- b) les articles 27 et 61 lui sont applicables à partir du 16 novembre 2003;
- c) les autres dispositions du présent titre lui sont applicables à partir du 1^{er} janvier 2012.

Les travailleurs dont les droits portent sur un engagement individuel de pension visé à l'alinéa 1^{er} peuvent prétendre aux réserves et prestations acquises, conformément aux dispositions du présent titre. Pour ces engagements individuels de pension, le montant des réserves minimales acquises est toutefois diminué du montant de la provision visée à l'article 66 de la loi-programme du [...]sauf si cette provision interne a été transférée à un organisme de pension.”

Art. 120 (nouveau)

L'adaptation formelle des conventions existantes aux dispositions de l'article 119 doit être achevée au plus tard un an après la publication de la loi-programme du [...] au *Moniteur belge*.

Art. 119 (vroeger art. 116)

Artikel 57 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 2003 en 3 maart 2011, wordt als volgt vervangen:

“Art. 57. § 1. De bepalingen van deze titel, met uitzondering van de artikelen 27 en 61 van deze wet, zijn niet van toepassing op de vóór 16 november 2003 toegekende individuele pensioentoezeggingen die hierna worden vermeld:

- a) de individuele pensioentoezeggingen waarvan de aangeslotene op 1 juli 2012 was uitgetreden;
- b) de overige vóór 16 november 2003 toegekende individuele pensioentoezeggingen tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering.

§ 2. Indien of in de mate een vóór 16 november 2003 toegekende individuele pensioentoezegging niet valt onder één van de gevallen bedoeld in § 1 geldt voor die toezegging volgende regeling:

- a) artikel 6, § 1 is daarop niet van toepassing;
- b) de artikelen 27 en 61 zijn daarop van toepassing met ingang van 16 november 2003;
- c) de overige bepalingen van deze titel zijn daarop van toepassing per 1 januari 2012.

De werknemers van wie de rechten betrekking hebben op een individuele pensioentoezegging bedoeld in het eerste lid kunnen aanspraak maken op verworven reserves en prestaties overeenkomstig de bepalingen van deze titel. Voor deze individuele pensioentoezeggingen wordt het bedrag van de minimale verworven reserves echter verminderd met het bedrag van de voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van [...] tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling.”

Art. 120 (nieuw)

De formele aanpassing van de bestaande overeenkomsten aan de bepalingen van artikel 119 dient te zijn beëindigd uiterlijk één jaar na de publicatie van de programmawet van [...] in het *Belgisch Staatsblad*.

CHAPITRE 6 (NOUVEAU)**Réforme de la pension des travailleurs salariés****Art. 121 (nouveau)**

L'arrêté royal du 26 avril 2012 portant exécution, en matière de pension des travailleurs salariés, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses est confirmé avec effet au 1^{er} janvier 2012, à l'exception de ses articles 2 à 4.

TITRE 9*Santé Publique***CHAPITRE 1^{ER}****Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994****Section 1^{re}***Norme de croissance***Art. 122 (ancien art. 117)**

L'article 40, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les lois du 24 décembre 1999, 22 décembre 2003, 26 mars 2007 et 28 décembre 2011 et l'arrêté royal du 11 décembre 2001, est complété comme suit:

“Pour l'année 2013, ce montant est majoré d'une norme de croissance réelle de 2 %, ainsi que de l'augmentation prévue de l'indice santé au cours de l'exercice concerné et de 40 millions d'euros. À partir de l'année 2014, le montant de l'objectif budgétaire annuel global correspond au montant de l'objectif budgétaire annuel global de l'année précédente, majoré d'une norme de croissance réelle de 3 %, ainsi que de l'augmentation prévue de l'indice santé au cours de l'exercice concerné.”

HOOFDSTUK 6 (NIEUW)**Hervorming van het pensioen van de werknemers****Art. 121 (nieuw)**

Het koninklijk besluit van 26 april 2012 tot uitvoering, inzake het pensioen van de werknemers, van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, met uitzondering van zijn artikelen 2 tot 4, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2012.

TITEL 9*Volksgezondheid***HOOFDSTUK 1****Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994****Afdeling 1***Groeinorm***Art. 122 (vroeger art. 117)**

Artikel 40, § 1, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1999, 22 december 2003, 26 maart 2007 en 28 december 2011 en het koninklijk besluit van 11 december 2001, wordt aangevuld als volgt:

“Voor het jaar 2013 wordt dat bedrag verhoogd met een reële groeinorm van 2 %, alsook met de te verwachten stijging van het gezondheidsindexcijfer in het betrokken dienstjaar en met 40 miljoen euro. Vanaf 2014 stemt het bedrag van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling overeen met het bedrag van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling van het vorige jaar, vermeerderd met een reële groeinorm van 3 % en met de te verwachten stijging van het gezondheidsindexcijfer in het betrokken dienstjaar.”

Section 2*Médicaments**Sous-section 1^{re}**Prix et base de remboursement*Art. 123 (ancien art. 118)

Dans l'article 35bis, § 2bis, de la même loi, inséré par la loi du 13 décembre 2006 et modifié par la loi du 17 février 2012, la deuxième phrase de l'alinéa 2 est remplacée par les phrases suivants:

“Sauf si la base de remboursement d'une spécialité consiste en un montant fixe par indication, traitement ou examen pour le médicament ou l'ensemble des médicaments administrés pour cette indication, ce traitement ou cet examen, la base de remboursement au niveau ex-usine n'est en aucun cas supérieure au prix ex-usine maximal accordé par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions. La base de remboursement au niveau ex-usine est inférieure au prix maximal ex-usine accordé par le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions si le demandeur s'est déclaré prêt à appliquer un prix inférieur.”

Art. 124 (nouveau)

L'article 123 entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

*Sous-section 2**Communication des prix*Art. 125 (ancien art. 119)

Dans l'article 72bis, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le 8^o, inséré par la loi du 17 février 2012, est remplacé par ce qui suit:

“8^o communiquer chaque année entre le 1^{er} février et le 1^{er} mars au Service des soins de santé de l'Institut le prix ex-usine valable au 1^{er} janvier de l'année concernée en Allemagne, en France, aux Pays-Bas, en Irlande, en Finlande, et en Autriche, pour les spécialités pharmaceutiques visées à l'article 34, alinéa 1, 5^o, b), dont le principe actif est, au 1^{er} janvier de l'année concernée, remboursable depuis plus de cinq ans et moins de douze ans et pour lesquelles il n'a pas encore été fait application de l'article 35ter. Ces données sont immé-

Afdeling 2*Geneesmiddelen**Onderafdeling 1**Prijs en vergoedingsbasis*Art. 123 (vroeger art. 118)

In artikel 35bis, § 2bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 2012, wordt de tweede zin van het tweede lid vervangen door de volgende zinnen:

“Behalve indien de vergoedingsbasis van een specialiteit bestaat in een vast bedrag per indicatie, behandeling of onderzoek voor het geneesmiddel of het geheel van de geneesmiddelen die voor deze indicatie, deze behandeling of dit onderzoek worden verstrekt, is de vergoedingsbasis op het niveau buiten bedrijf in geen geval hoger dan de maximale prijs buiten bedrijf toegekend door de minister bevoegd voor de Economische Zaken. De vergoedingsbasis op het niveau buiten bedrijf is lager dan de maximale prijs buiten bedrijf toegekend door de minister bevoegd voor de Economische Zaken indien de aanvrager zich bereid heeft verklaard om een lagere prijs toe te passen.”

Art. 124 (nieuw)

Artikel 123 treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

*Onderafdeling 2**Mededeling van de prijzen*Art. 125 (vroeger art. 119)

In artikel 72bis, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt de bepaling onder 8^o, ingevoegd bij de wet van 17 februari 2012, vervangen door wat volgt:

“8^o elk jaar tussen 1 februari en 1 maart aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut de prijzen buiten bedrijf geldig op 1 januari van het betrokken jaar meedelen in Duitsland, Frankrijk, Nederland, Ierland, Finland, en Oostenrijk, voor de in artikel 34, eerste lid, 5^o, b), bedoelde farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel op 1 januari van het betrokken jaar sedert meer dan vijf jaar en minder dan twaalf jaar vergoedbaar is en waarvoor nog geen

diatement communiquées par l'Institut au Service des Prix du Service Public Fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. La première communication a lieu entre le 1^{er} juillet 2012 et le 15 juillet 2012 et reprend les prix, valables au 1^{er} janvier 2011 et au 1^{er} janvier 2012, des spécialités pharmaceutiques visées à l'article 34, alinéa 1, 5°, b), dont le principe actif est remboursable au 1^{er} janvier 2012 depuis plus de cinq ans et moins de douze ans et pour lesquelles il n'a pas encore été fait application de l'article 35^{ter}."

Sous-section 3

Prescriptions bon marché

Art. 126 (ancien art. 120)

À l'article 73, § 2, de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 et par les lois du 27 décembre 2005, du 13 décembre 2006, du 8 juin 2008, du 19 décembre 2008, du 22 décembre 2008, du 23 décembre 2009 et du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 est complété par le 4° rédigé comme suit:

"4° des spécialités pharmaceutiques remboursables autorisées conformément à l'article 6*bis*, § 1^{er}, alinéa 8, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.";

2° l'alinéa 9 est complété par le 3° rédigé comme suit:

"3° des spécialités pharmaceutiques remboursables autorisées conformément à l'article 6*bis*, § 1^{er}, alinéa 8, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.".

Sous-section 4

Cotisations sur le chiffre d'affaires

Art. 127 (ancien art. 121)

À l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, alinéa 7, de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 1998, modifié par les lois du 27 décembre 2005, du 24 juillet 2008 et du 23 décembre 2009, les phrases "Pour les spécialités remboursées en vertu de l'article 35*bis*, § 7, de la loi et des dispositions prévues par le Roi à cet effet, le chiffre d'affaires pris en considération est déterminé par le Roi sur base du chiffre d'affaires réalisé, qui peut être corrigé pour tenir compte du type de modalité de compensa-

toepassing is gemaakt van artikel 35^{ter}. Deze gegevens worden onmiddellijk doorgegeven door het Instituut aan de Prijzendienst van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie. De eerste mededeling gebeurt tussen 1 juli 2012 en 15 juli 2012 en betreft de prijzen geldig op 1 januari 2011 en 1 januari 2012 van de in artikel 34, eerste lid, 5°, b), bedoelde farmaceutische specialiteiten waarvan het werkzaam bestanddeel op 1 januari 2012 sedert meer dan vijf jaar en minder dan twaalf jaar vergoedbaar is en waarvoor nog geen toepassing is gemaakt van artikel 35^{ter}."

Onderafdeling 3

Goedkoper voorschrijven

Art. 126 (vroeger art. 120)

In artikel 73, § 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 en de wetten van 27 december 2005, 13 december 2006, 8 juni 2008, 19 december 2008, 22 december 2008, 23 december 2009 en 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

"4° vergoedbare farmaceutische specialiteiten vergund overeenkomstig artikel 6*bis*, § 1, achtste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.";

2° het negende lid wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

"3° vergoedbare farmaceutische specialiteiten vergund overeenkomstig artikel 6*bis*, § 1, achtste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.".

Onderafdeling 4

Heffingen op het zakencijfer

Art. 127 (vroeger art. 121)

In artikel 191, eerste lid, 15°, zevende lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005, 24 juli 2008 en 23 december 2009, worden de zinnen "Voor de specialiteiten die worden terugbetaald krachtens artikel 35*bis*, § 7, van de wet en de daartoe door de Koning vastgestelde voorwaarden, wordt het omzetcijfer dat in aanmerking wordt genomen door de Koning vastgesteld op basis van het verwezenlijkte

tion des risques budgétaires qui peut être lié à la base de remboursement et/ou au volume envisagé et des années concernées. Le chiffre d'affaires déterminé par le Roi est également pris en compte pour le calcul de la cotisation due en vertu des 15^onovies, 15^odecies, 15^oundecies, 15^oduodecies." sont remplacées par les phrases "Pour les spécialités remboursées en vertu de l'article 35bis, § 7, et des dispositions prévues par le Roi à cet effet, une régularisation de la cotisation est opérée et les compensations pour l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités versées à l'Institut sont exonérées. Le demandeur doit communiquer complémentaiement à la déclaration précitée la valeur de la compensation opérée sous forme de versement ainsi que la preuve de paiement de cette dernière. Ce montant est soumis aux mêmes calculs que ceux prévus à l'alinéa 3 et aux 15^onovies, 15^oundecies et 15^oduodecies. Le montant découlant de ces calculs est déduit des cotisations dues et, le cas échéant, remboursé au demandeur."

Sous-section 5 (nouvelle)

Cotisation des pharmaciens

Art. 128 (nouveau)

Pour 2012, il est instauré une cotisation totale d'une valeur de 17 787 000 euros à charge des pharmaciens sur la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables dans les officines ouvertes au public. Par officine, la cotisation individuelle est fixée à 0,32 euro par conditionnement de toute spécialité pharmaceutique remboursable visée à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, délivrée à partir du 1^{er} juillet 2012 jusqu'au 31 décembre 2012.

La cotisation individuelle mentionnée au premier alinéa est réduite à 0,20 euro pour les officines dont le montant des honoraires pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi coordonnée précitée est inférieur au centile 21 et augmentée à 0,38 euros pour les officines dont le montant total des honoraires est supérieur au centile 79. Lors du calcul, il n'est tenu compte que des honoraires qui consistent en un montant fixe par délivrance.

omzetcijfer, dat gecorrigeerd kan worden om rekening te houden met het type compensatieregels van de begrotingsrisico's die verbonden kunnen zijn aan de vergoedingsbasis en/of het beoogde volume en met de betrokken jaren. Het door de Koning vastgestelde omzetcijfer wordt eveneens in aanmerking genomen bij de berekening van de heffing die krachtens 15^onovies, 15^odecies, 15^oundecies, 15^oduodecies verschuldigd is." vervangen door de zinnen "Voor de specialiteiten die worden terugbetaald krachtens artikel 35bis, § 7, en de daartoe door de Koning vastgestelde voorwaarden, wordt een regularisatie van de heffing uitgevoerd en worden de aan het Instituut gestorte compensaties voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vrijgesteld. De aanvrager moet aanvullend op de voormelde aangifte de waarde van de compensatie uitgevoerd onder de vorm van een storting meedelen alsook het bewijs van betaling van deze laatste. Dit bedrag is onderworpen aan dezelfde berekeningen als deze voorzien in het derde lid en in de artikelen 15^onovies, 15^oundecies en 15^oduodecies. Het bedrag dat voortvloeit uit deze berekeningen wordt afgetrokken van de verschuldigde heffingen en, in voorkomend geval, terugbetaald aan de aanvrager."

Onderafdeling 5 (nieuw)

Bijdrage apothekers

Art. 128 (nieuw)

Voor 2012 wordt een totale bijdrage ingesteld ter waarde van 17 787 000 euro ten laste van de apothekers op de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten in een voor het publiek opengestelde apotheek. Per apotheek wordt de individuele bijdrage vastgesteld op 0,32 euro per verpakking van elke vergoedbare farmaceutische specialiteit bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, afgeleverd vanaf 1 juli 2012 tot en met 31 december 2012.

De in het eerste lid vermelde individuele bijdrage, wordt verminderd tot 0,20 euro voor de apotheken waarvan het bedrag van de honoraria voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de voornoemde gecoördineerde wet kleiner is dan percentiel 21 en vermeerderd tot 0,38 euro voor de apotheken waarvan het totaal bedrag van de honoraria groter is dan percentiel 79. Bij de berekening wordt enkel rekening gehouden met de honoraria die bestaan uit een vast bedrag per aflevering.

Les offices de tarification agréés réduisent à titre d'avance les honoraires que les organismes assureurs doivent aux pharmaciens pour la délivrance, à partir du 1^{er} juillet 2012, de spécialités pharmaceutiques remboursables visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi coordonnée précitée dans les officines ouvertes au public. Cette réduction est opérée suivant les montants mentionnés aux alinéas précédents, les officines étant rangées dans les classes précitées compte tenu du montant total des honoraires perçus en 2011 pour la délivrance des spécialités pharmaceutiques remboursables visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi coordonnée précitée. Cette classification est communiquée électroniquement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité aux offices de tarification et aux organismes assureurs.

Les modalités techniques pour l'exécution de la réduction des honoraires sont fixées par le Comité de l'assurance sur proposition de la Commission de conventions pharmaciens — organismes assureurs dans les directives de facturation des fournitures pharmaceutiques dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, comme visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs.

Les offices de tarification communiquent avant le 1^{er} mars 2013 la liste des officines affiliées avec mention du pharmacien titulaire au 31 décembre 2012 via le site web www.inami.fgov.be au Service des soins de santé de l'Institut. Le pharmacien titulaire communique avant le 31 mars 2013 via le site web www.inami.fgov.be le nombre total de conditionnements de spécialités pharmaceutiques remboursables visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi coordonnée précitée délivrés à partir du 1^{er} juillet 2012 jusqu'au 31 décembre 2012 et le montant total de la réduction. Si un pharmacien a négligé d'effectuer cette communication, le Service des soins de santé peut fixer d'office le nombre total de conditionnements de spécialités pharmaceutiques remboursables délivrés à partir du 1^{er} juillet 2012 et le montant total de la réduction sur la base des éléments de la collecte de données visée à l'article 165 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le Service des soins de santé contrôle les données communiquées par le pharmacien titulaire sur la base des éléments de la collecte de données visée à l'article

De erkende tarifieringsdiensten verminderen bij wijze van voorschot de honoraria die de verzekeringsinstellingen verschuldigd zijn aan de apothekers voor de aflevering vanaf 1 juli 2012 van vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de voornoemde gecoördineerde wet in een voor het publiek opengestelde apotheek. Deze vermindering gebeurt volgens de in de voorgaande leden vermelde bedragen waarbij de apotheken in de voormelde klassen worden ingedeeld rekening houdende met het totaal in 2011 ontvangen bedrag van de honoraria voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de voornoemde gecoördineerde wet. Deze indeling wordt door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering elektronisch meegedeeld aan de tarifieringsdiensten en de verzekeringsinstellingen.

De technische nadere regels voor de uitvoering van de vermindering van de honoraria worden door het Verzekeringscomité vastgelegd op voorstel van de Overeenkomstencommissie apothekers — verzekeringsinstellingen in de onderrichtingen voor het opstellen van de factuur over de farmaceutische verstrekkingen afgeleverd aan rechthebbenden die niet in een verplegingsinstelling zijn opgenomen zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken.

De tarifieringsdiensten delen voor 1 maart 2013 de lijst van de aangesloten apotheken met de vermelding van de apotheker-titularis op 31 december 2012 via de website www.riziv.fgov.be mee aan de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut. De apotheker-titularis deelt voor 31 maart 2013 via de website www.riziv.fgov.be het totaal aantal verpakkingen van vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de voornoemde gecoördineerde wet afgeleverd vanaf 1 juli 2012 tot en met 31 december 2012 mee en het totaal bedrag van de vermindering. Ingeval een apotheker nagelaten heeft die mededeling te doen, kan de Dienst voor geneeskundige verzorging het totaal aantal verpakkingen van vergoedbare farmaceutische specialiteiten afgeleverd vanaf 1 juli 2012 en het totaal bedrag van de vermindering ambtshalve vaststellen op basis van de gegevens van de gegevensinzameling bedoeld in artikel 165 van de wet betreffende de geneeskundige verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De Dienst voor geneeskundige verzorging controleert de door de apotheker-titularis meegedeelde gegevens op basis van de gegevens van de in artikel 165 bedoelde

165 précité et communique électroniquement, avant le 31 mai 2013, le montant effectif de la cotisation individuelle due par le pharmacien, dans les limites de la cotisation totale telle que fixée au premier alinéa, au pharmacien et aux offices de tarification agréés. Si le montant total de la réduction des honoraires pour une officine est supérieur au montant effectif de la cotisation individuelle, la différence est reversée avant le 30 juin 2013 par les offices de tarification à l'officine. Si le montant total de la réduction des honoraires pour une officine est inférieur au montant effectif de la cotisation individuelle, les offices de tarification agréés, avant le 30 juin 2013, réduisent de cette différence les honoraires dus par les organismes assureurs à cette officine pour la délivrance de spécialités pharmaceutiques remboursables visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, b) et c), de la loi coordonnée précitée.

La compensation du résultat final visée au précédent alinéa est appliquée par les offices de tarification nonobstant toute contestation de la communication électronique du montant effectif de la cotisation individuelle.

CHAPITRE 2

Modification de la loi-programme (I) du 29 mars 2012

Art. 129 (ancien art. 122)

L'article 19 de la loi-programme (I) du 29 mars 2012 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 19. L'article 16 entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi. Les articles 17 et 18 entrent en vigueur le 1^{er} juin 2012.”

TITRE 10

Entreprises Publiques

CHAPITRE UNIQUE

Chemins de fer

Art. 130 (ancien art. 123)

L'article 355, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses, inséré par la loi-programme du 23 décembre 2009 et modifié par la loi du 2 décembre 2011, est remplacé par la disposition suivante:

gegevensinzameling en deelt voor 31 mei 2013 het effectief bedrag van de individuele bijdrage dat door de apotheek is verschuldigd, binnen de totale bijdrage zoals bepaald in het eerste lid, elektronisch mee aan de apotheker en aan de erkende tarifieringsdiensten. Indien het totaal bedrag van de vermindering van de honoraria voor een apotheek hoger is dan het effectief bedrag van de individuele bijdrage, wordt het verschil voor 30 juni 2013 door de erkende tarifieringsdiensten teruggestort aan de apotheek. Indien het totaal bedrag van de vermindering van de honoraria voor een apotheek lager is dan het effectief bedrag van de individuele bijdrage, verminderen de erkende tarifieringsdiensten voor 30 juni 2013 de honoraria die de verzekeringsinstellingen verschuldigd zijn aan die apotheek voor de aflevering van vergoedbare farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, b) en c), van de voornoemde gecoördineerde wet met het verschil.

De verrekening van het eindresultaat bedoeld in het vorige lid wordt door de tarifieringsdiensten toegepast niettegenstaande betwisting van de elektronische mededeling van het effectief bedrag van de individuele bijdrage.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de programmawet (I) van 29 maart 2012

Art. 129 (vroeger art. 122)

Artikel 19 van de programmawet (I) van 29 maart 2012 wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 19. Artikel 16 treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum. De artikelen 17 en 18 treden in werking op 1 juni 2012.”

TITEL 10

Overheidsbedrijven

ENIG HOOFDSTUK

Spoorwegen

Art. 130 (vroeger art. 123)

Artikel 355, tweede lid, van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, ingevoegd door de programmawet van 23 december 2009 en gewijzigd bij de wet van 2 december 2011, wordt vervangen als volgt:

“En outre, lors de la réalisation par Infrabel d’investissements pour les missions de service public,

— un transfert est opéré, au bilan, du bénéfice reporté vers la rubrique “subsides en capital” lorsque l’investissement est réalisé au moyen du bénéfice reporté; ce transfert est limité à un montant cumulé maximal de 290 millions d’euros;

— un transfert est opéré, au bilan, de la rubrique “capital” vers la rubrique “subsides en capital” lorsque l’investissement est réalisé au moyen de la trésorerie disponible; ce transfert est limité à un montant cumulé maximal de 95 millions d’euros.

Les transferts visés à l’alinéa précédent s’effectuent sans inscription sur le compte de résultats, pour un montant égal aux actifs immobilisés corporels et incorporels identifiables qui sont financés au moyen du bénéfice reporté ou de la trésorerie disponible.”

“Bovendien wordt er bij de realisatie van investeringen voor opdrachten van openbare dienst die Infrabel verwezenlijkt:

— op de balans een overdracht van de rubriek “overgedragen winst” naar de rubriek “kapitaalsubsidies” doorgevoerd als een investering verwezenlijkt is door middel van de overgedragen winst; deze overdracht is beperkt tot een gecumuleerd bedrag van maximum 290 miljoen euro;

— op de balans een overdracht van de rubriek “kapitaal” naar de rubriek “kapitaalsubsidies” doorgevoerd als een investering verwezenlijkt is door middel van de beschikbare thesaurie; deze overdracht is beperkt tot een gecumuleerd bedrag van maximum van 95 miljoen euro.

De overdrachten beoogd in de voorgaande alinea komen tot stand zonder boeking op de resultatenrekening, voor een bedrag gelijk aan de identificeerbare materiële en immateriële activa die gefinancierd zijn door middel van de overgedragen winst of door middel van de beschikbare thesaurie.”